



HE-VA

Maskiner til vækst

Maskiner til vækst

Maskiner til vækst

Maskiner til vækst

Maskiner til vækst

Maskiner til vækst

Maskiner til vækst

Brugervejledning
Reservedelsliste
Overensstemmelseserklæring



Vigtigt: Før maskinen tages i brug er det vigtigt at gennemlæse denne brugervejledning

Kulti-Seeder

HE-VA • N. A. Christensensvej 34 • DK-7900 Nykøbing Mors • Tel: 97724288 • Fax: 97722112 • www.he-va.com

Indholdsfortegnelse

| | |
|---|----|
| Overensstemmelseserklæring | 4 |
| Kontrol ved modtagelse | 5 |
| Maskinbeskrivelse | 5 |
| Anvendelsesområder | 5 |
| Tekniske specifikationer | 5 |
| Reklamationer | 5 |
| Sikkerhed omkring Kulti-Seeder | 6 |
| Sikkerhed og anvisninger omkring hydraulikanlæg | 7 |
| Montering af Kulti-Seeder på traktor | 8 |
| Traktortilslutning | 8 |
| Igangsætning | 8 |
| Markør | 9 |
| Markør indstilling | 9 |
| Vedligeholdelse | 10 |
| Pøttinger såkasse | 11 |
| Såkasse fyldning/tømning | 11 |
| Multisåsystem | 12 |
| Indstilling af udsædsmængde | 13 |
| Ændring af såakslens omdrejningsret | 14 |
| Såskodder | 15 |
| Bundklappe | 16 |
| Finkorn-reduceringsstykke | 16 |
| Afdækning | 16 |
| Røreksel | 17 |
| Trækhjul | 17 |
| Indstilling af udsædsmængde pr. hektar | 18 |
| Afdrejning | 18 |
| Hydraulisk indstilling af såsædsmængde | 20 |
| Elektronisk indstilling af udsædsmængde | 20 |
| Anlægning af kørespor | 21 |
| Barjordsmarkering | 21 |
| Giv agt/transport | 23 |
| Sikkerhedsforskrifter | 24 |
| Generelle tips til vedligeholdelse | 24 |
| Rengøring af maskindelen | 24 |
| Udendørs parkering | 24 |
| Vinter parkering | 24 |
| Kraftoverføringsaksler | 24 |
| Hydraulikken | 24 |
| Service | 25 |
| Vejledning i Multitronic II | 27 |
| Såmonitoren karakteristik | 28 |
| Elektrisk tilslutning | 28 |
| Tekniske data | 28 |
| Nyttige funktioner | 28 |
| Start såmonitoren drift | 29 |
| Betjening af Multitronic | 30 |
| Såmonitoren brugerflade | 30 |
| Displaytasterne | 30 |
| Alarmmeldinger | 30 |
| Hovedmenuen | 30 |
| Multitronic hovedmenu | 31 |
| Grundindstillingen | 31 |
| Plejesporsrytme | 31 |
| Arbejdsbredde | 31 |
| Kalibrering af hektartælleren eller indtastning af hjulimpulserne | 32 |
| Såakselovervågning | 33 |
| Niveauovervågning | 33 |
| Forsinkelsestid | 33 |
| Lagring af indstillinger | 33 |
| Sensortest og bordspændingsvisning | 34 |
| Kalibreringshjælp | 35 |

| | |
|--|-----|
| Displaytasterne | 36 |
| Vis kørehastighed | 36 |
| Hektartælleren | 36 |
| Vis hektartælleren delareal/totalareal | 36 |
| Slet hektartæller delareal | 36 |
| Slet hektartæller delareal/totalareal | 36 |
| Vis såakselomdrejning | 36 |
| Plejesporstakten | 37 |
| Vis/ændre plejesporstakten | 37 |
| Afbryd den automatiske viderekobling | 37 |
| Alarmmeldinger | 38 |
| Såakselalarm | 38 |
| Niveaularm | 38 |
| Såtabeller | 40 |
| Kornprøve | 42 |
| Skydeventilernes position | 43 |
| Såtabel Vitasem | 44 |
| Byg, hvede, rug, triticale | 44 |
| Havre, ærter | 45 |
| Græs, phacelia | 46 |
| Raps (underudsåning), sennep | 47 |
| Raps (overudsåning) | 48 |
| Reservedelsliste | 50 |
| Hovedramme | 51 |
| Markør | 53 |
| Valse | 55 |
| Langfingerefterharve før valse | 57 |
| Langfingerefterharve bag valse | 59 |
| Såhjul | 61 |
| Springboard | 63 |
| Skiveskær | 65 |
| Lygtesæt | 65 |
| Såkasse 3m | 67 |
| Såkasse 4m | 69 |
| Såkasse påhæng | 71 |
| Doseringsenhed 3m | 73 |
| Doseringsenhed 4m | 75 |
| Låg for doserings tragt | 77 |
| Magnetisk sensor | 77 |
| Røraksel 3m | 79 |
| Røraksel 4m | 81 |
| Underudsåning | 83 |
| Overudsåning | 85 |
| Gearkasse | 87 |
| Såskærs arm | 89 |
| Hektar måler | 91 |
| Niveauidikator | 91 |
| Såmængde regulering | 93 |
| Såaksel overvågning | 95 |
| Dybde begrænser | 97 |
| Multitronic | 99 |
| Hydraulik | 101 |
| Markør | 101 |
| Notater | 103 |

DS/EN 45 014

Overensstemmelseserklæring

HE-VA ApS
N. A. Christensensvej 34,
DK-7900 Nykøbing Mors
Denmark

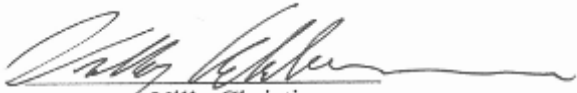
erklærer på eget ansvar, at følgende produkt:

Kulti-Seeder

3,0 / 4,0 m arbejdsbredde

Nr. : _____

som er omfattet af denne erklæring, er i
overensstemmelse med bestemmelserne i Direktiv
98/37/EF (om maskiner) med senere ændringer



Villy Christiansen
Nykøbing Mors, 20. marts 2007

Kontrol ved modtagelse

Både ved modtagelse hos forhandleren og kunden kontrolleres Kulti-Seeder for eventuelle beskadigelser og mangler.

Maskinbeskrivelse

Anvendelsesområder

Kulti-Seeder er et liftophængt såsæt i 3m og 4m arbejdsbredde. Kulti-Seeder kan leveres med enten harvesåtænder eller skivesåskær. Kan desuden leveres med enten lille eller stor såkasse. Kulti-Seeder kan monteres med HE-VA Multi-Seeder frøsaakasse, hvilket åbner mulighed for etablering af diverse frøarter samtidig med såningen.

Kulti-Seeder monteres i traktorens trepunktsophæng og de hydrauliske koblinger monteres i traktorens udtag. For at opnå optimal udnyttelse af traktorens trækraft bør man være opmærksom på traktorens dækmontering, og der anbefales montering af tvillinghjul. Under de fleste forhold kan der med fordel monteres et frontredskab til pakning/bearbejdelse af jorden forud for såsættet.

Tekniske specifikationer

| Model | 3,0 m | 3,0 m | 4,0 m | 4,0 m |
|----------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Arbejdsbredde | 3,0 m | 3,0 m | 4,0 m | 4,0 m |
| Kraftbehov | 80+ | 80+ | 100+ | 100+ |
| Såkasseindhold | 700 L | 1000 L | 1000 L | 1400 L |
| Krav til dobbeltvirk. olieudtag | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Harvesåtænder / Skiveskær | | | | |
| Svær rørvalse | 1175 / 1375 | 1250 / 1450 | 1585 / 1865 | 1685 / 1965 |
| | 2650 / 2950 | 2950 / 3250 | 3550 / 3950 | 3950 / 4350 |
| Spiralvalse | 1200 / 1400 | 1275 / 1475 | 1620 / 1900 | 1720 / 2000 |
| | 2700 / 3000 | 3000 / 3300 | 3600 / 4000 | 4000 / 4400 |
| Tandpakkervalse | 1425 / 1625 | 1500 / 1700 | 1870 / 2150 | 1970 / 2250 |
| | 2900 / 3200 | 3200 / 3500 | 3900 / 4400 | 4300 / 4800 |
| Knastvalse | 1600 / 1800 | 1675 / 1875 | 2100 / 2380 | 2200 / 2480 |
| | 3200 / 3550 | 3500 / 3850 | 4350 / 4750 | 4750 / 5150 |
| CTX gummivalse | 1353 / 1553 | 1428 / 1628 | 1774 / 2054 | 1874 / 2154 |
| | 2800 / 3100 | 3100 / 3400 | 3750 / 4200 | 4150 / 4600 |

Tom vægt

Løfte behov ved fyldt såkasse

Kulti-Seeder opfylder DS/ISO 11001-1, trepunktsophæng.

Reklamationer

Reklamationer udføres på forhandlers værksted indenfor normal arbejdstid. Såfremt det ikke er muligt at udføre arbejdet indenfor normal arbejdstid betales for overarbejdsbetaling. Maskiner - der indleveres til reklamationsarbejde - skal indleveres i rengjort stand.

Sikkerhed omkring Kulti-Seeder

Maskinen må ikke igangsættes, hvis der befinder sig udsatte personer* indenfor farligt område.**

Når der befinder sig udsatte personer indenfor farligt område (f. eks ved indstilling, vedligeholdelse eller til/og frakobling) skal følgende punkter være opfyldt:

1. Maskinen skal være sænket ned til fast underlag.
2. Hydraulikken skal være aflastet.
3. Traktoren skal være stoppet og nøglen fjernet fra tændingen.
4. Føreren skal sikre sig, at der under brugen ikke er udsatte personer indenfor farligt område.

* Udsat person: Enhver person, der helt eller delvis befinder sig i farligt område.
** Farligt område: På og under maskinen indenfor en afstand af 4 m fra maskine.

De fleste uheld, der sker i forbindelse med maskinens arbejde, transport og vedligeholdelse, skyldes tilsidesættelse af de mest elementære sikkerhedsbestemmelser.

Derfor er det af største betydning, at enhver, der arbejder med maskinen, nøje overholder de sikkerhedsanvisninger og andre anvisninger, der er gældende for selve maskinen.

Maskinen må kun betjenes, vedligeholdes og repareres af personer, der er fortrolige med dette arbejde, og tillige er bekendte med de faremomenter, der kan opstå.

PAS PÅ!! Roterende dele og løsthængende tøj er en farlig kombination.

VIGTIG!! I forbindelse med nedstyrtningsfare er det direkte livsfarligt med personophold på maskinens stativ/ramme, når maskinen er i drift efterspændt en traktor.

Sikkerhed og anvisninger omkring hydraulikanlæg

1. Det maksimale tilladte arbejdstryk er 225 bar.
2. Det tilrådes, at mærke koblingsparterne ved hydrauliske forbindelser mellem traktor og redskab, så fejlbetjening udelukkes!
3. Ved søgning efter lækager skal der pga. fare anvendes egnede hjælpemidler.
(Beskyttelsesbriller, arbejdshandsker m.m.)
Hydraulikolie under højt tryk kan trænge gennem huden og forårsage alvorlige skader.
Ved skader søges omgående læge. **INFEKTIONSFARE!**
4. Før arbejdet med hydraulikanlægget sænkes maskinen til fast underlag. Trykket fjernes fra anlægget, motoren standses, tændingsnøglen fjernes.
5. Hydraulikslangerne kontrolleres regelmæssigt, dog mindst hver 6. måned med hensyn til revner, slid m.m.
Defekte slanger udskiftes omgående.

Levetiden for hydraulikslanger er max. 5 år.

Nye hydraulikslanger skal svare til fabrikantens krav.

ANVISNING OM TRANSPORT PÅ OFFENTLIGE VEJE:

Før transport på offentlige veje kontrolleres, at maskinens sammenkobling med traktoren er i overensstemmelse med de gældende færdselslove (tilladt totalvægt, tilladt akselbelastning, transportbredde, lygter, advarselsskilte).

FORAKSELBELASTNING :

Efter montering af maskinen og ved max. belastning, skal traktorens styreegenskaber være sikret. Undersøg, at forakslen er tilstrækkelig belastet. Forakselbelastningen skal mindst udgøre 20% af traktorens vægt. Tilladt akselbelastning og tilladt totalvægt for traktoren skal altid overholdes.

OBS ! Køre-, styre-, og bremseegenskaber påvirkes af den efterhængte maskinkombination.

Montering af Kulti-Seeder på traktor

Figur 1

Traktortilslutning

Maskinen tilkøbes traktorens liftarme ved hjælp af træknaglerne. Traktorens topstang monteres foroven i maskinens trepunkts ramme ved hjælp af øverste træknagle. Naglerne kan bruges til både kat. II og kat. III. Topstangs længden tilpasses så maskinen arbejder i vandret position.

Hydraulik slangerne fra markørerne tilsluttes traktorens dobbeltvirkende olieudtag.



Figur 2

Igangsætning

En korrekt indstilling af såmaskinen er afgørende for et perfekt såresultat. Pas på sådybden - der sås let for dybt!

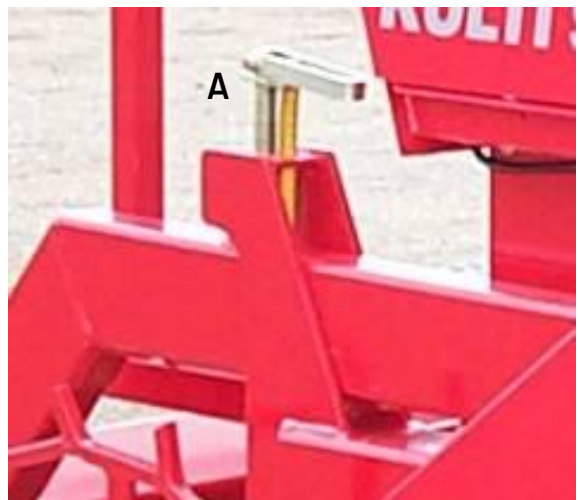
Resultatet af såningen er afhængig af:

- markens tilstand
- såsæd
- såmaskinens indstilling
- kørehastighed
- vejret - klimaet

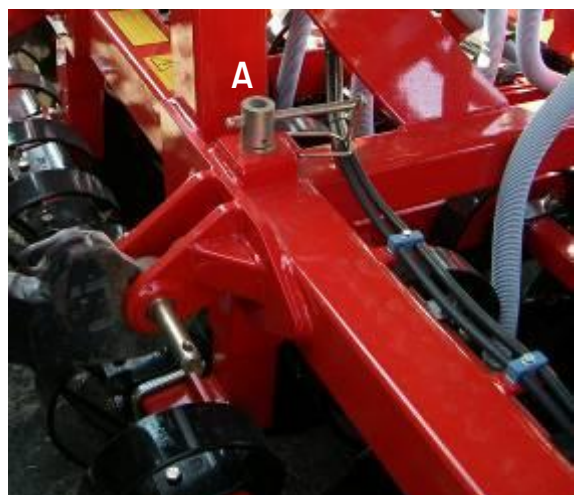
Såmaskinen indsås til ønsket udsædsmængde (Se side 13). Indstilling af harvedelen foretages lettest ved en prøvekørsel, hvor såhjulet er anbragt i parkeringsholderen.

Harvedybden indstilles ved at dreje med spindelerne i hver side. Figur 2 A.

Springboardet højdeindstilling foretages ved at stille på spindelerne. Figur 3 A.



Figur 3



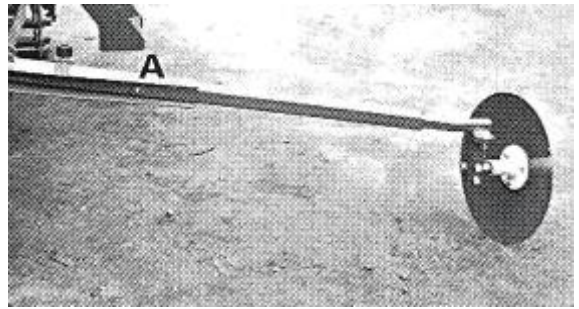
Figur 1

Markør

Såmaskinen er monteret med hydrauliske markører.

Der anvendes et dobbeltvirkende hydraulisk udtag fra traktoren, som aktiverer en automatisk skifteventil.

Markørarmene er forsynet med en springbolt, som udløses ved overbelastning. Det anbefales at medbringe ekstra springbolte størrelse M8x30 kvalitet 8.8 under såarbejdet. Se figur 1 A.

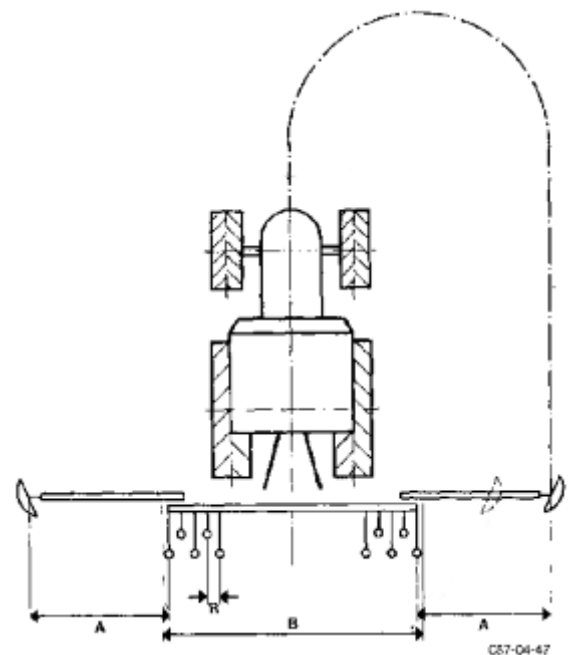


Figur 2

Indstilling af markør

Markering på traktorens midte mål fra yderskær (figur 2), beregnes ud fra følgende formel:

$$\frac{\text{Arbejdsbredde} + \text{rækkeafstand}}{2} = A$$



Figur 3

Langfingerharven mellem valsen og såskæret kan indstilles i tre positioner. Des mere vandrette langfinger indstilles, jo nemmere har tænderne ved at slippe planterester o.lign.. Figur 3 A.



Vedligeholdelse

Checks før sæsonen

1. Rengør doseringsenhed og alle sensorne
2. Smøre alle smørenipler og kuglelejer med fedt
3. Søjulets kæde smøres med kædeoile, evt. strammes
4. Check om langfingerharven er i den ønskede position
5. Check om spormarkørerne er i den ønskede arbejds længde
6. Check om bærevalserne er køreklar
7. Check om alle bolte og møtrikker er spændt

Daglige checks

1. Check at såskærerne ikke er blokerede
2. Check at tallerkener kan dreje frit

Ugentlige checks

1. Check om alle bolte og møtrikker er spændt
2. Giv markørtallerkenerne fedt
3. Valserne skal have fedt hver 25. time
4. Skiveskær gives fedt hver:
 - 3m. hver 150ha.
 - 4m. hver 200ha.

Checks når sæsonen er slut

1. Såkassen tømmes helt
2. Rengør maskinen med en kompressor og derefter en grundig vask med vand. **Elektronik må ikke rengøres med højtryksrensere**
3. Giv alle smørenipler (skiveskær) og kuglelejer lidt ekstra fedt, for at presse vand ud
4. Spray lidt olie på tandhjul og kæder for at forhindre rust
5. Check om der er genstande der kunne være til fare, eller være beskadiget og udbedres derefter
6. Multitronic boxen opbevares utilgængeligt fugt
7. Giv springboardets justering bolte lidt olie for at beskytte mod rust
8. Juster spindeler for harvedybde, smøres med fedt



087-04-10 10

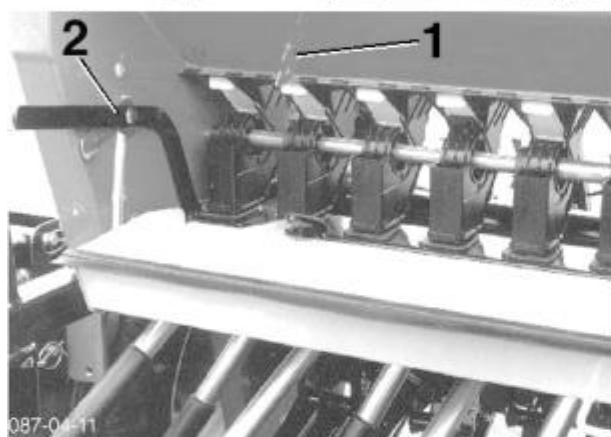
Såkasse: Fyldning/tømning

Såmaskinen må kun påfyldes i tilkoblet og sænket stilling.

Fyldningsgraden vises af fyldemeldereren (såkassens forreste væg).

Læg mærke til flyderen under påfyldningen (10/1).

Såkassen må ikke køres tom, fordel såsæden jævnt ved ringe fyldningsgrad.



087-04-11

11

Tømning

Sænk maskinen ned.

Frigør tømmebakken ved at løfte den (ved 11/1) og stil den vandret.

Frigør såledningsskinnen på begge sider (11/2) – og sænk den ned.

Anbring bakken på såledningsskinnen (12/1).

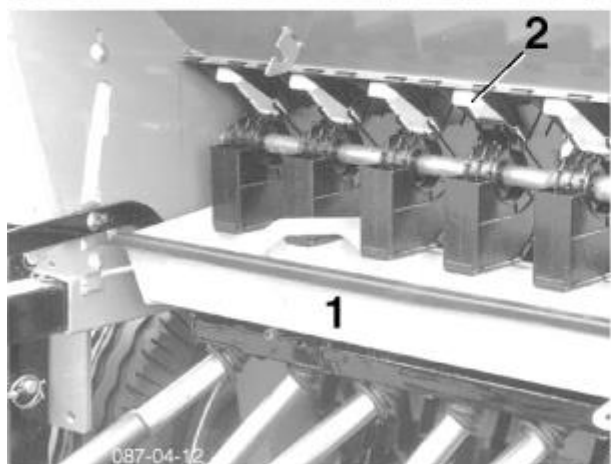
Åbn alle såskodder (12/2).

Åbn bundklapper helt – indstillingsarm til anslag (13/1).



Bemærk!

- Tøm kun ringe restmængder via bundklapperne. Ved fyldte bundklapper er der fare for, at de forskubbes ved lukningen.
- Fjern større restmængder fra såtanken med en egnet beholder (spand).

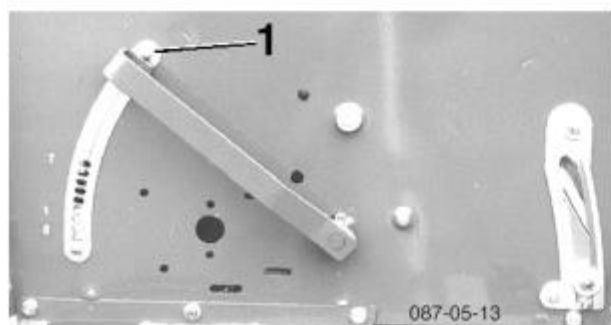


087-04-12

12

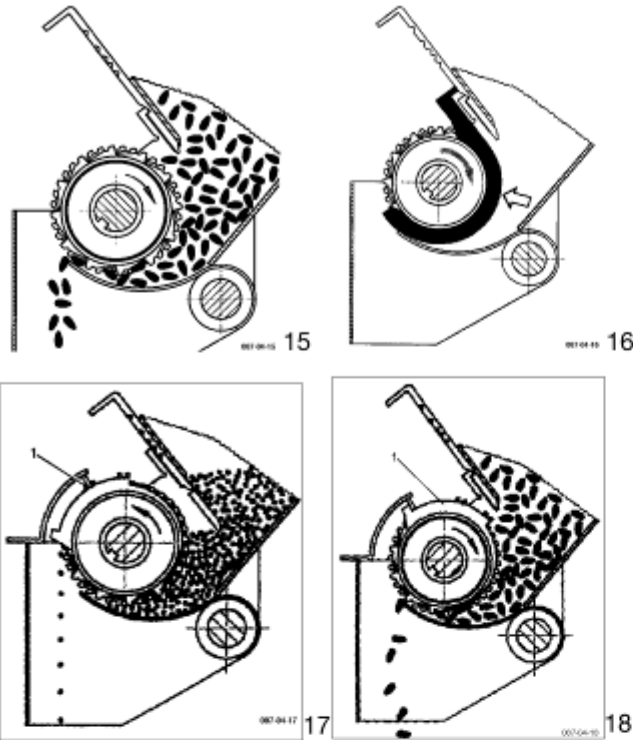
Gør såkassen ren:

- Ved udblæsning med trykluft
- skal man beskytte sig mod giftigt støv fra bejdsemidler!
- Lad bundklapperne stå helt åbne, så mus ikke på en afsat maskine forsøger at gnave sig gennem såkassen, der lugter af såsæd.



087-05-13

13



Multisåsystem

For at kunne udbringe alle arter såsæd med såmaskine, alt afhængig af kornstørrelse, udsædsmængde og krav til froafstand, så optimalt som muligt, har VITASEM – foruden det **trinløst regulerbare såakselomdrejningstal** – fire doseringsmetoder:

1. Underudsåning

- for "normal såsæd" som korn m.m. (Fig.15).

2. Underudsåning med reduceringsstykker

- for fin såsæd i ringe mængder, fx. raps, phacelia, sennep (maks. frøstørrelse 3,3 mm)

(Fig.16, med reduceringsstykke - af gult plast).

3. Overudsåning *

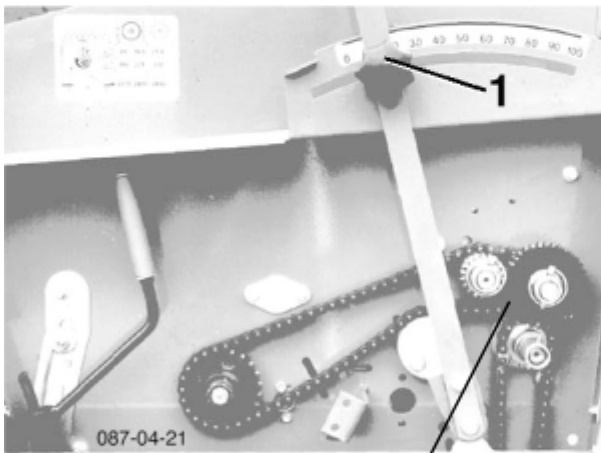
- Enkeltkorn dosering for fin såsæd, fx. raps (Fig.17, med afdækning 17/1).

4. Reduceret underudsåning *

- for "normal såsæd" i ringe udsædsmængder, fx. hybridrug (Fig.18, med afdækning 18/1).

I underudsåningsvarianterne kan man desuden **halvere omdrejningstallet** for såakslen ved en omstilling af gearet.

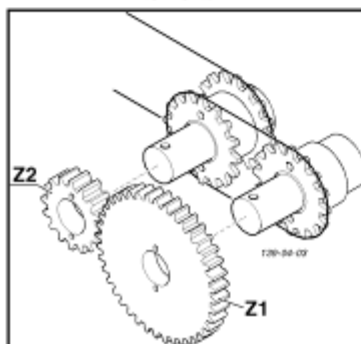
* kun ved ekstraudstyr „Overudsåning“: Ændring af såakslens omdrejningstal og afdækninger mulig.



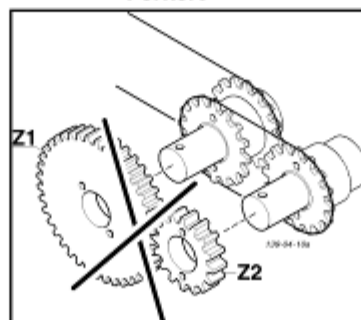
Bemærk!

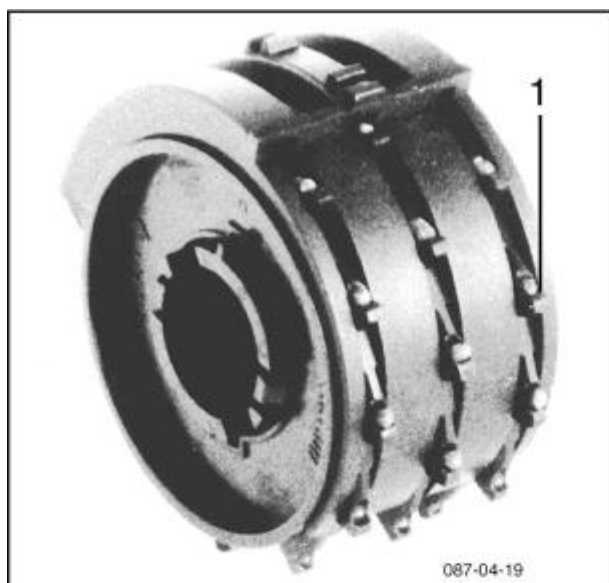
De to tandhjuls positioner (Z2, Z1) må ikke forbyttes.

Korrekt



Forkert





087-04-19

19

Det særlige ved overudsåning (*)

Ved at vende såakslens omdrejningsretning trækker hver såhjulsknast – med en special formet trækcelle (19/1) - et sædekorn, fører det ind gennem en afdækning (20/1), og frigør det så til „frit fald“ til såskærene.

Enkeltkomdoseringen fører til bedre fordeling af frøafstand, bedre planteudvikling og bedre udbytte - og man sparer såsæd.

VITASEM-overudsåningssystemet er kun egnet til runde, regelmæssige frø på ca. **1,8 - 2,8 mm Ø** - specielt raps og kållignende frø:

... Såsæden skal være fri for løs bejdsemateriale, kornoverfladen klæbefri (ved aflejring af bejdsemiddel skal trækceller rengøres med børste).

Såsæd med tilsætningsstoffer, fx tilsætningsbejdse og spiralkorn er **ikke** egnet til overudsåning.

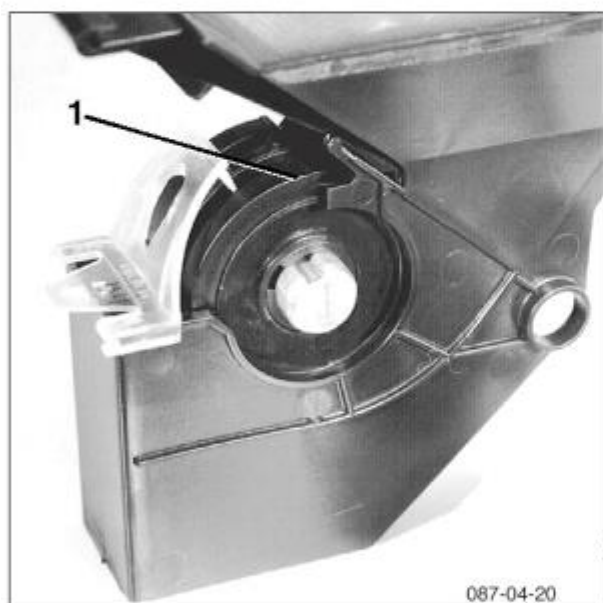
... for en jævn afsætning af såsæd kan en kørehastighed over **6 km/h** ikke anbefales.

På samme måde kan stærke vibrationer ved fx. meget stenede og klumpede marker påvirke kvaliteten af afsætningen.

... terrænets hældning bør ligge under **15%**.



Hvis de forannævnte forudsætninger ikke er til stede, anbefaler vi ”Underudsåning med reduceringsstykke”. Dette gælder også for hybridrapssorter med meget forskellige kornstørrelser.



087-04-20

20

Indstilling af udsædsmængde

Indstillingsudstyret indstilles iht. såtabellens specifikationer svarende til doseringsmetoden.

Ændring af såakslens omdrejningsretning og afdækningerne er omtalt under ekstraudstyret „Overudsåning“.

Indstillingsmuligheder:

- Gearstilling (Såakslens omdrejningsretning)
- Såskodde
- Bundklappe
- Finkorn-reduceringsstykke
- Afdækninger
- Røreksel

Palstilling ved gearet (gearstilling)

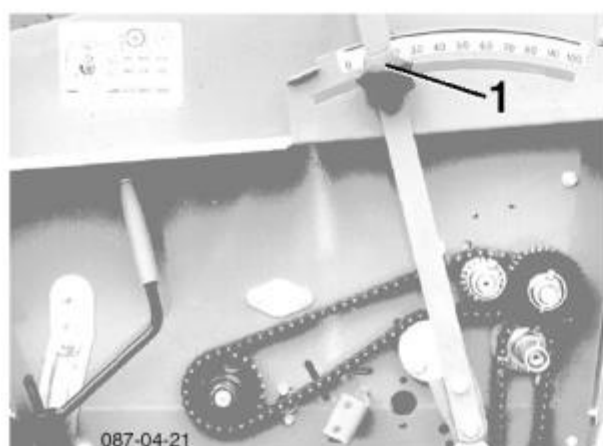
Vælg såakslens omdrejningstal ved justering af palen.

Indstillingsområde: 0 - 100 trinløs

0 = såakselstilstand.

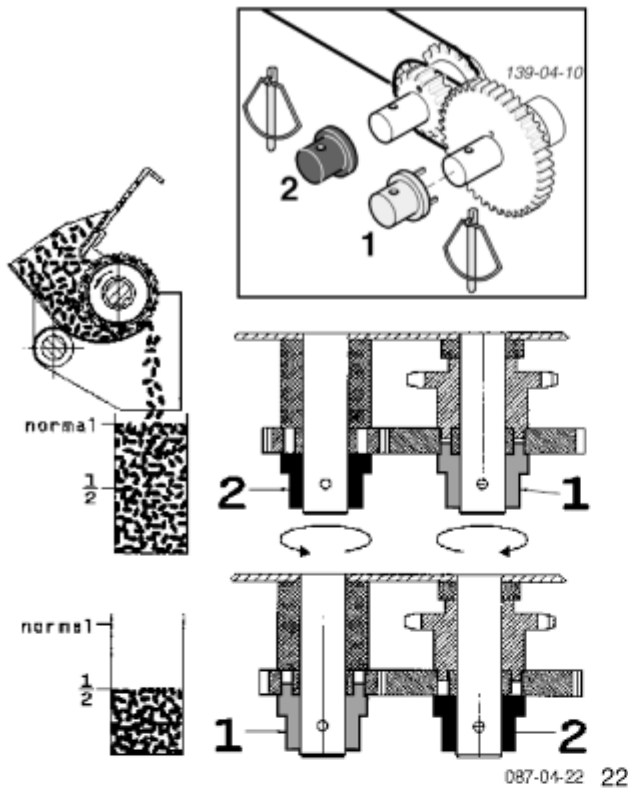
Aflæsningsværdi = den forreste kant på reguleringspalen (i retning 100).

Lås reguleringspalen med et stjernehåndtag (21/1).

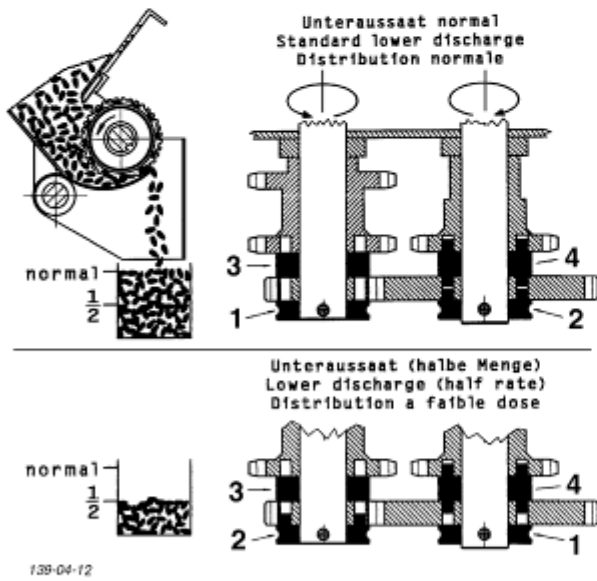


087-04-21

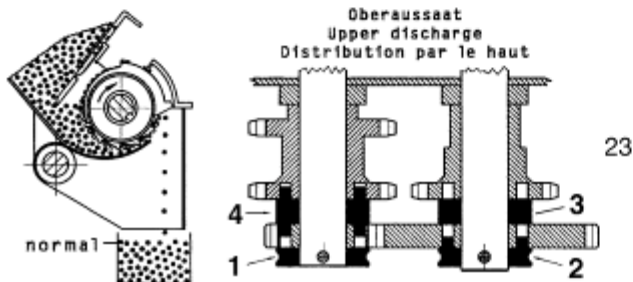
21



087-04-22 22



139-04-12



23

Halvering af såakslens omdrejningstal

Ved at ændre gearområdet kan såakslens omdrejningstal i „underudsåning“ halveres.

Åbn beskyttelsen på højre maskinside.

Standardudstyr:

- Anbring medbringeren (1) og muffen (2) på de tilsvarende aksler.

Rød medbringer: (1)

Sort muffe: (2)

normale omdrejningstal: medbringer til højre (1), Venstre muffe (2)

ca. 1/2 omdrejningstal: Højre muffe (2), medbringer til venstre (1)

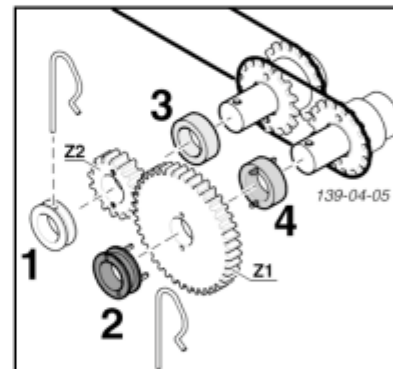
Ved meget ringe udsædsmængde kan det forekomme, at gearstillingens værdi ligger **under 10** (på skalaen).

Såakslens omdrejningstal skal i dette tilfælde nogenlunde halveres og værdien for gearstillingen ca. fordobles.

- Højre muffe (2) venstre medbringer (1)

Kalibrér derefter igen.

Ændring af såakslens omdrejningsretning



Montering af medbringer (3,4) og afstandsmuffen (5,6) således:

Underudsåning (norm. omdr.)

- medbringer til højre: sort/ blå (2,4)
- Venstre afstandsmuffe: rød/grøn (1, 3)

Underudsåning (1/2 omdr.)

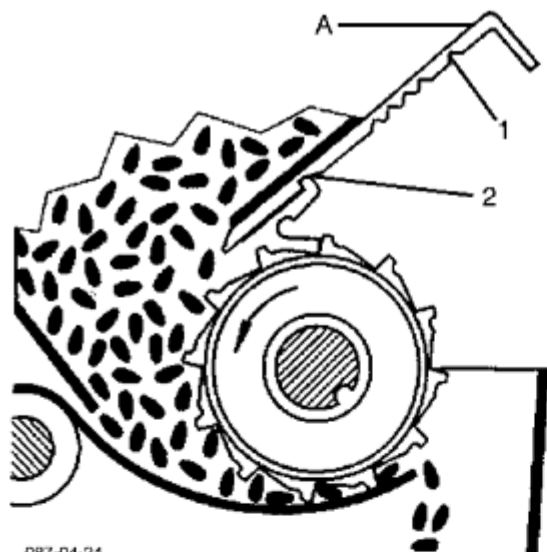
- medbringer til venstre: sort (2)
- medbringer til højre: blå (4)
- Afstandsmuffe: rød/grøn (1)
- Afstandsmuffe: (3)

Overudsåning (*

- medbringer til højre: sort (2)
- medbringer til venstre: blå (4)
- Afstandsmuffe: (3)
- Afstandsmuffe: (1)

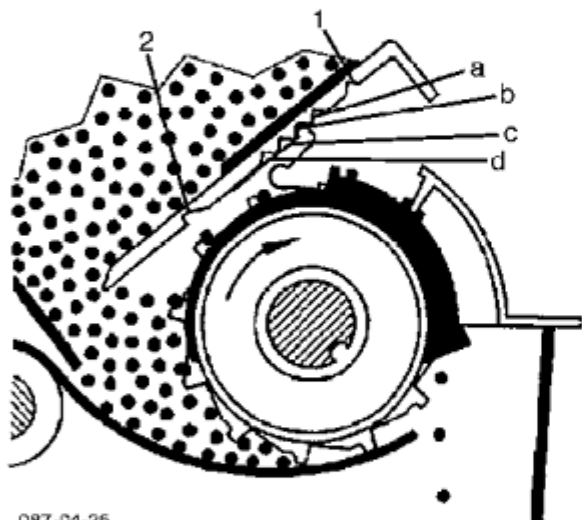


Luk beskyttelsen efter indstillingen!



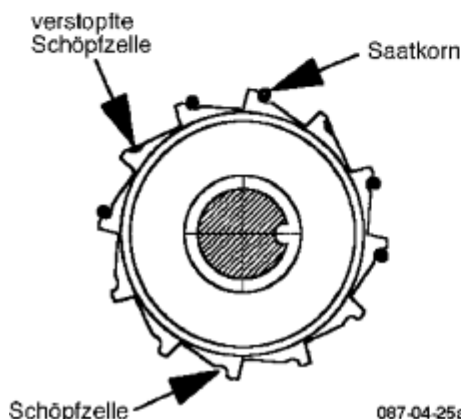
087-04-24

24



087-04-25

25



087-04-25a

25a

Såskodder

Såskodder (24/A) har 2 funktioner:

- lukke / åbne for såkassens udløb
- Indstilling af såsædshøjden på såhjulet ved overudsåning.

Såskodderne tjener ikke til regulering af udsædsmængden!

Forkert indstilling af skodder kan medføre forskellige udsædsmængder på hældende overflader!

Skoddeindstilling for underudsåning:

Skodden skal altid være helt åbnet (24/2).

Skodden lukket = Stilling 1 (24/1)

Brug ingen mellemstillinger.

Skoddeindstilling for overudsåning: (Ekstraudstyr.)

Her indstiller man ved hjælp af såskodde såsæd-fyldehøjden i såhjulet.

Denne skoddeindstilling afhænger af såsædens evne til at strømme. Den kan konstateres ved en kornprøve. (se også side 2 i såtabellen)

Kornprøve for overudsåning

Forbered kornprøve:

- Luk skodde
- Fyld såsæd (raps) i såkassen
- Anbring tømmebakken
- Stop såskodden i stilling a
- Bundklappen forbliver i stilling 0
- drej mindst 10 såakselomdrejninger frem

Gennemfør kornprøven:

Man opfanger kornene ved et eller flere udlob, mens man drejer med håndsvinget så længe, at såakslen nøjagtig har udført en omdrejning.

Den rigtige skoddeindstilling (Fig.25) er nået, når man ved én omdrejning af såakslen får **36 +/- 4** korn ud pr. udlob.

Hvis man i skoddeindstilling **a** får mere end **40** korn pr. såakselomdrejning, så er såsæden ikke egnet til overudsåning.

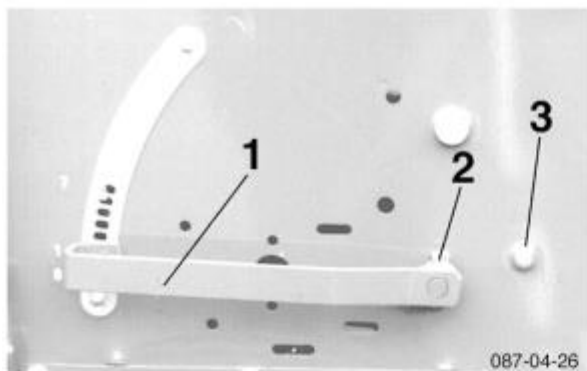
Hvis man får mindre end **32** korn pr. omdrejning, skal såskodderne sættes fast i den næste større skoddeindstilling (først „b”, „c” hhv. „d”). (Fig.25)

Kornprøven kan gentages til enhver tid.

- **vigtige henvisninger:**
- Efter enhver ændring af skoddeindstillingen skal der igen drejes mindst 10 såakselomdrejninger frem!
- Kornprøven bør også udføres under arbejdet for at sikre overudsåningens korrekte funktion.

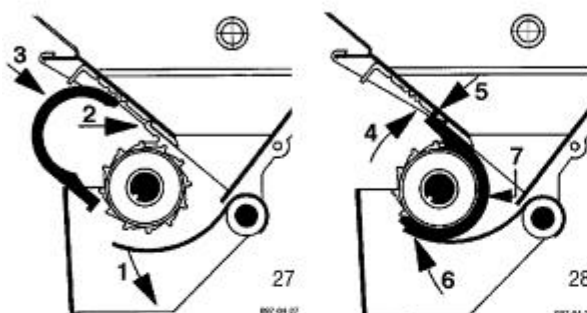


Mange gange sker der en reduktion af udsædens mængde på grund af tilstoppede trækceller. Så skal trækcellerne gøres rene med en børste!



087-04-26

26

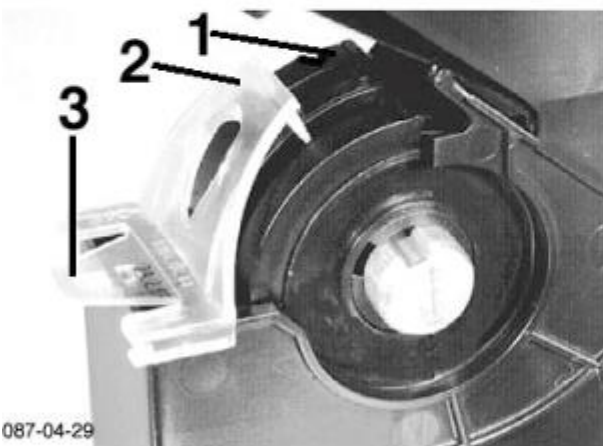


27

087-04-07

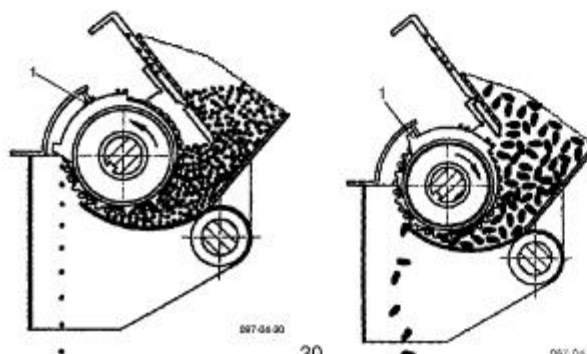
28

087-04-28



087-04-29

29



087-04-30

30

087-04-31

31

Bundklappe

0 - 7 stilleraster for forskellig størrelse såsæd - specificeret i såtabeller - indstillingsarm (26/1).

Hvis der ved afdrejning - ved stor udfaldende såsædpartier - optræder „kornsprojt“ hhv. beskadigede korn, så stilles til 1 raste højere end i såtabellen.

(Ved korn, finkorn med reduceringsstykker og raps i overudsåning skal bundklapstillingen stå på „0“.

M.h.t. justering af bundklapper i raste „1“ - se Service.)

Finkorn-reduceringsstykke

I underudsåning indlægges reduceringsstykker for finkorn (fx rasp) - montering se Fig. 27+28:

1. Åbn bundklapper (indstillingsarm raste "3").
2. Såskodde "åben".
3. Sæt reduceringsstykke på såhjulet (Fig. 27) og
4. drej i retning af såkassen (Fig. 28), til
5. reduceringsstykkets anslag ligger an på såskodden.
6. Sæt bundklapperne til stilling "0".
7. Gå ind i såkassen og tryk reduceringsstykket mod såhjulet.

Reduceringsstykkerne er monteret korrekt, når de ligger an mod såskodderne (28/5), mod bundklappen (28/6) og mod såhjulet (28/7).

Så-indstilling: Bundklappe raste "0"
Såskodde "åben"

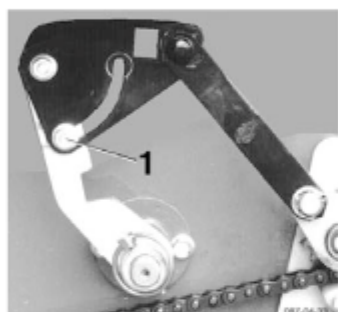
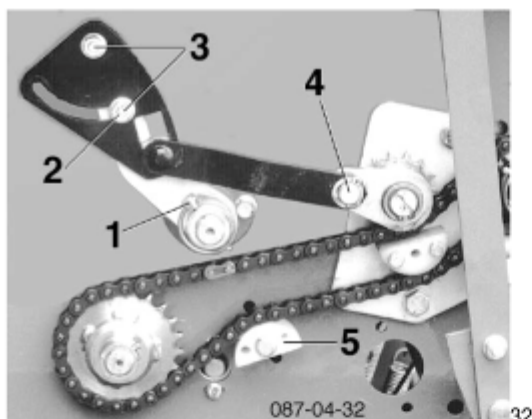
Afdækninger (ekstraudstyr)

Afdækninger inkl. raster monteres kun ved "Overudsåning" og "Reduceret underudsåning". (29/1+2).

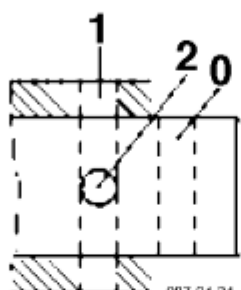
(Ved montering af raster skal man kunne høre klikket, ved demonteringen ved (29/3) løftes let og trækkes af bagud.)

Fastlæg afdækningerne med raster således:

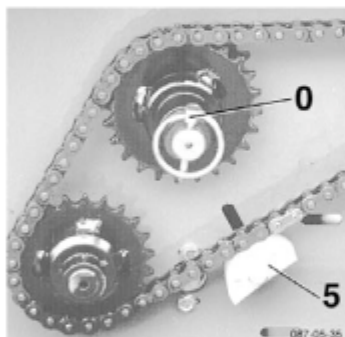
- | | | |
|-------------------------|---|------------------------|
| Overudsåning | - | midterste kær (30/1) |
| Reduceret underudsåning | - | bagerste anslag (31/1) |



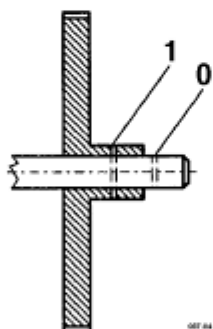
33



34



35



36

Røreaksel

Stjele sider i såkassen og glatte tilførselstragte sørger for en fejlfri sædstrom.

Røreaksel bruges kun for såsæd, som i ekstrem grad danner propper:

- Pendulrøreaksel eller
- drejende røreaksel

Pendulrøreaksel - 3 stillinger

1. Røreaksel fra - Stik (32/1) i borehul (34/0),
2. stor pendulvej - Stik i borehul (34/1 = samme retning som "0"), svingarm i slids/højre til anslag (32/2),
... for ikke-flydende græs/græsblanding.
3. ringe pendulvej - Stik i borehul (34/2),
Svingarm i slids/venstre til anslag (33/1),
... for storkornet brodannende såsæd.

Omstilling af svingarm sker ved at løsne begge skrue (32/3) - og stramme dem igen.

I stillingen "stor pendulvej" skal der mindst være en afstand på 6 mm ved penduldrevets (32/4) udsving mellem rørekrog og såhusets forreste væg - rørelementer klemmes rimeligt fast på akslen med skrue.

I stillingen „ringe pendulvej“ peger de korte rørekroge nedad.

I stillingen "Røreaksel fra" skal røreakslen drejes, så de lange rørekroge ligger an på såkassens forreste væg.

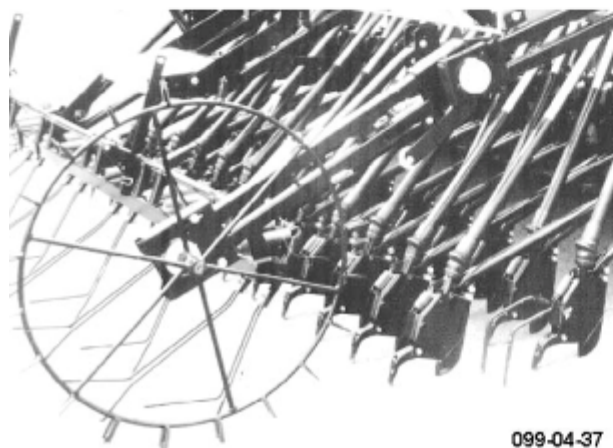
Drejende røreaksel

- Røreaksel fra - Stik i borehul (36/0, 35/0)
- Røreaksel til - Stik i borehul (36/1)



Ved raps skal røreakslen altid kobles fra.

"Drejende røreaksel" kobles også fra ved græs - og rørefinger stilles lodret.



099-04-37

Trækhjul

„Sådrebet“ drives af et styrehjul, som løber på den bearbejdede flade - styrehjulets tryk på jorden indstilles med fjederspænding.

Indstilling af udsædsmængde pr. hektar

Kalibrering (Abdrehen)

- * **Anmærkning:** I tysk sprogbrug bruger man normalt begrebet „Abdrehen“ (kalibrering) i stedet for „udsædsmængde-prøve“.

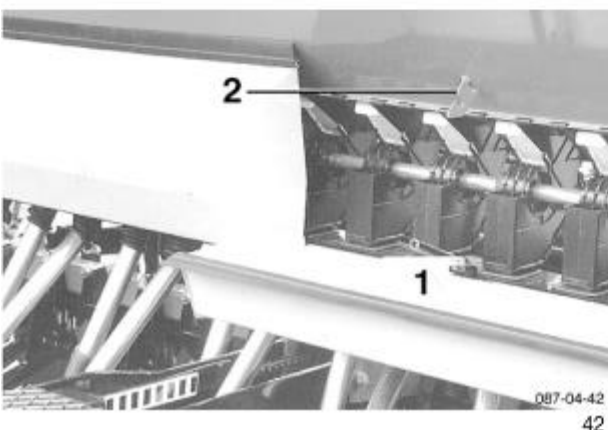
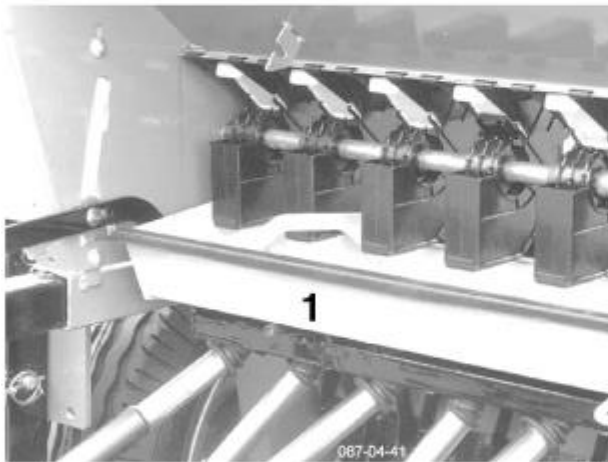
I nærværende vejledning anvender vi dog begrebet „udsædsmængde-prøve“ for at undgå oversættelsesfejl.

Det gælder tilsvarende for følgende begreber: Kalibreringsprøve, kalibreringsklap

Ved den såkaldte kalibrering fastslås det, hvilken mængde (kg) af udsæd der bringes ud pr. hektar ved den aktuelle indstilling af doseringsanordningen. Så maskinens doseringsanordning kan derved tilpasses nøjagtigt til den ønskede udsædsmængde.



087-04-40
40



Afdrejning

Dasåsed kan være meget forskellig mht. vægt, kornstørrelse, kornform og bejdsemiddel, kan såtabeller kun være retningsgivende.

Derfor skal man altid udføre en afdrejningsprøve. Ved afvigelser fra den ønskede udsædsmængde skal man afdreje igen med ændret gearindstilling.

Selv uden såtabellernes specifikation af gearindstilling kan man fx beregne den nye „rigtige“ gearindstilling ud fra værdierne ved en første afdrejningsprøve (med vilkårlig gearindstilling). Husk afdrejning med den nye indstilling (der er hjælp at finde i den medleverede "Såskive", Fig. 40).

Eksempel: Ønsket udsædsmængde: 160 kg/ha
afdrejet 120 kg/ha med gearindstilling 30

160 kg/ha = ?

120 kg/ha = 30

$$\text{Gearindst. (30)} \times \text{ønsket udsædsmg. (160)} = 40$$

afdr. udsædsmg. (120)

(40 = ny "rigtige" gearindstilling)

"VITASEM" kan afdrejes stående på jorden – uden at blive løftet af.

Stil maskinen vandret.(såkassens overkant sideværts)

Luk såskodder på de såhuse, der ikke skal så.

Rækkeafblænding må ikke være koblet til (alle såhjul drejer sig).

Doseringsmetode

Gearindstilling

Såskodde

Bundklappe

Reduceringsstykker

Røreksel

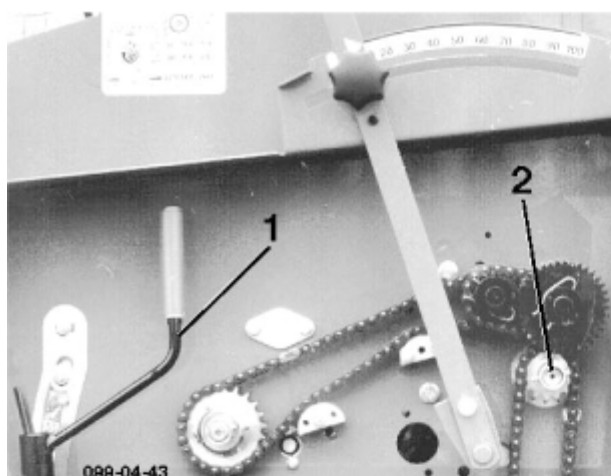
} indstilles iht. såtabel!

Anbring tommebakke på såledningsskinne (41/1) – se "Tømning" side 8.

Efter afdrejning omstilles igen:

- Slå såledningsskinne op/gå i hak,
- sæt bakken på 42/1 og klik ved 42/2

- Fyld såsæd på (ca. den halve mængde af den vante fyldningsgrad).



43

Udsædsmængde-prøve

- Drej først med indsåningshåndtaget (43/1 ved 43/2) ca. 10 omdrejninger på såakslen, så alle såhjulshuse er fyldt og eventuelle aflejringer af bejdsemiddel har stabiliseret flydeforholdene på indersiden af såhusene.
- Tøm tommebakken i såkassen.
- Udfør derefter afdrejningsprøve med den specificerede omdrejning; for 1/40 eller 1/10 ha.

Ved meget små udsædsmængder (fx raps) er det en fordel med afdrejningsprøve for 1/10 ha.

Drej regelmæssigt, ca. 1 omdr. pr. sek.

- Den afvejede såsædsmængde (**vej nøjagtig**) ganget med "arealfaktoren" giver udsædsmængden kg/ha:
 - x 40 (ved 1/40 ha; 250 m²)
 - x 10 (ved 1/10 ha; 1000 m²)

Håndsvingsomdrejninger for udsædsmængde-prøve

| VITASEM 250 / 300 / 400 | | | | |
|-------------------------|--------------------|--------------------|-------------------------|-------------------------|
| Dæk Areal | 6,00-16 1/40 ha | 6,00-16 1/10 ha | 10,0/75-15,3 1/40 ha | 10,0/75-15,3 1/10 ha |
| Arbejdsbredde | | | | |
| 2,5 m | 100 | 402 | ~ | ~ |
| 3,0 m | 84 | 335 | 79,5 | 317 |
| 4,0 m | ~ | ~ | 59,5 | 238 |

| VITASEM A 251 / A 301 / A 401 | | |
|-------------------------------|---------|---------|
| Areal | 1/40 ha | 1/10 ha |
| Arbejdsbredde | | |
| 2,5 m | 93 | 371 |
| 3,0 m | 77,5 | 309 |
| 4,0 m | 58 | 232 |



Henvisning: Den elektriske rækkeafblænding på **Multitronic II** har en funktion „Afdrejningshjælp“, og ved hjælp af den kan såmonitoren for den valgte afdrejningsflade beregne og medtælle det nødvendige antal omdrejninger på indsåningshåndtaget.

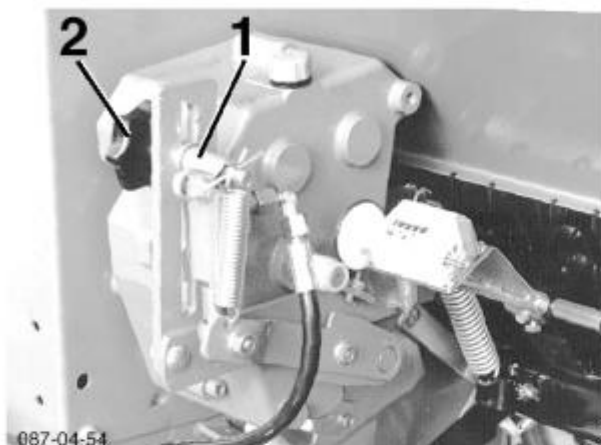
Funktion se Betjeningsvejledning „Multitronic II“ i Bilag A eller „Power Control“

Hydraulisk indstilling af såsædsmængde

I forbindelse med den hydrauliske indstilling af skærtryk kan det være hensigtsmæssigt med en hydraulisk „Indstilling til flere mængder“.

Til betjening af vejeventilen skiftes om (på koblingsstik).

Indstilling af "Normal-" og "Maksimalmængde":



"Normalmængde" - afdrej som sædvanligt; men stjernegreb (21/1, side 10) sættes som anslag **bag** indstillingsarmen (retning 0) - spænd fast.

(Indstillingscylinder er kort ind.)

"Maksimalmængde" - kør cylinder helt ud, vælg ønskede „Maks. mgd.“ ved at forskyde indstillingscylinderen - (54/1) - og sæt fast med stjernegrebet (54/2).

Afdrej igen.



Giv agt: Gearets indstillingsarm må ikke klemme fast!!

Højeste gearindstilling for „Normalmængde“ = "100" minus den ønskede mermængde (cylindervej).

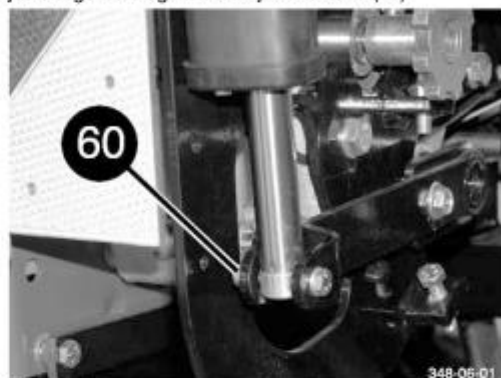
Elektronisk indstilling af udsædsmængde ¹⁾

Nødbetjening:

Hvis elektronikken svigter, kan udsædsmængden indstilles manuelt.

Udfør i den forbindelse følgende arbejdsstrin:

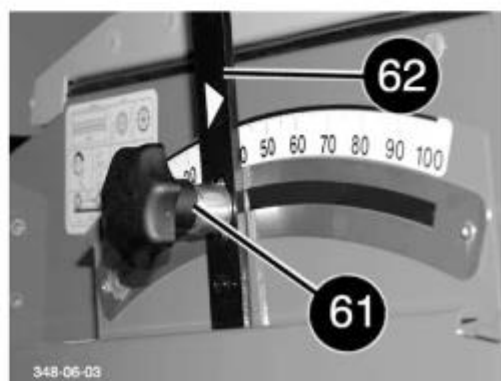
- Løsn forbindelsen mellem justeringscylinderen og justeringshåndtaget ved at fjerne skruen (60)



- Skru stjernehåndtaget (61) af



- Find frem til den rigtige gearstilling (vha. såtabellen eller Power Control-menuen)
- Anbring justeringshåndtaget (62) i den beregnede position og klem det fast med stjernehåndtaget (61)



Anlægning af kørespor

På markens kant (Spormarkøren sænket ind mod marken) stilles køresporstakten til det rigtige starttal - fx ved 3er og 4er rytmen til 2.

Den automatiske viderekobling sker ved hjælp af sensorer, fx ved skift af spormarkør.

Ved **symmetriske** barjordsrytmer med lige takt begyndes ved markkanten med ° såmaskine-arbejdsbredde; den venstre maskinhalvdel kan kobles ud - træk split i såakslens midte.

Hvis gødningssprederen har en grænsestroenhed, kan man også begynde med fuld såbredde **og kørespor**.

Pr. hjulspor kan 2 eller 3 såhjul kobles fra (Magnetafbryder / Såhjulforbindelseshætter **73/1+2**).

"Udkobling" sker, når magnetafbryderen bliver forsynet med spænding. På den måde kan der arbejdes videre med fuldt rækketal ved fx en elektronisk fejlsituation (Efter behov kan såskodder lukkes.)

Ved **asymmetriske** kørespor sker udkoblingen altid kun på et ensidigt hjulspor ved to modsat rettede overkørsler. Den ikke nødvendige kurveydre magnet skal derfor deaktiveres ved at trække stikkoblingen, alt efter den valgte kurveretning.

OBS:

Går man fra en symmetrisk til en usymmetrisk markering, er de afstande, som blev markeret, ikke de samme

f.eks.: spor = 1,80 m

symmetrisk = 90 cm

(sporvidde midt = såmaskine midt)

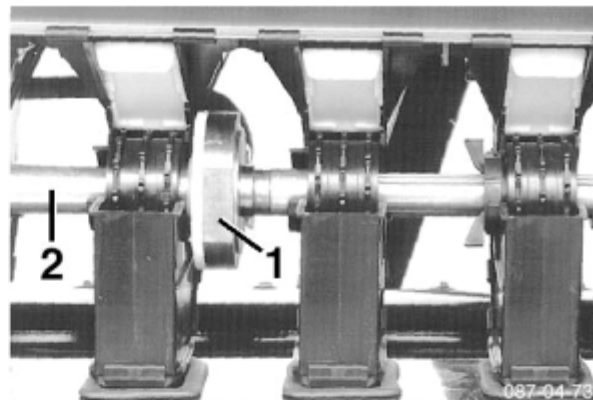
usymmetrisk = 90 cm

(sporvidde midt = såmaskinens yderside)



Giv agt: Ved udlevering fra fabrikken er begge magnetkoblinger altid tilsluttet. Derfor skal magneterne kontrolleres efter valg af barjordsrytme og køreretning!

Hvis der ikke skal anlægges nogen barjorder, men den elektroniske



73

overvågning skal være aktiv, skal man vælge rytmen "0".

(Indstilling af barjordsrytme se Bilag A, kap. 5.1.1)

Aktuelle driftsdata bliver lagret, så det bliver muligt at arbejde videre i den rigtige rytme efter fx en arbejdsafbrydelse.

Hvis såmaskinen ikke har været i brug i længere tid, skal rækkeafblændingen kontrolleres, især at såhjulforbindelseshætterne (**73/2**) drejer let på såakslen, og ikke går tungt som følge af aflejring af bejdsemiddel.



Ved kørsel på offentlig vej skal elektronikken adskilles fra vognens elektriske anlæg (Træk stikket på traktorsiden).

Barjordsmarkering

(Kun i forbindelse med "Multitronic" og gangbro.)

For sprøjtning foran kan barjordssporet markeres med sporskiver.

Tilslutningen sker automatisk. Elektromagnetventilen er monteret på maskinens forside.

Indstil skivespormarkøren på barjordssporvidde (**75/1**).

Hvis barjorden anlægges asymmetrisk i forskudt spor, skal den barjordsmarkør, som ikke bruges, gøres fast i opklappet stilling.

Under transport skal skiveudliggeren klappes op og fæstnes - split (**76/1**).



75



76

| Arbejdsbredde såmaskine | Sprøjtebredde spreddebrede | Skifte -rytme | Eksempler på anlægning af plejespor |
|----------------------------|-------------------------------|------------------|-------------------------------------|
|----------------------------|-------------------------------|------------------|-------------------------------------|

Plejespor symmetrisk i et såspor

| | | | |
|--------------------------------------|------------------------------|---|--|
| 3,00 m 4,00 m | 9 m 12 m | 3 | |
| 2,50 m 3,00 m 4,00 m 4,50 m | 10 m 12 m 16 m 18 m | 4 | |
| 2,50 m 3,00 m 4,00 m | 12,5 m 15 m 20 m | 5 | |
| 2,50 m 3,00 m 4,00 m 4,50 m | 15 m 18 m 24 m 27 m | 6 | |
| 3,00 m 4,00 m | 21 m 28 m | 7 | |
| 2,50 m 3,00 m 4,00 m | 20 m 24 m 32 m | 8 | |

Plejespor i forskudt såspor

| | | | |
|--------------------------------------|------------------------------|----|--|
| 2,50 m 3,00 m 4,00 m 4,50 m | 10 m 12 m 16 m 18 m | 4S | |
| 2,50 m 3,00 m 4,00 m 4,50 m | 15 m 18 m 24 m 27 m | 6S | |
| 2,50 m 3,00 m 4,00 m | 20 m 24 m 32 m | 8S | |

087-04-77



Giv agt / Transport

- Redskaber bringes i transportstilling; kontrollér, at de er egnede til transport.
- Inden man kører ud på offentlig vej, skal man afbryde strømmen til en eventuel "MULTI tronic" (Stik fra traktorens stikdåse).
- Det er forbudt at lade sig medtransportere og at opholde sig i fareområdet.
- Transporthastigheden skal tilpasses gade- og vejforhold.
- Pas på i kurver: Tilkoblede redskaber svinger ud!
- Overhold færdselsreglerne. Brugeren er ansvarlig for den trafiksikre kombination af traktor og redskab ved kørsel på offentlig gade og vej.
- Arbejdsredskaber må ikke påvirke den sikre føring af trækket. Hvis der er tilkøbt redskaber, må man ikke overskride den tilladte aksellast på traktor, den tilladte totalvægt og dækkenes bæreevne (afhængig af hastighed og lufttryk). For styringens sikkerhed skal belastningen på forakslen være på mindst 20% af fartøjets vægt i tom tilstand.
- Den højst tilladte transportbredde er 3 m.
- Hvis der er tale om ekstra brede redskaber, skal man have en tilladelse.
- 4 m-kombination skal transporteres på specialvogn.
- monter tandbeskyttelse på perfektstriglen
- sving rækkekoblingen op og lås den fast
- sving såstriglen indad
- Der må ikke ruge nogen dele ud fra redskabets omrids, da de uundgåeligt vil være til fare i trafikken. Hvis man ikke kan undgå dele, der rager ud, skal de afdækkes og mærkes tydeligt.
Samtidig er det nødvendigt med sikkerhedsforanstaltninger, der markerer redskabets ydre omrids, og at det kan ses bagfra
 - fx advarselsskilte med rød/hvide striber - 423 x 423 mm (DIN 11030; striber hver 100 mm bred, løbende i en vinkel på 45° udad og nedad).
- Det er nødvendigt med lygteudstyr, hvis tilkoblede redskaber dækker traktorens lygter, eller sigtbarheden er vanskelig på grund af vejret; eller fx foran og bagud, hvis det tilkoblede redskab rager mere end 40 cm ud over traktorens belysningsudstyr eller til sikring bagud, hvis der er mere end 1 m afstand mellem traktorens baglygter og redskabets bagende.
- Vi anbefaler at fremskaffe de nødvendige advarselstavler og belysningsudstyr direkte i normal handel.
- Ved transport på specialvogn skal denne føre advarselstavler, røde reflekser bagud, gule reflekser på siderne og altid køre med lyset tændt – også om dagen.

Sikkerhedsforskrifter

- Sluk maskinen, når der skal justeres, foretages service eller reparationsarbejde.



Generelle tips til vedligeholdelse

For at holde maskinen i god stand, bør følgende punkter nøje efterleves:

- Efterspænd samtlige skruer efter de første driftstimer. Vær særlig opmærksom på boltene til i knivene.
- Overhold vedligeholdelsesanvisningerne for vinkelgearet og knivbjælken.



Reserve dele:

- De **originale komponenter** og tilbehør er designet specielt med henblik på disse maskiner og udstyr.
- Vi gør det hermed helt klart, at komponenter og tilbehør, der ikke er leveret af os, ej heller er testet hos os.
- Installation og/eller brug af sådanne produkter kan derfor have negativ effekt eller indflydelse på maskinens konstruktion/ydelse. Vi er ikke ansvarlige for skader forårsaget ved brug af uoriginale dele.
- Ændringer og brug af uoriginale dele, der ikke anbefales af forhandleren gør, at al erstatningspligt bortfalder.

Rengøring af maskindelen

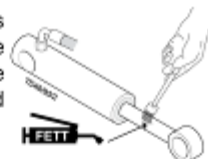
OBS! Anvend ikke højtryksrensere til rengøring af lejer og hydrauliske dele.

- Fare for rust!
- Efter rengøringen smøres maskinen iht. smøredagrammet og en kort test gennemføres.
- Rengøring med for stort tryk kan skade lakken.



Udendørs parkering

Når maskinen parkeres udendørs i en længere periode, skal man rense stemplerne og smøre med fedt.



Vinter parkering

- Rens maskinen grundigt forinden den stilles ind.
- Sørg for presenning eller tag.
- Skift eller påfyld olie på gearkasse.
- Beskyt udsatte dele mod rust
- Smør alle nipler iht. smøringsdiagram.

Kraftoverføringsaksler

- se bilagene.

Vær opmærksom på følgende i forbindelse med vedligeholdelse!

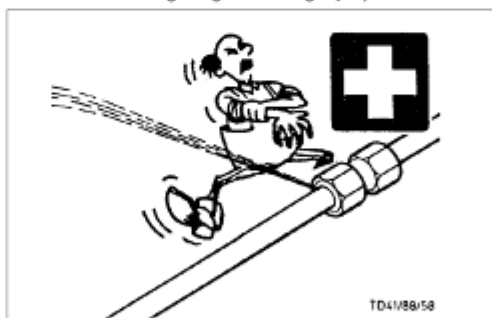
Anvisningerne i denne instruktionsbog skal principielt overholdes.

Hvis der ikke står nogen specielle anvisninger her, gælder anvisningerne i den medfølgende vejledning fra producenten af den pågældende kraftoverføringsaksel.

Hydraulikken

PAS PÅ! Risiko for tilskadekomst eller infektion!

Under højt tryk kan flydende væsker trænge ind i huden. Sker dette - søg omgående lægehjælp!



Slangeledninger er udsat for naturlig ældning, de bør ikke anvendes længere end 5-6 år.

Efter de første 10 driftstimer og så for hver 50 driftstimer

- Check hydraulikkenheden og koblingerne for lækage og efterspænd evt. skueforbindelserne.

Dagligt forinden arbejdet påbegyndes

- Check de hydrauliske slanger for slitage. Udskift omgående slidte eller ødelagte slanger. De nye slanger skal opfylde producentens tekniske krav.



Sikkerhedsforskrifter

- Sluk maskinen, når der skal justeres, foretages service eller reparationsarbejde.
- Arbejd aldrig under maskinen, hvis ikke den står på støtteben.
- Efterspænd samtlige skruer efter de første arbejdstimer.



Vejledning i reparationer

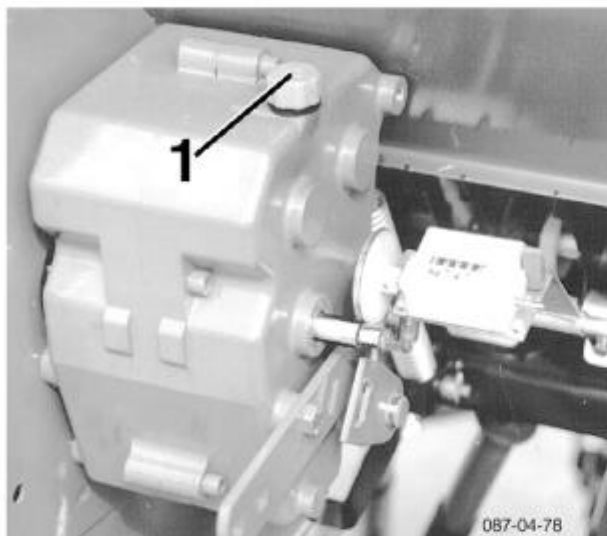
Se venligst reparationsvejledningen i bilagene (hvis de er tilgængelige)

Service

- Ved arbejde på tilkøbet maskine skal motoren slukkes og tændingsnøglen fjernes!



- Man må ikke arbejde på hævet såmaskine!
- Skal den være hævet, skal man med sikker understøtning sikre sig mod utilsigtet sænkning!
- Inden arbejdet med hydraulikdele skal anlægget gøres trykløst!
- Olie skal bortskaffes efter reglerne! (Hydraulikolie på mineraloliebasis).



087-04-78

78

Efter den første anvendelse (ca. 8 h)

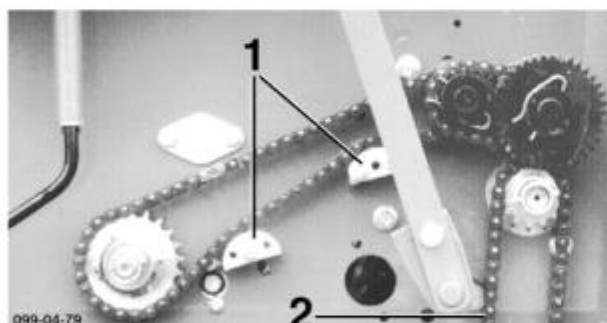
- skal alle skruer efterspændes og derefter regelmæssigt kontrolleres, at de sidder fast.

Hver 50. driftstime

- Lejer skal smøres; for ca. hver 50 timers anvendelse skal spormarkørernes og barjordmarkørernes lejer smøres (Universalfedt på lithiumbasis).
- Oliestand i gear kontrolleres - målepind (78/1). fyldemængde 2,5 l Hydraulikolie HLP 32.
- Kædedrev skal smøres med fedt.

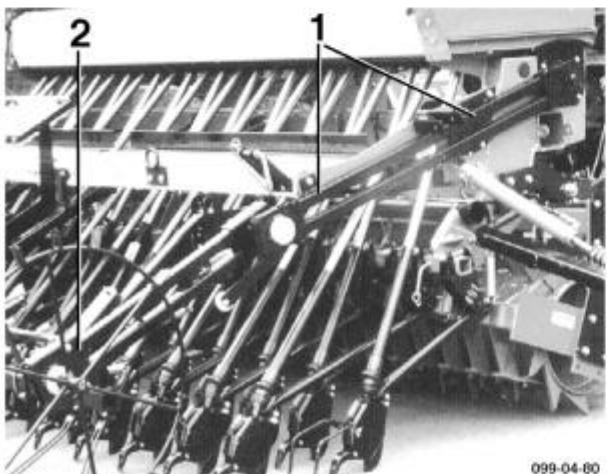
Generelt

- Led, spindler og såhjulshylstre (73/2 - ved rækkeafblanding) skal gå let.
- Såaksel og såror skal ikke smøres.
- Kædedrev skal efterspændes
- løse aflejringer på styrehjul (80/1+2) - spænde manuelt - spænde skruer igen.
- Hold skiver på skiveskær rene og kontrollér skraberne.
- Hydraulik-slangeforbindelser skal kontrolleres regelmæssigt og udskiftes, hvis de er beskadigede hhv. er møre (reservedelsliste). Slangeforbindelser ældes naturligt, de bør højst bruges 5-6 år.
- Ved rengøring med vandstråle (især højtryk) må man ikke rette strålen direkte mod elektriske elementer (fx magnetkoblinger, kabeltilslutninger) og på lejesteder (fx skiveskærenes lejer).
- Lakskader skal udbedres.
- Snavs på "Multitronic"-tastaturet må kun fjernes med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel fra husholdningen; **må ikke dyppes i vand eller andet flydende!**



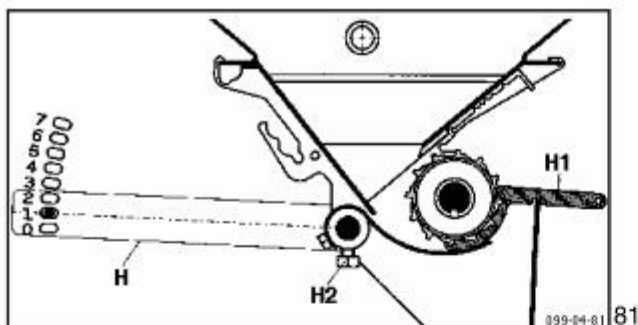
099-04-79

79



099-04-80

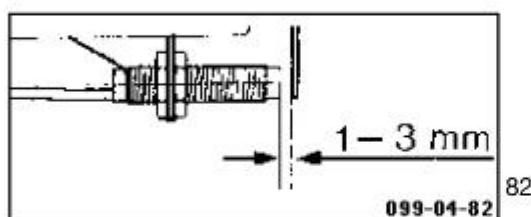
80



Kontrollér bundklapper: Inden såning begynder skal alle bundklapper kontrolleres med tom såkasse - med justeringslære (81/H1); bundklappernes indstillingsarm (81/H) stilles på "1" og såakslen drejes, så dens not står nedad.

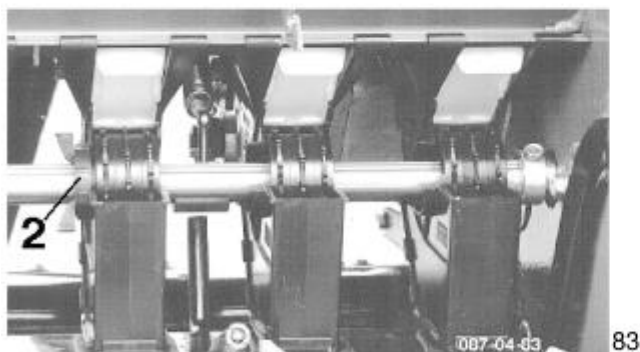
Justeringslæren ved siden af den midterste såhjulsnastrække skydes drejende oppe fra og ned mellem såhjul og bundklappe - til læregrebet ligger på såhuset.

Justeringslæren skal passe der imellem uden spil; efterjustering ved at løsne skruen (81/H2) og igen skrue den fast i rigtig stilling - uden spil.



Sensorindstilling: Sensorer indstilles med en afstand på 1-3 mm (Fig.82).

Der er indbygget en funktionskontrol i sensoren (lysdiode), så man ved en korrekturindstilling hhv. prøvetilslutning kan se, at sensoren virker (se også kapitlet Sensortest Betjeningsvejledning Multitronic Bilag A).



Demontering af såaksel: Såskodder åbnes. Såaksel drejes, så at akselkobling (til højre) står ca. vandret - forinden løsnes og forskydes ringen (83/1).

Lejet (83/2) drejes højre om (90°; tryk spærring) og forskydes sideværts.

Tag akslen bagud. (Montering i omvendt rækkefølge: Sæt leje i, drej 90° venstre om. Ring (83/1) gøres fast "over" koblingen. Vær opmærksom på, at såakslens sideværts spil er begrænset på grund af anslagskrue (26/3, side 12); eventuel efterjustering.



Ved svejsearbejder på traktor eller påmonteret redskab og ved opladning af traktorens batteri hhv. tilslutning af et nr. 2 batteri (starthjælp) skal forbindelsen til elektronikassen altid tages fra.

**Betjeningsvejledning
Elektronisk såmonitor
Multitronic II for**

**VITASEM
VITASEM A**



2 Såmonitørens karakteristik

2.1 Elektrisk tilslutning

Såmonitørens strømforsyning sker via et stik iht. DIN 9680 fra traktorens indbyggede 12V-ledningsnet. Dette trepoledede stik findes også i en topolet udførelse, da det kun er de to hovedtilslutninger (+12V, stel), der skal bruges.

Efter ønske kan såmonitøren også anvendes via en signalstikdåse iht. ISO 11786.



Pas på!

Andre typer stik og stikdåser er ikke tilladte, da funktionssikkerheden ikke er garanteret.

2.2 Tekniske data

Driftsspænding: +10V+15V

Såmonitørens strømforbrug: 70 mA

Driftstemperaturområde: -5°C +60°C

Lagertemperatur : -25°C +60°C

Kapslingsklasse: IP65

Sikring: 6A multifuse i driftsspændingsstikket.

Efter afhjælpning af en kortslutning og en ventetid på ca. 2 minutter reparerer sikringen sig selv.

LCD-display: 4-cifret, baggrundsbelyst

2.3 Nyttige funktioner

Multitronic II – Såmonitøren er en kompakt bordcomputer med mange nyttige funktioner. Den overtager vigtige styre- og overvågningsopgaver og letter arbejdet via praktiske display- og hjælpefunktioner.

Såmonitøren er opbygget meget universelt. Derved kan den uden problemer anvendes til den mekaniske såmaskineserie "VITASEM" og til den pneumatiske såmaskineserie "AEROSEM, TERRASEM".

Her følger et kort overblik over nyttige funktioner:

Styrefunktioner:

- Anlæggelse af plejespor
- Ekstra anlæggelse af plejesporsmarkeringer
- Automatisk eller manuel viderekobling af skifterytme
- Afbrydelse af den automatiske viderekobling af kørespor, når der køres uden om forhindringer

Displayfunktioner:

- Visning af plejesporstakt og plejesporsrytme
- Hektartæller for delareal
- Hektartæller for totalareal
- Hastighed
- Såakselomdrejning

Overvågningsfunktioner:

- Overvågning af såaksel
- Niveauovervågning

Hjælpfunktioner:

- Sensortest
- Kalibreringshjælp for beregning og medregning af håndsvingsomdrejninger
- Kalibrering af hektartælleren (tilpasning af hektartælleren til jordforholdene)
- Indstillelig tidsforsinkelse for den automatiske viderekobling af plejesporstakten
- Valgfri menustyring på tysk, fransk eller engelsk
- omstilling af sensorsignalet
- visning af bordspændingen

3 Start såmonitorens drift

Multitronic II – Såmonitoren tændes, når spændingsforsyningsstikket sættes i stikdåsen. Der lyder et kort hornsignal. I displayet vises den indstillede maskintype i ca. 2 sekunder.

For serien **VITASEM** skal displayet vise <U I E R>

For serien **AEROSEM** skal displayet vise <R E r o>

For serien **TERRASEM** skal displayet vise <E E r A>

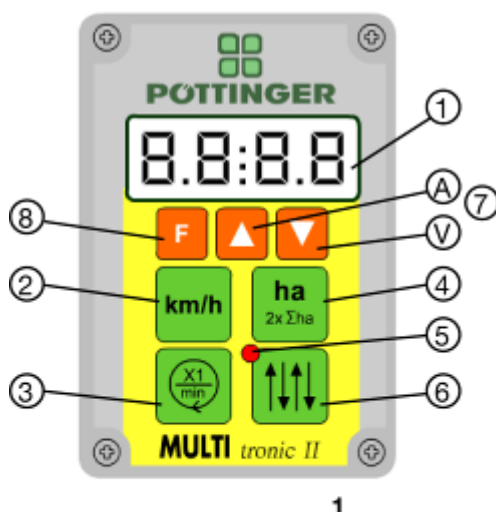
Hvis displayet viser den forkerte maskintype, skal maskintypen (se pkt. 8) først indstilles. Først herefter kan såmonitoren arbejde korrekt.

Herefter kaldes ét af displayene for kørehastighed, hektartæller, såakselomdrejning eller plejesporsskift.

4 Multitronic II Schnellinfo-Bedienanleitung für VITASEM

4.1 Multitronic II – Såmonitorens brugerflade

Visning/Display (1/1), Funktionstast kørehastighed (1/2), Såakselomdrejning (1/3), Hektartæller (1/4), Lysdiode (1/5), Kørespor (1/6), Piltaster (1/7, A,V), F-tast (1/8)



4.2 Displaytasterne

De grønne taster er displaytaster

Display **kørehastighed** (1/2)

Tryk 1x = Vis hastighed

Display **hektartæller** (1/4)

Tryk 1x = Vis hektartæller delareal

Tryk 2x = Vis hektartæller totalareal

Slet hektartæller delareal = Tryk på begge piltaster **A** og **V** i 2 sekunder

Slet begge hektartællere = Tryk på begge piltaster **A** og **V** i 10 sekunder

Display **omdrejning** (1/3)

Tryk 1x = Vis såakselomdrejning

Display **plejesporstakt og rytme** (1/6)

Plejesporstakten kan ændres manuelt via piltasterne **A** eller **V**.

Tryk 2x = Vis <AUS>

Lysdiode (1/5) tændt = plejespor aktiveret

Lysdiode (1/5) slukket = plejespor ikke aktiveret



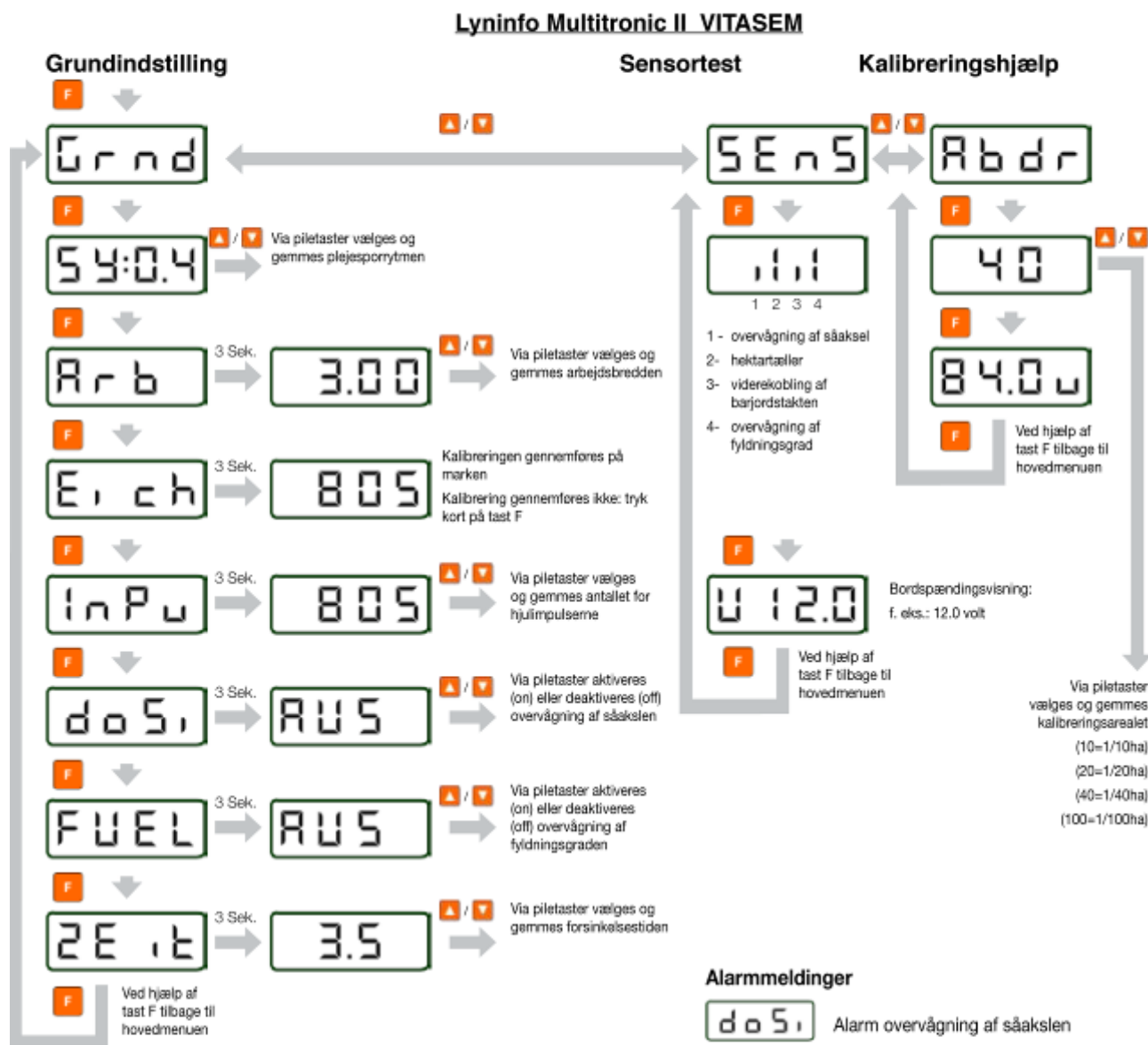
4.3 Alarmmeldinger

<doSi> = Alarm såakselovervågning

<FUEL> = Alarm niveauovervågning

4.4 Hovedmenuen

Hovedmenuen aktiveres via funktionstasten F. Her foretages grundindstillingen <Grnd> af såmaskinen. Hjælpefunktionerne Sensortest <SEns> og Afdrejningshjælp <Abdr> aktiveres også af den.



Alarmmeldinger

doS, Alarm overvågning af såakssten

FUEL Alarm overvågning af fyldningsgraden

Forlad hovedmenu:

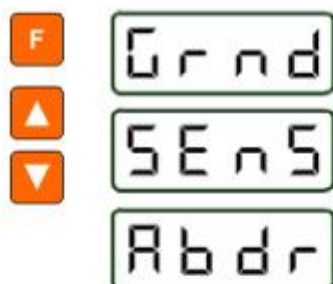


Hovedmenuen kan afsluttes til enhver tid ved tryk på en af de 4 displaytaster.

Gem indstillinger:

6 Sek. → **F**

Tryk F-tasten og hold den nede ca. 6 sek. Displayet begynder at blinke efter 2,5 sek. Efter 6 sek. lyder der et akustisk signal. Efter signallyden er indstillingen gemt. F-tasten kan slippes igen. Hvis F-tasten slippes tidligere, bevares de gamle indstillinger.



5 Multitronic II hovedmenu for VITASEM

I hovedmenuen kan man kalde tre funktioner:

Såmaskinens grundindstilling <Grnd>

Sensortest <SEns>

Afdrejningshjælp <Abdr>

Tryk F-tasten og vælg den ønskede funktion med piltasten **A** eller **V**.

Herefter trykkes igen på **F**-tasten for at aktivere den valgte funktion.

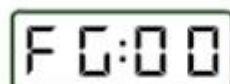


5.1 Grundindstillingen

Inden såmonitoren tages i brug, skal der foretages en grundindstilling. Derved modtager såmonitoren såmaskinens karakteristik og udstyrstilstand.

En forkert grundindstilling resulterer i fejlfunktioner og i forkert beregnede displays.

Tryk på **F**-tasten og vælg grundindstillingen med **A** eller **V**. Herefter trykkes igen på **F**-tasten for at aktivere grundindstilling. Derved kaldes indstillingen for plejesporsrytme.



5.1.1 Plejesporsrytme

I denne menu kan der indstilles symmetriske og asymmetriske plejesporsrytmer, eller plejespor kan deaktiveres.

Symmetriske plejesporsrytmer:

<SY:02>, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12

Asymmetriske plejesporsrytmer:

<AS:02>, 04, 06, 08, 10, 12

Deaktiveret plejesporsskift: <FG:00>

Vælg plejesporsrytme med **A** eller **V** og gem med **F** (se pkt. 5.1.7)

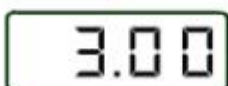
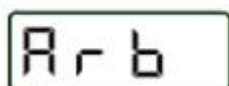
Herefter foretages indstillingen af såmaskinens arbejdsbredde

5.1.2 Arbejdsbredde

Først vises symbolet for arbejdsbredde <Arb>, og efter 3 sek. en forudindstillet arbejdsbredde.

Vælg arbejdsbredden med **A** eller **V** og gem med **F** (se pkt. 5.1.7)

Herefter foretages kalibreringen af hektartælleren.



5.1.3 Kalibrering af hektartælleren eller indtastning af hjulimpulserne

Af hensyn til en præcis hektartælling og til korrekt visning af kørehastigheden kræves et impulstal for 100 m tilbagelagt strækning.

Den kan beregnes på to måder:

- Indtastning af hjulimpulser efter tabel eller
- praktisk beregning af impulstallet.

Først skal tabelværdien indtastes. Kun hvis hektartælleren arbejder upræcist, skal der foretages en kalibrering af hektartælleren.



5.1.3.1 Kalibrering af hektartælleren

Kalibreringen af hektartælleren er en tilpasning af hektartælleren til markens jordbundsforhold. Den foretages kun, hvis hektartælleren arbejder upræcist.

Kalibreringen foretages direkte på marken.

Først vises kalibreringssymbolet <Eich> og efter 3 sek. et forudindstillet hjulimpulstal.

Udfør ikke kalibrering:

Tryk F-tasten kort, hvis kalibrering ikke skal udføres eller først skal udføres senere. Programmet går så videre til næste indstillingsmenu Hjulimpulser <InPu>.



Udfør kalibrering:

Hvis der skal udføres kalibrering, går man frem som følger:

Kør maskinen hen til starten af målestrækningen

Afmål 100 m på marken

Tryk piltasten **A**, Visning <Fahr> = kørsel kommer til syne

Kør målestrækningen. Såmonitoren tæller nu impulserne på hektartælleren.

Tryk piltasten **V** ved målestrækningens afslutning. Såmonitoren tæller ikke flere impulser.

Gem impulstallet med F-tasten (se pkt. 5.1.7)



Efter kalibreringen bortfalder indtastningen af hjulimpulser. Ved tryk på F-tasten kommer man til menupunktet Overvågning af såaksel (se 5.1.4), eller afslut menuen ved tryk på en af de grønne taster.

5.1.3.2 Indtastning af hjulimpulserne

Først vises hjulimpulssymbolet <InPu>, og efter 3 sek. et forud indstillet impulstal.

VITASEM hjulsåmaskine bestemmes impulserne af størrelsen på hjulet:

| VITASEM | Impulstal/100m |
|------------------|----------------|
| Dæk 6.00-16 | 805 |
| Dæk 10.0/75-15.3 | 762 |
| Trækhjul | 743 |

Vælg impulstallet med piltasten **A** eller **V** og gem med F-tasten (se pkt. 5.1.7).

Nu følger indstillingen af såakselovervågningen.





5.1.4 Såkselovervågning

I denne menu kobles såkselovervågningen til eller fra.

Først vises symbolet for overvågning af såakslen <doSi> = dosering og efter 3 sek overvågningstilstanden.

Såkselovervågning til = <Ein>

Såkselovervågning fra = <AUS>

Kobl overvågningen til eller fra med piltast **A** eller **V** og gem med **F**-tasten. (se pkt. 5.1.7).

Herefter foretages indstillingen af niveauovervågningen.



5.1.5 Niveauovervågning

I denne menu kobles niveauovervågningen til eller fra.

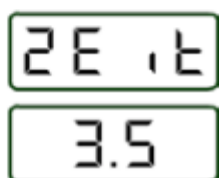
Først vises symbolet for overvågning af fyldningsgraden <FUEL> = fyldningsgrad og efter 3 sek overvågningstilstanden

Niveauovervågning til = <Ein>

Niveauovervågning fra = <AUS>

Kobl overvågningen til eller fra med piltasterne **A** eller **V** og gem med **F**-tasten (se pkt. 5.1.7).

Herefter foretages indstillingen af forsinkelsestiden.



5.1.6 Forsinkelsestid

Forsinkelsestiden t3 (ZEit) er en koblingsimpulsforsinkelse for den automatiske viderekobling af plejesporstakterne. Den anvendes for at undgå fejlkoblinger. Forsinkelsestiden kan indstilles til mellem 0,5 sek. og 20,0 sek. i forskellige trin:

0 til 10 sekunder i trin à 0,5 sek.

10 til 20 sekunder i trin à 1 sek.

Følgende værdier skal forudindstilles.

Automatisk viderekobling via: Displayværdi
(svarer til forsinkelsestid i sek.)

| | |
|--|-------------|
| Trykknop på skifteventil | 1,5 |
| Signalstikdåse 7-pols, efter ISO 11786 | 1,5 |
| Sensor på trækhjul | minimum 3,5 |
| Sensor på Fyldemelder | minimum 3,5 |



Der kan dog også indstilles andre værdier. Vælg forsinkelsestiden med piltasterne **A** eller **V** og gem med **F**-tasten (se pkt. 5.1.7).



Nu er såmaskinens grundindstilling afsluttet. Programmet skifter til hovedmenuen, og symbolet for grundindstillingen <Grnd> vises igen.



Menuen kan nu forlades via en af de fire displaytaster.

5.1.7 Lagring af indstillinger

Hvis der sker en ændring af forudindstillede værdier, skal disse gemmes.

Alle indstillinger kan gemmes på samme måde.

Tryk på **F**-tasten i 6 sek.

Efter 2,5 sek. begynder displayet at blinke.

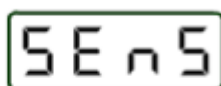
Efter 6 sek. standser blinkene, og der lyder et akustisk signal.

Når signallyden holder op, er indstillingen gemt.

F-tasten kan nu slippes, og der springes automatisk til næste menu.

Slippes **F**-tasten tidligere, springes der også til næste menu, men en evt. ændret værdi gemmes ikke; den tidligere gemte værdi bevares.





1 2 3 4

5.2 Sensortest og bordspændingsvisning

Sensortesten er en mulighed for at kontrollere, om sensorerne på såmaskinen fungerer.

Tryk på **F**-tasten og vælg sensortesten med piltasterne A eller V, tryk herefter igen på **F**-tasten for at aktivere testen.

Displayet viser 4 bjælker:

- 1 = Såakselovervågning
- 2 = Hektartæller
- 3 = Viderekobling af plejesporstakten
- 4 = Niveauovervågning

Bjælkerne viser de respektive koblingselementers koblingstilstand.

Til såaksel-, såkasse og HA overvågning (sensor med open funktion):

Lang bar = ingen metal detected

Kort bar = metal detected

Viderekobling af plejesporstakten via

Sensor på fyldemelder (sensor med åbnerfunktion)

Lang bar = ingen metal detected

Kort bar = metal detected

Trykkontakt på skifteventil

Lang bar = Kontakt under tryk

Kort bar = Kontakt tryklos

Fendt – Signalstikdåse

Lang bar = Løftemekanisme løftet

Kort bar = Løftemekanisme sænket

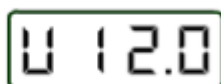
Trækjulssensor (sensor med lukkefunktion)

Lang bar = ingen metal detected

Kort bar = metal detected



En sensors funktion kan afprøves ved at man holder en metallisk genstand (fx skruetrækker) foran sensoren og igen fjerner den. En trykkontakts funktion kan med tilsluttet hydraulikledning afprøves ved at løfte spormarkøren ud.



Trykkes tast **F** igen, kommer visning af bordspænding til syne.

Det første tegn „U” står som tegn for spænding.

De tre talværdier angiver bordspændingen, her f. eks.: 12,0 volt

Ved hjælp af tast **F** vender man tilbage til sensortesten <SEnS>.



Menuen kan nu forlades via en af de fire displaytaster.



5.3 Kalibreringshjælp

Forklaring:

Afdrejning er et egennavn og betyder egentlig at kalibrere

Kalibreringshjælp er et hjælpeprogram til såsæds-kalibreringsprøve.

Den beregner antallet af omdrejninger på håndsvinget, viser det på displayet og overtager også tællingen af omdrejningerne på håndsvinget under kalibreringsprøven.

Tryk på **F**-tasten og vælg kalibreringshjælp <Abdr> med piltasterne **A** eller **V**. Tryk herefter igen på **F**-tasten for at aktivere den.

Der vises et valgfelt for størrelsen af det areal, der skal kalibreres.

I den forbindelse kan der vælges mellem

| | |
|----------|---------------|
| 1/10 ha | Display <10> |
| 1/20 ha | Display <20> |
| 1/40 ha | Display <40> |
| 1/100 ha | Display <100> |

Vælg størrelsen på det areal, der skal kalibreres, med piltasterne **A** eller **V** og kvitter med **F**-tasten (tryk kort på den).

Såmonitoren beregner nu antallet af omdrejninger på håndsvinget og viser det. I den forbindelse vises værdier fra 100 omdrejninger i hele tal. Værdier under 100 omdrejninger vises præcist med 0,5 omdrejninger.

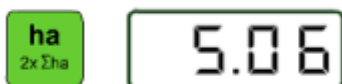
Nu kan kalibreringsprøven påbegyndes. Såmonitoren tæller nu omdrejningerne på håndsvinget ned fra den viste værdi. Der vises altid, hvor mange omdrejninger der mangler på håndsvinget. De sidste 5 håndsvingsomdrejninger signaleres desuden akustisk for at forberede operatøren på at afslutte kalibreringsprocessen. Når værdien <0> nås, udløses en vedvarende signallyd for at foranledige operatøren til straks af afslutte kalibreringen.

Hvis der drejes videre, vises de tilsvarende minusværdier. Det vedvarende akustiske signal lyder fortsat, indtil der ikke længere registreres impulser på hektartælleren.

Gentag kalibreringsprøven: Tryk på **F**-tasten, kalibreringsprøven starter forfra.

Afslut kalibreringsprøven: Tryk på én af de 4 displaytaster for at forlade menuen.





6 Displaytasterne

De grønne taster er displaytasterne. De bruges til at kalde følgende funktioner:

- Vis kørehastighed
- Vis / slet hektartæller
- Vis såakselomdrejning
- Vis / ændre plejesporstakt

6.1 Vis kørehastighed

Tryk på displaytasten. Hastigheden vises i km/h.

6.2 Hektartælleren

Såmonitoren råder over to separate hektartællere, en tæller for delareal og for totalareal.

Visningen sker med glidende kommaer i følgende form:

0.000 – 9.999 10.00 – 99.99 100.0 – 999.9 1000 – 9999

6.2.1 Vis hektartæller delareal/totalareal

Tryk på displaytasten. Det talte delareal vises.

Tryk på displaytasten igen. Det talte totalareal vises i 5 sek., herefter vises igen displayet med hektartælleren for delareal.

6.2.2 Slet hektartæller delareal

Tryk på displaytasten. Hektartælleren for delareal vises. Tryk nu på begge piltaster **A** og **V** samtidigt i 2 sek. Displayet begynder at blinke. Efter 2 sek. sættes displayet til <0>, og displayet holder op med at blinke. Sletningen er afsluttet.

6.2.3 Slet hektartæller delareal / totalareal

Tryk på displaytasten igen. Hektartælleren for totalareal vises. Tryk nu på begge piltaster **A** og **V** samtidigt i 10 sek. Displayet begynder at blinke. Efter 10 sek. sættes displayet til <0>, og displayet holder op med at blinke. Sletningen er afsluttet.

6.3 Vis såakselomdrejning

Tryk på displaytasten. Såakselomdrejningen vises med et roterende <0>.

6.4 Plejesporstakten

Plejesporstakten kan vises og ændres. Viderekoblingen af plejesporsmarkeringen kan i den forbindelse ske automatisk eller manuelt. Den automatiske viderekobling kan også afbrydes for f.eks. at køre uden om forhindringer uden at ændre skifterytme.

6.4.1 Vis/ændre plejesporstakten

Tryk på displaytasten. Plejesporstakten og plejesporsrytmen vises.

Venstre : **Plejesporstakt**

Højre : **Plejesporsrytme**

For indstilling af plejesporsrytmen se pkt. 5.1.1

Viderekobling af plejesporstakten:

Plejesporstakten viderekobles automatisk via sensorer eller trykkontakter. Viderekobling af plejesporstakten signaliseres med en kort akustisk lyd

Men plejesporstakten kan også kobles videre manuelt:

Plejesporstakten ændres med piltasterne **A** eller **V**.

Hvis et plejespor lægges, lyser den røde LED i displaytasten for plejespor.

En aktivering af plejesporet bliver signaliseret med 5 korte akustiske lyde.



6.4.2 Afbryd den automatiske viderekobling

Tryk på displaytasten igen. Displayet viser <AUS>. Plejesporstaktens automatiske viderekobling er afbrudt. Nu kan spormarkøren aktiveres eller såmaskinen løftes, uden at plejesporstakten kobles videre. Nu kan plejesporet også kobles direkte til eller fra.

Plejespor til: Tryk på piltast **A** (LED er tændt)

Plejespor fra: Tryk på piltast **V** (LED er slukket)

Hvis der skal køres videre i normal takt, skal der trykkes på displaytasten igen. Displayet viser igen den takt, der var indstillet for afbrydelsen.



Pas på!

Når <AUS>-indikatoren er aktiveret, kan de andre visninger ikke benyttes.

Når der trykkes på en af de grønne knapper, deaktiveres <AUS>-funktionen.

Bemærk!

Brug kun <AUS>-funktionen i kort tid, f.eks. til rangeringsarbejde og til at køre uden om forhindringer på marken.

Varig deaktivering af rækkekoblinge

- se 5.1.1

7 Alarmmeldinger

Såsædkasseniveau, blæserens omdrejningstal, såakselomdrejning og kalibreringsklappens stilling kan overvåges. Forudsætningen er, at der findes en tilsvarende overvågning på såmaskinen, og at den er tændt. (Tilkobling af niveau- og såakselovervågning se pkt. 5.1.4 og 5.1.5).

Overvågningerne er kun aktive, hvis såmaskinen befinder sig i arbejdsstilling. (Såmaskine sænket og/eller markør sænket).

Overvågningen er ikke aktiv, hvis maskinen befinder sig i transportstilling. (Såmaskine løftet og/eller markør løftet).

7.1 Såakselalarm

Overvågningen af såaksel- / kalibreringsklap kontrollerer såakslens drejning og kalibreringsklappens stilling. (Aktivering af såakselovervågning se pkt. 5.1.4).

En sensor modtager impulser fra såakselen, hvis der i 10 sek. Ikke sendes signal så gives der en visuel og akustisk alarm.

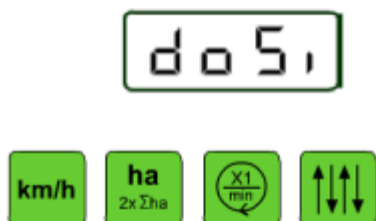
Akustisk alarm = Intervalsignal

Optisk alarm = <doSi>

Alarmerne kan undertrykkes via en af de grønne displaytaster. Efter aktivering af spormarkøren eller løft af maskinen er alarmerne dog igen aktive.

Hvis der optræder en fejl, som ikke kan repareres omgående (fx en defekt sensor), er det også muligt at udkoble overvågningen forbigående helt, til fejlen kan afhjælpes.

(Deaktivering af såakslens overvågning se pkt. 5.1.4).



7.2 Niveualarm

Niveualarmen kontrollerer såsædmængden i sædkassen. (Tilkobling af niveauovervågning se pkt. 5.1.5).

Niveaudisplayet modtager et signal fra en sensor, når en bestemt restmængde er nået. Herefter udløses der en akustisk og en optisk alarm.

Akustisk alarm = Intervalsignal

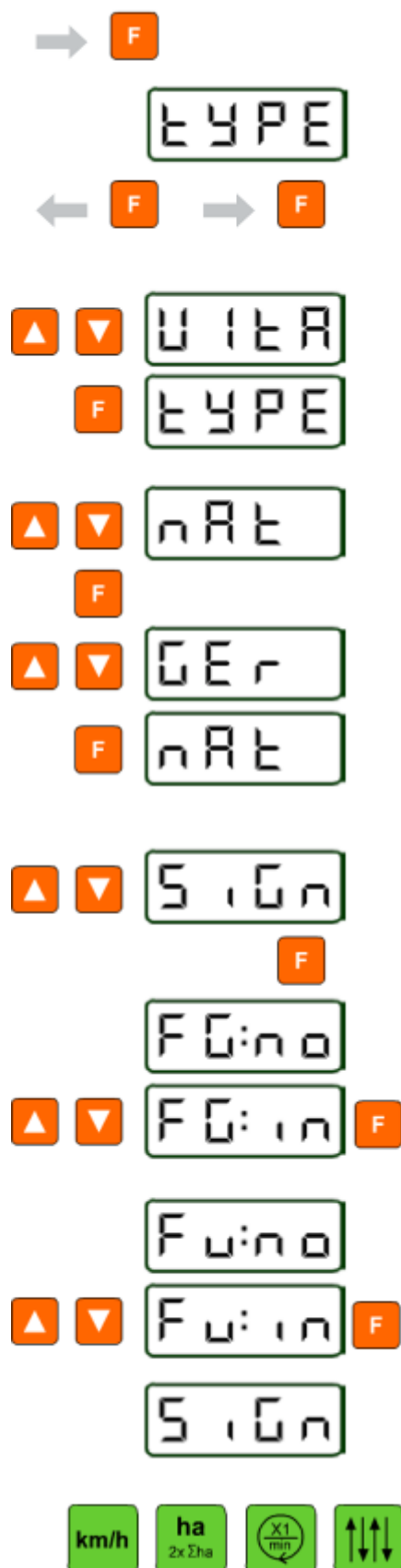
Optisk alarm = <FUEL>

Alarmerne kan undertrykkes via én af de grønne displaytaster. Efter aktivering af markøren eller løft af maskinen er alarmerne dog aktive igen.

I tilfælde af en fejl, der ikke straks kan repareres (f.eks. en defekt sensor), er det også muligt helt at afbryde overvågningen forbigående, indtil der kan ske afhjælpning af fejlen. (Deaktivering af niveauovervågning se pkt. 5.1.5).



8 Indstilling af maskintypen, sprog og omstilling af styringssignalet



Multitronic II – Såmonitor kan anvendes i den mekaniske såmaskineserie VITASEM og i den pneumatiske såmaskineserie AEROSEM, TERRASEM.

Menustyringen kan nu også vælges på tysk, fransk og engelsk.

Såmonitoren forudindstilles fra fabrikken til den respektive maskine. Indstillingen kan dog også til hver en tid selv foretages af brugeren.

Træk spændingsforsyningsstikket ud af stikdåsen.

Hold **F**-tasten nede og sæt stikket i stikdåsen igen.

Displayet viser <TYPE> for maskintypen

Slip **F**-tasten igen

Tryk på **F**-tasten igen. Maskintypeindstillingen aktiveres.

Vælg maskintypen VITASEM (display **VITAE**) med piltasterne **A** eller **V** og gem med **F**-tasten (se pkt. 5.1.7),

displayet viser igen <TYPE>

Aktiver sprogindstillingen med piltasterne **A** eller **V** (display <nARt>)

Tryk på **F**-tasten. Sprogindstillingen aktiveres.

Vælg det ønskede sprog med piltasterne **A** eller **V**

Tysk Display <GER>

Fransk Display <FRAn>

Engelsk Display <ENGL>

Gem det valgte sprog med **F**-tasten (se pkt. 5.1.7)

Displayet viser igen <nARt>

Med piletasterne **A** eller **V** aktiveres menuen til omstilling af sensorsignalet (visning <SiGn>)

Denne menu tjener til at vende en sensors signal om. Således kan i stedet for sensorer med åbnefunktion indsættes sådanne med lukkefunktion (og omvendt).

Tryk på **F**-tasten.

Først fremkaldes menuen til omstilling af plejesporsensoren.

Sensorsignalet analyseres normalt.

Med piletasterne **A** eller **V** kan signalanalysen skiftes.

Gem med tast **F**

Nu kaldes menuen til omstilling af niveausensoren frem.

Sensorsignalet analyseres normalt.

Med piletasterne **A** eller **V** kan signalanalysen skiftes.

Gem med tast **F**

Displayet viser igen <SiGn>

Indstillingerne er udført. Menuen kan forlades via én af de grønne displaytaster.

Såtabeller

Nr. 99 8521DK.40B.0

Såmaskiner

VITASEM

VITASEM A

Såtabeller

Såmaskiner

VITASEM

VITASEM A

Overhold anvisningerne i betjeningsvejledningen.

Pga. forskellige tusindkornsvægte samt bejdsning og andre sædspecifikke egenskaber er værdierne i såtabellen kun vejledende værdier. Der skal under alle omstændigheder gennemføres en udsædsmængde-prøve inden udsåningen.

Vigtige oplysninger!

1. Det er nødvendigt lave en forberedende drejning af såakslen, når såelementerne skal fyldes;
 - ca. 10 omdrejninger af såakslen før den egentlige udsædsmængde-prøve
 - ved kornprodukter omtrent 1 fyldt tømmerug. Ret først maskinen nøjagtig horisontalt ind til såkassens overkant.Når der er kørt en strækning på ca. 500 m skal der gennemføres en udsædsmængde-prøve til kontrol.
2. Overudsåning såvel som sædarter indtil 3,5 mm tykkelse (alle kornsorter i underudsåning) sås principielt i bundklappepositionen "0". Bundklappepositionen „1“ anvendes, når udsæden sprøjter eller ødelægges (hørbar knækning) ved underudsåning med store partier udsæd.
3. Ved overudsåning, f.eks. af raps, skal indstillingen af skydeventilen afhænge af udsædens flydeevne. Den nødvendige praktiske kontrol af flydeevnen og den påkrævede indstilling af skydeventilen er beskrevet i kapitlet „Kornprøve“ i betjeningsvejledningen og på side 2 i såtabellen.
4. Brug altid reduktionsindsatser og bundklappeposition "0", hvis der sås rapsæd i underudsåning.
5. Hvis det er nødvendigt at have en gearstilling under 10 i underudsåning med meget ringe udsædsmængder, skal såakslens omdrejningstal halveres og værdien for gearstillingen fordobles. Gennemfør derefter en ny udsædsmængde-prøve!

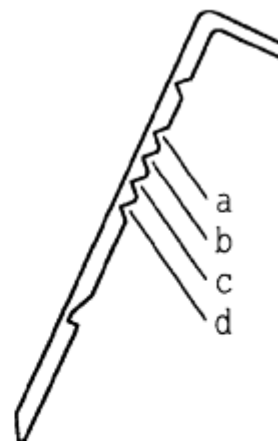
Kornprøve (til overudsåning)

Vær under alle omstændigheder opmærksom på at skydeventilen har rigtig position ved overudsåningen. Skydeventilens position er afhængig af sædens flydeevne. Den kan fastslås ved en kornprøve.

Gå frem på følgende måde for at indstille skydeventilens position rigtigt:

• Forberedelse af kornprøven:

- Luk skyderen
- Fyld udsæd (raps) i såkassen
- Placer tømmetruget oven på sædledningsskinnen (se „tømning“ s. 8)
- Lås skydeventilen fast i position „a“
- Bundklappen forbliver i position „0“!
- Foretag mindst 10 forberedende såakselomdrejninger

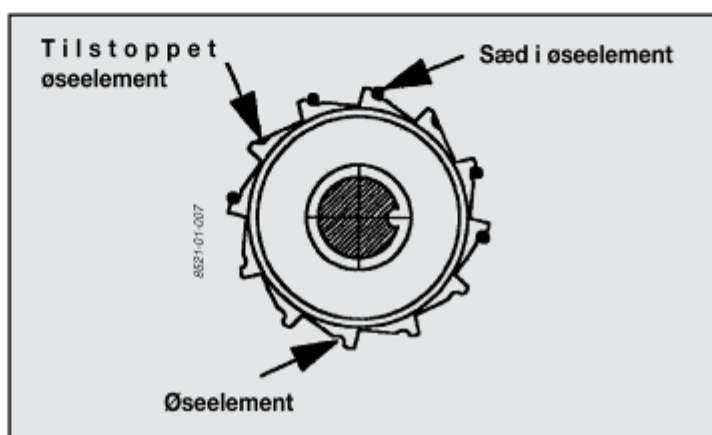


• Gennemførelse af kornprøven:

- Ved et eller flere udløb skal kornene samles op, mens håndtaget drejes indtil såakslen præcis har foretaget én omdrejning. Den rigtige position for skydeventilen er nået, når der ved en såakselomdrejning udbringes 36 +/-4 korn pr. udløb. Hvis der i skydeventilens position „a“ tælles flere end 40 korn pr. såakselomdrejning, er sæden ikke egnet til overudsåning. Hvis der tælles mindre end 32 korn pr. såakselomdrejning, skal skydeventilerne låses fast i den næste større skydeventilposition (først „b“, derefter „c“ og „d“).

• Vigtige oplysninger:

- Efter hver ændring af skydeventilens position skal der foretages mindst 10 forberedende drejninger af såakslen!
- Kornprøven skal også gennemføres under arbejdet for at garantere overudsåningens rigtige funktion. Tilstoppede øseelementer kan af og til føre til en formindskelse af udsædsmængden. I sådanne tilfælde skal øseelementerne renses med en børste!



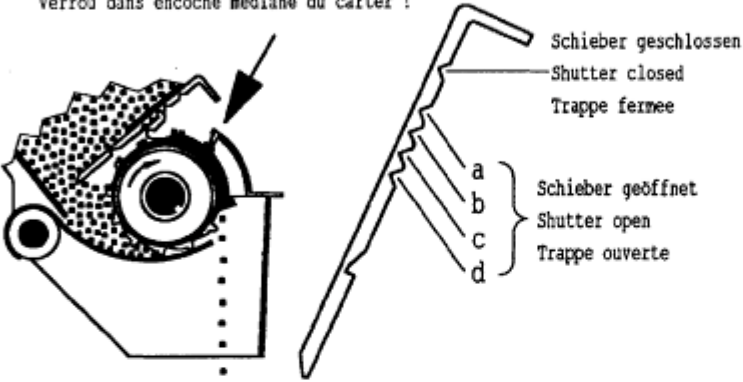
Skydeventilernes position

1. til overudsåning

9998.02.30 12/1998

Oberaussaat / Upper discharge system / Semis monograine

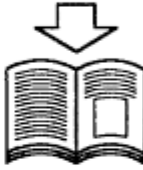
Federraste muß in mittlere Kerbe der Abdeckung einrasten !
 Tension plate in central slot position !
 Verrou dans encoche mediane du carter !



Schieber geschlossen
Shutter closed
Trappe fernee

a } Schieber geöffnet
b } Shutter open
c }
d }

- Richtige Schieberstellung mit "Kornprobe" nach Betriebsanleitung ermitteln
- Korrekt shutter position acc. to "grain test" ref. manual
- Contrôler la position prescrite dans la notice par un essais



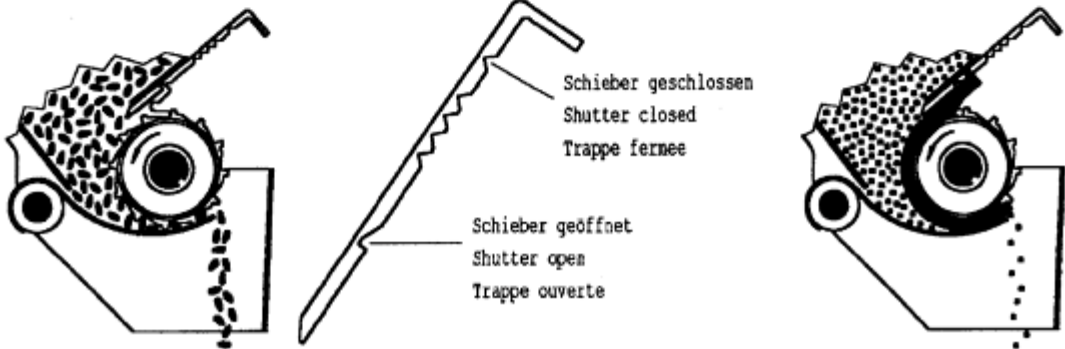
8521-01-008

2. til underudsåning

9998.02.31 12/1998

Unteraussaat / Lower discharge system / Semis classique

| | | |
|--|--|--|
| ohne Reduziereinsatz Without fine seed finger sans carter de reduction | } gleiche Schieberstellung Same shutter position Meme position de trappe | { mit Reduziereinsatz With fine seed finger Avec carter de reduction |
|--|--|--|



Schieber geschlossen
Shutter closed
Trappe fernee

Schieber geöffnet
Shutter open
Trappe ouverte

8521-01-008

Såtabel VITASEM

| Udsæd | Byg | | | | | | | Hvede, rug, triticale | | | | | | | |
|---------------------------|---------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Bundklapper Position | 0° | | | | | | | 0° | | | | | | | |
| Skyder Position | Helt åben | | | | | | | Helt åben | | | | | | | |
| Omdrejningsretning Såksel | Underudsåning | | | | | | | Underudsåning | | | | | | | |
| Ekstra dele | - | | | | | | | - | | | | | | | |
| Rækkeafstand (cm) | 10 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 10 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | |
| Gearstilling | 5 | | | | | | | | | | | | | | |
| | 10 | | | | | | | | | | | | | | |
| | 15 | | | | | | | | | | | | | | |
| | 20 | | | | | | | | | | | | | | |
| | 25 | 94 | | | | | | 109 | 91 | 84 | | | | | |
| | 30 | 112 | 93 | | | | | 132 | 110 | 101 | 94 | 88 | | | |
| | 35 | 131 | 109 | 100 | 93 | | | 154 | 128 | 118 | 110 | 102 | 96 | 90 | |
| | 40 | 149 | 124 | 114 | 106 | 99 | 93 | 175 | 146 | 135 | 125 | 117 | 109 | 103 | |
| | 45 | 168 | 140 | 129 | 120 | 112 | 105 | 99 | 197 | 164 | 151 | 140 | 131 | 123 | 115 |
| | 50 | 190 | 158 | 146 | 135 | 126 | 118 | 111 | 220 | 183 | 169 | 157 | 146 | 137 | 129 |
| | 55 | 205 | 171 | 158 | 146 | 137 | 128 | 121 | 241 | 201 | 185 | 172 | 161 | 151 | 142 |
| | 60 | 224 | 187 | 171 | 160 | 150 | 140 | 132 | 262 | 219 | 202 | 188 | 175 | 164 | 154 |
| | 65 | | 202 | 186 | 173 | 162 | 151 | 142 | | 237 | 218 | 203 | 190 | 178 | 167 |
| | 70 | | | 200 | 186 | 174 | 162 | 153 | | | 234 | 218 | 204 | 192 | 180 |
| | 75 | | | | 200 | 186 | 174 | 164 | | | | 234 | 219 | 205 | 193 |
| | 80 | | | | | 199 | 185 | 175 | | | | | 233 | 219 | 206 |
| 85 | | | | | | 197 | 185 | | | | | | 232 | 218 | |
| 90 | | | | | | | 197 | | | | | | | 231 | |

Vigtigt: De angivne udsædsmængder i kg/ha i såtabellen er kun vejledende værdier. Den nøjagtige udsædsmængde kan kun findes ved at gennemføre en udsædsmængde-prøve.

- * Sædarter indtil 3,5 mm tykkelse (alle kornsorter) sås principielt med bundklapperpositionen „0“.
 Bundklapperpositionen „1“ anvendes ved udsæd med mere end 3,5 mm tykkelse, når udsæden sprøjter eller ødelægges (hørbar knækning).

Såtabel VITASEM

| Udsæd | Havre | | | | | | | | Ærter | | | | | | |
|----------------------------|---------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---------------|-----|-----|-----|-----|-----|--|
| Bundklapper Position | 0* | | | | | | | | 4 eller 50** | | | | | | |
| Skyder Position | Helt åben | | | | | | | | Helt åben | | | | | | |
| Omdrejningsretning Såaksel | underudsåning | | | | | | | | Underudsåning | | | | | | |
| Ekstra dele | - | | | | | | | | - | | | | | | |
| Rækkeafstand (cm) | 10 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 10 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | |
| Gearstilling | 5 | | | | | | | | | | | | | | |
| | 10 | | | | | | | 122 | 102 | | | | | | |
| | 15 | | | | | | | 184 | 153 | 141 | 131 | 122 | 115 | | |
| | 20 | | | | | | | 245 | 204 | 188 | 175 | 163 | 153 | 145 | |
| | 25 | | | | | | | 306 | 255 | 235 | 220 | 205 | 191 | 180 | |
| | 30 | 80 | | | | | | 367 | 306 | 282 | 262 | 245 | 230 | 216 | |
| | 35 | 94 | 78 | | | | | 428 | 357 | 330 | 305 | 286 | 268 | 252 | |
| | 40 | 107 | 89 | 82 | | | | 490 | 408 | 376 | 350 | 326 | 305 | 288 | |
| | 45 | 120 | 100 | 92 | 86 | | | 550 | 460 | 424 | 393 | 367 | 345 | 325 | |
| | 50 | 133 | 111 | 102 | 95 | 89 | 83 | 612 | 510 | 470 | 437 | 408 | 382 | 360 | |
| | 55 | 146 | 122 | 117 | 104 | 98 | 91 | 86 | | | | | | | |
| | 60 | 161 | 134 | 124 | 115 | 107 | 100 | 94 | | | | | | | |
| | 65 | 174 | 145 | 134 | 124 | 116 | 109 | 102 | | | | | | | |
| | 70 | 187 | 156 | 144 | 134 | 125 | 117 | 110 | | | | | | | |
| | 75 | | 167 | 154 | 143 | 134 | 125 | 118 | | | | | | | |
| | 80 | | | 164 | 152 | 143 | 133 | 125 | | | | | | | |
| | 85 | | | | 162 | 152 | 142 | 133 | | | | | | | |
| 90 | | | | | | 150 | 142 | | | | | | | | |

Vigtigt: De angivne udsædsmængder i kg/ha i såtabellen er kun vejledende værdier. Den nøjagtige udsædsmængde kan kun findes ved at gennemføre en udsædsmængde-prøve.

- * Sædarter indtil 3,5 mm tykkelse (alle kornsorter) sås principielt med bundklappepositionen „0“.
 Bundklappepositionen „1“ anvendes ved udsæd med mere end 3,5 mm tykkelse, når udsæden sprøjter eller ødelægges (hørbar knækning).

Såtabel VITASEM

| Udsæd | | Græs | | | | | | | Phacelia | | | | | | |
|----------------------------|----|---|------|-----|-----|----|-----|----|-------------------|------|------|------|------|------|------|
| Bundklapper Position | | 0 | | | | | | | 0 | | | | | | |
| Skyder Position | | Helt åben | | | | | | | Helt åben | | | | | | |
| Omdrejningsretning Såaksel | | Underudsåning | | | | | | | Underudsåning | | | | | | |
| Ekstra dele | | Drejende røreaksel „FRA“, stil rørefingeren lodret. | | | | | | | Reduktionsindsats | | | | | | |
| Rækkeafstand (cm) | | 10 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 10 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| Gearstilling | 5 | 12 | 10,0 | 9,2 | 8,5 | 8 | 7,5 | 7 | 3,7 | 3,1 | 2,8 | | | | |
| | 10 | 24 | 20 | 18 | 17 | 16 | 15 | 14 | 7,4 | 6,2 | 5,7 | 5,3 | 5,0 | 4,6 | 4,3 |
| | 15 | 36 | 30 | 28 | 26 | 24 | 22 | 21 | 11,0 | 9,2 | 8,4 | 7,9 | 7,4 | 6,9 | 6,4 |
| | 20 | 48 | 40 | 37 | 34 | 32 | 30 | 28 | 14,8 | 12,3 | 11,3 | 10,5 | 9,8 | 9,2 | 8,7 |
| | 25 | 60 | 50 | 46 | 43 | 40 | 37 | 35 | 18,5 | 15,4 | 14,2 | 13,2 | 13,2 | 11,5 | 10,8 |
| | 30 | 72 | 60 | 55 | 51 | 48 | 45 | 42 | 22,2 | 18,5 | 17,0 | 15,8 | 14,8 | 13,8 | 13,0 |
| | 35 | 85 | 71 | 66 | 61 | 57 | 53 | 50 | | 21,6 | 19,9 | 18,5 | 17,3 | 16,2 | 15,2 |
| | 40 | 97 | 81 | 75 | 69 | 65 | 60 | 57 | | | 22,8 | 21,2 | 19,8 | 18,5 | 17,4 |
| | 45 | | | | | | | | | | | | 22,2 | 20,8 | 19,6 |
| | 50 | | | | | | | | | | | | | 23,1 | 21,7 |
| | 55 | | | | | | | | | | | | | | |
| | 60 | | | | | | | | | | | | | | |
| | 65 | | | | | | | | | | | | | | |
| | 70 | | | | | | | | | | | | | | |
| | 75 | | | | | | | | | | | | | | |
| | 80 | | | | | | | | | | | | | | |
| 85 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 90 | | | | | | | | | | | | | | | |

Vigtigt: De angivne udsædsmængder i kg/ha i såtabellen er kun vejledende værdier. Den nøjagtige udsædsmængde kan kun findes ved at gennemføre en udsædsmængde-prøve.

Såtabel VITASEM

| Udsæd | | Raps | | | | | | | | Sennep | | | | | | | |
|----------------------------|----|----------------------|------|------|------|------|------|------|------|---------------------------|------|------|------|------|------|--|--|
| Bundklapper Position | | 0 | | | | | | | | 0 | | | | | | | |
| Skyder Position | | Helt åben | | | | | | | | Helt åben | | | | | | | |
| Omdrejningsretning Såaksel | | Underudsåning | | | | | | | | Underudsåning (reduceret) | | | | | | | |
| Ekstra dele | | Reduktionsindsats)* | | | | | | | | Reduceringsindsats)* | | | | | | | |
| Rækkeafstand (cm) | | 10 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 10 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | | |
| Gearstilling | 5 | 3,6 | 3,0 | 2,8 | | | | | 5,4 | | | | | | | | |
| | 10 | 7,2 | 6,0 | 5,5 | 5,1 | 4,8 | 4,5 | 4,2 | 10,8 | 9,0 | 8,3 | 7,7 | | | | | |
| | 15 | 10,8 | 9,0 | 8,4 | 7,6 | 7,2 | 6,7 | 6,3 | 16,2 | 13,5 | 12,5 | 11,6 | 10,8 | 10,1 | 9,5 | | |
| | 20 | 14,4 | 12,0 | 11,1 | 10,1 | 9,6 | 9,0 | 8,4 | 21,6 | 18,0 | 16,6 | 15,4 | 14,4 | 13,5 | 12,7 | | |
| | 25 | 18,0 | 15,0 | 13,9 | 12,7 | 12,0 | 11,2 | 10,5 | | 22,5 | 20,8 | 19,3 | 18,0 | 16,8 | 15,9 | | |
| | 30 | 21,6 | 18,0 | 16,8 | 15,2 | 14,4 | 13,5 | 12,6 | | | | | 21,6 | 20,3 | 19,0 | | |
| | 35 | 25,2 | 21,0 | 19,5 | 17,7 | 16,8 | 15,7 | 14,7 | | | | | | | | | |
| | 40 | | 24,0 | 22,3 | 20,2 | 19,2 | 18,0 | 16,8 | | | | | | | | | |
| | 45 | | | | 22,8 | 21,6 | 20,2 | 18,9 | | | | | | | | | |
| | 50 | | | | | | 22,4 | 21,0 | | | | | | | | | |
| | 55 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 60 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 65 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 70 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 75 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 80 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 85 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 90 | | | | | | | | | | | | | | | | | |

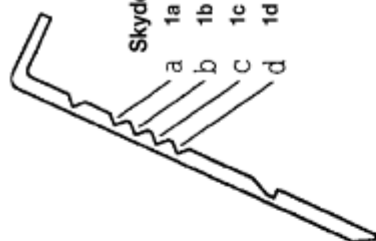
Vigtigt: De angivne udsædsmængder i kg/ha i såtabellen er kun vejledende værdier. Den nøjagtige udsædsmængde kan kun findes ved at gennemføre en udsædsmængde-prøve.

)* Til grøngodskning kan raps og sennep også sås uden reduktionsindsats. Indstillingen af udsædsmængden foretages vha. den medleverede såskive (se betjeningsvejledning).

Raps

Overudsåning

Bundklappeposition: 0



Skyderposition

- 1a** Til godt flydende sæd (inkrusteret, naturel)
- 1b** Til normalt flydende sæd (talkumeret, friktionslabil)
- 1c** Til dårligt flydende sæd (tusindkornsvægt > 6g)
- 1d** Til særdeles godt flydende sæd og ved vibrationer som følge af meget klumpet, stenet underlag eller svingningsoverførsler fra jordbearbejdningsmaskiner

| Gearstilling | teoretisk korn-in-distillingsafstand (cm) | maks. transporthastighed (km/h) | Udsædsmængde | | | | | | |
|--------------|---|---------------------------------|-------------------------------|--------------------|-------------------------------|-----------------------|-------------------------------|--|----|
| | | | Tusindkornsvægt = 5 g | | | Tusindkornsvægt = 4 g | | | |
| | | | Rækkeafstand 10 cm kg / ha | K / m ² | Rækkeafstand 12 cm kg / ha | K / m ² | Rækkeafstand 10 cm kg / ha | Rækkeafstand 12 cm K / m ² | |
| | 8,8 | 5,5 | 108 | 4,5 | 90 | 4,3 | 108 | 3,6 | 91 |
| | 10 | 6,2 | 94 | 3,95 | 79 | 3,75 | 94 | 3,2 | 79 |
| | 11,8 | 7,3* | 83 | 3,3 | 69 | 3,3 | 83 | 2,85 | 69 |
| | 14,1 | 8,7* | 67 | 2,8 | 56 | 2,7 | 67 | 2,25 | 56 |
| | 17,8 | 8,7* | 54 | 2,25 | 45 | 2,15 | 54 | 1,8 | 45 |
| | 23,5 | 8,7* | 41 | 1,7 | 34 | 1,65 | 41 | 1,4 | 35 |
| | 35,5 | 8,7* | 27 | 1,1 | 21,5 | 1,1 | 28 | 0,9 | 22 |

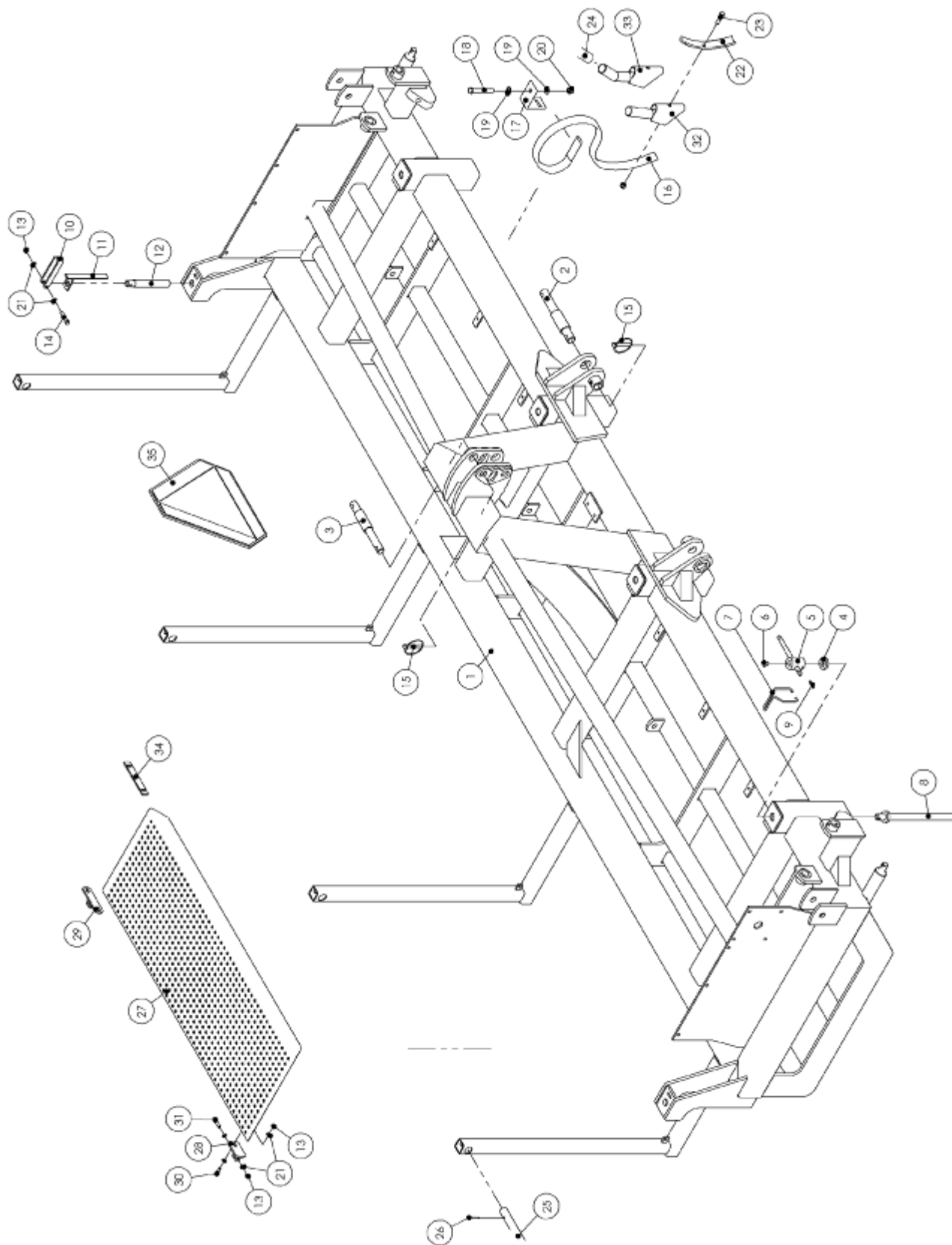
Transporthastighed ved skrånende terræn fra 15% maks. 3,5 km/t

* Det anbefales ikke at overskride en transporthastighed på 6 km/t.

Vigtigt: De angivne udsædsmængder i kg/ha i såtabellen er kun vejledende værdier.

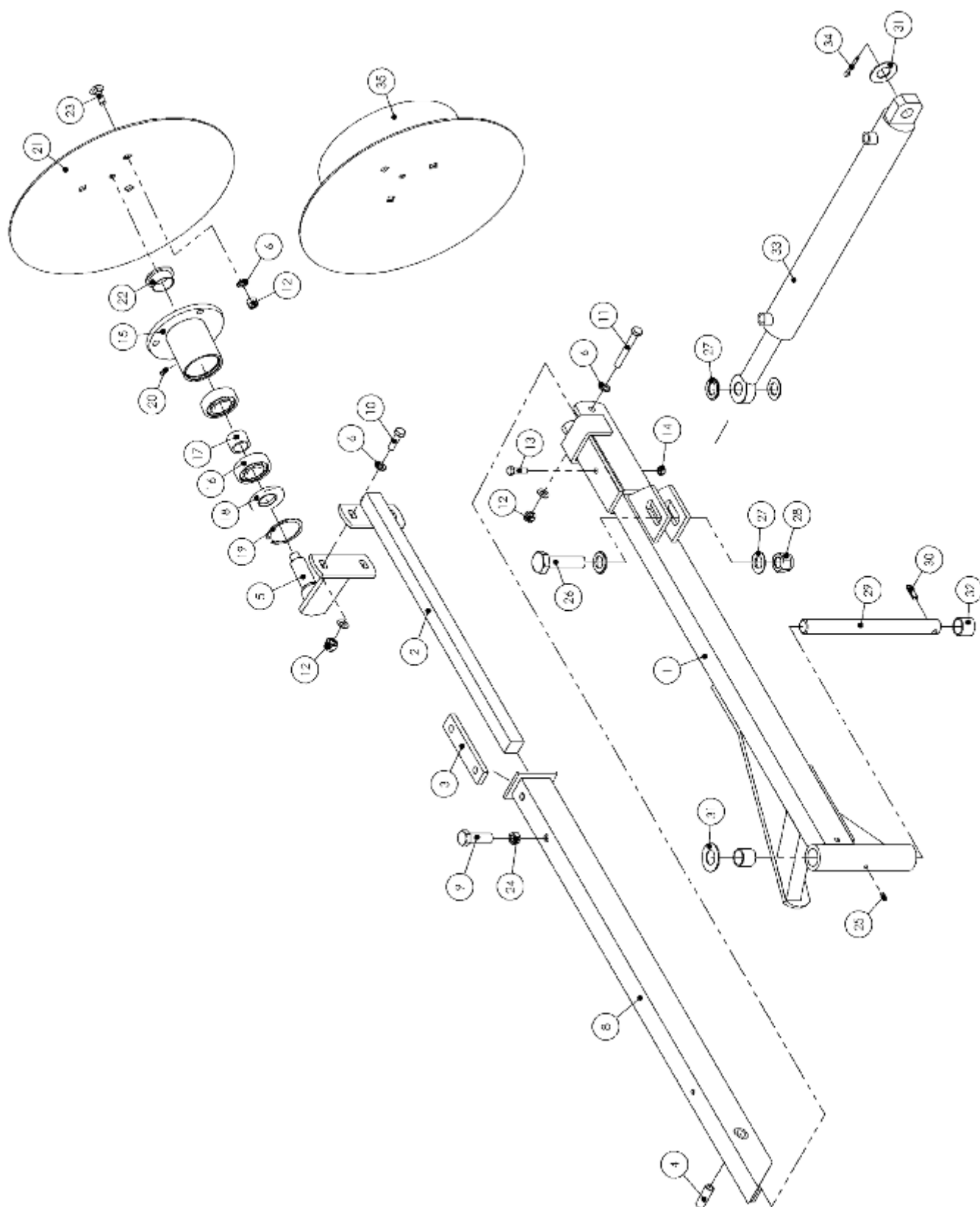
Den nøjagtige udsædsmængde kan kun findes ved at gennemføre en udsædsmængde-prøve.

Hovedramme



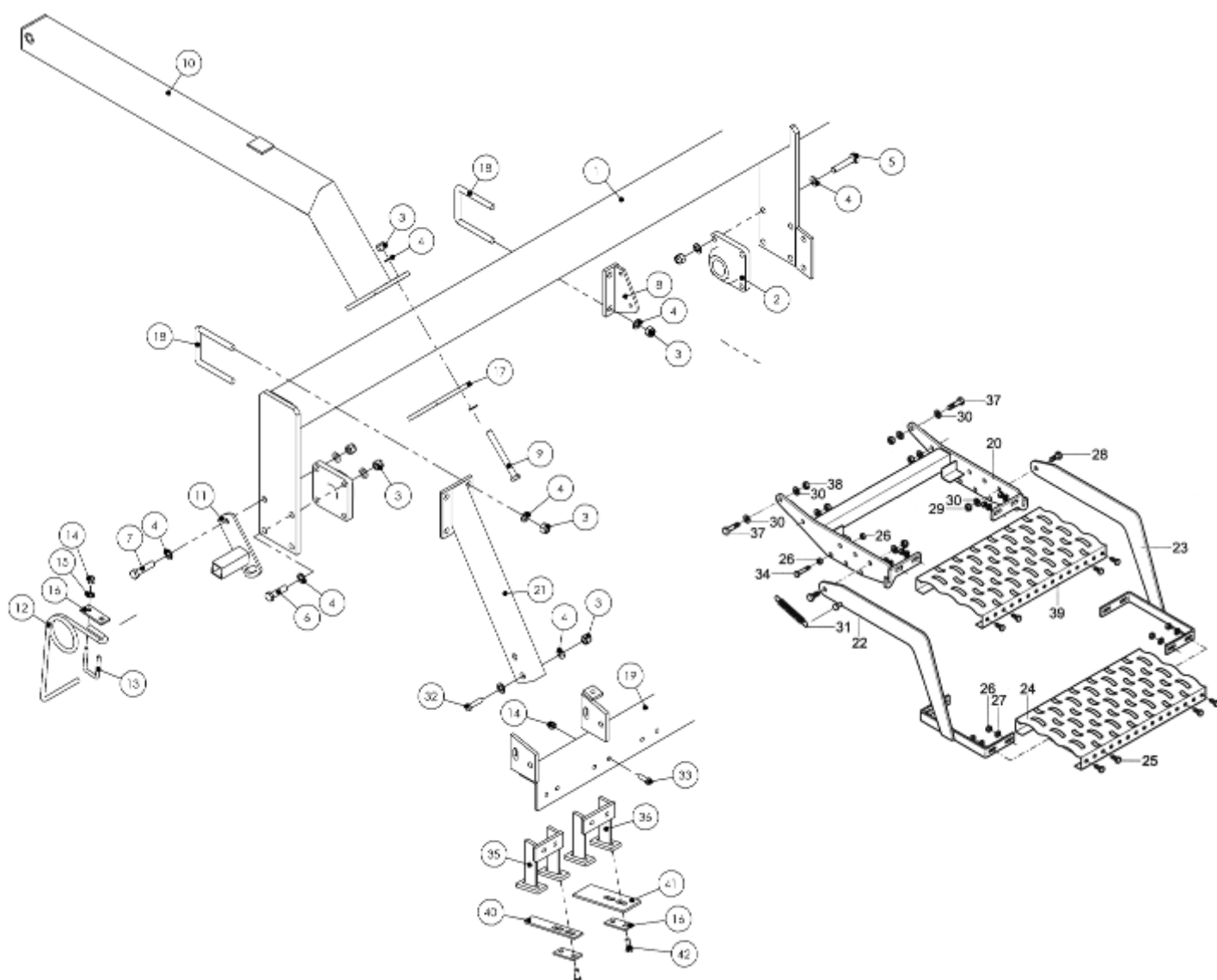
| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævneelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|---|-------------------------|--------------------------|--------------------------|------------------------------|
| 1 | 1077170 | 3m. hovedramme | Main frame | Hauptrahmen | Plan principal |
| | 1077060 | 4m. hovedramme | Main frame | Hauptrahmen | Plan principal |
| 2 | 69528105C | Nagle ø28 | Spike | Niet | Rivet |
| 3 | 69525105C | Nagle ø25 | Spike | Niet | Rivet |
| 4 | 1011410 | Stopring | Stop ring | Stopp ring | Arrêt l'anneau |
| 5 | 1035800 | Håndsving | Crank | Handkurbel | Manivelle |
| 6 | 0489070 | Plast prop | PVC cap | Verschluss | Bouchon en plastique |
| 7 | 0431990 | Låsebøjle for sving | Spindle keeper | Speerbügel | Collier d'aarêt |
| 8 | 1080540 | Spindel | Spindle | Spindel | Arbre |
| 9 | 0371500 | Spændstift ø6x32 | Retaining pin | Spannstift | Goupille mecanindus |
| 10 | 1105520 | Håndtag | Handle | Handgriff | Poigné |
| 11 | 1105430 | Skala | Scale | Skala | Échelle |
| 12 | 1105470 | Spindel | Spindle | Spindel | Arbre |
| 13 | 0264050 | Låsemøtrik M8 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 14 | 0234800 | Stålbolt M8x45 | Hexagon screw | Schraube | Vis H |
| 15 | 690134008 | Ringsplit ø11 | Ring split | Klappsplint | Goupille |
| 16 | 0422110 | Harvetand 10x32 | Spring tine | Zinken | Dent |
| 17 | 0422351 | Tandholder | Clamp | Spannstück | Bride de dent |
| 18 | 0235450 | Stålbolt M12x90 | Hexagon screw | Schraube | Vis H |
| 19 | 0272270 | Facetskive M12 | Disc | Scheibe | Rondelle |
| 20 | 0264070 | Låsemøtrik M12 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 21 | 0272250 | Facetskive M8 | Disc | Scheibe | Rondelle |
| 22 | 0422020 | Spids | Peak | Spitze | Bout |
| 23 | 0386210 | Radrenserbolt M10x37 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 24 | 1077300 | Såslange: for, midt 800 | Tube: front, middle 800 | Schlauch: vor, mitte 800 | Tuyau ergot: pour, moyen 800 |
| | 1077310 | Såslange: bag 850 | Tube: behind 850 | Schlauch: hinten 850 | Tuyau ergot: derrière 850 |
| 25 | 1077280 | 3m. gelænder rør | Railling | Geländer | Grille |
| | 1077270 | 4m. gelænder rør | Railling | Geländer | Grille |
| 26 | 0373310 | Split ø5x32 | Split pin | Splint | Goupille |
| 27 | 0487060 | Trinpanel | Platform | Plattenrost | Planche de débarque |
| 28 | 1077260 | Lille spændestykke | String disc | Spannplatte | Plaque de serrage |
| 29 | 1077250 | Stort spændestykke | String disc | Spannplatte | Plaque de serrage |
| 30 | 0234760 | Stålbolt M8x25 | Hexagon screw | Schraube | Vis H |
| 31 | 0234780 | Stålbolt M8x35 | Hexagon screw | Schraube | Vis H |
| 32 | 1035570 | Sårør, lige | Deliverytube, straight | Saatleiter, gerade | Tubo de caida, droit |
| 33 | 1035540 | Sårør, bukket | Deliverytube, bended | Saatleiter, biegen | Tubo de caida, courber |
| 34 | 1077290 | Panel samler | Connector | Verbindungsstück | Pièce de raccord |
| 35 | 0521010 | Advarselstrekant | Warning sign | Warnung zeichnen | Sommation signé |

Markør



| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævnelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|---|----------------------|--------------------------|-------------------------|-----------------------------------|
| 1 | 1076980 | Markørarm, venstre | Marker arm, left | Spuranzeigerarm, links | Bras de marque, gauche |
| | 1076990 | Markørarm, højre | Marker arm, right | Spuranzeigerarm, rechts | Bras de marque, droite |
| 2 | 1042900 | Yderste markørarm | Marker arm, outer | Spuranzeigerarm, Außen | Bras de marque extérieur |
| 3 | 1042940 | Gevindstykke | Threaded rod | Gewindeflanke | Flanc de filet |
| 4 | 1042930 | Bøsning | Bush | Buchse | Bague |
| 5 | 1042961 | Aksel f. kugleleje | Axle for ball bearing | Achse für Kugellager | Essieu pour le roulement à billes |
| 6 | 0272260 | Facetskive M10 | Disc | Scheibe | Rondelle |
| 8 | 1042730 | Midter markørarm 3m. | Marker arm, middel | Spuranzeigerarm, Mitte | Bras de marque milieu |
| | 1042740 | Midter markørarm 4m. | Marker arm, middel | Spuranzeigerarm, Mitte | Bras de marque milieu |
| 9 | 0238330 | Stålsætskrue M12x50 | Hexagon screw | Schraube | Vis H |
| 10 | 0235060 | Stålsætskrue M10x35 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 11 | 0235150 | Stålbolt M10x80 | Hexagon screw | Schraube | Vis H |
| 12 | 0264060 | Låsemøtrik M10 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 13 | 0234770 | Stålsætskrue M8x30 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 14 | 0264050 | Låsemøtrik M8 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 15 | 1043790 | Nav | Hub | Nabe | Moyeu nu |
| 16 | 0472960 | Kugleleje 6305z | Ball bearing | Kugellager | Roulement à billes |
| 17 | 1066840 | Afstands bøsning | Distance bush | Distanzbuchse | Bague de distancer |
| 18 | 0483401 | Tætningslamel | Sealing device | Dichtung Lamelle | Joint |
| 19 | 0379220 | Låsering I 62 | Locking ring | Schliessring | Anneau-frein |
| 20 | 0432100 | Smørenippel M8 | Lubricating nipple | Schmiernippel | Graisseur |
| 21 | 0427790 | Markørtallerken | Marker disc | Spuranzeigerteller | Disque de marqueur |
| 22 | 0489380 | Plast prop | PVC cap | Verschluss | Bouchon en plastique |
| 23 | 0248421 | Bræddebolt M10x30 | Cup square bolt | Flachrundschrabe | Vis J |
| 24 | 0261070 | Stålmøtrik M12 | Nut | Mutter | Écrou |
| 25 | 0432130 | Smørenippel 90 M6 | Lubricating nipple | Schmiernippel | Graisseur |
| 26 | 0236170 | Stålbolt M20x80 | Hexagon screw | Schraube | Vis H |
| 27 | 0272310 | Facetskive M20 | Disc | Scheibe | Rondelle |
| 28 | 0264110 | Låsemøtrik M20 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 29 | 1129950 | Nagle ø25 | Spike | Niet | Rivet |
| 30 | 0371660 | Spændstift ø8x32 | Retaining pin | Spannstift | Goupille elastique |
| 31 | 0271650 | Planskive M24 | Disc | Scheibe | Disque |
| 32 | 0475301 | I-presbøsning ø30 | Nipper | Quetschwalze | Pince |
| 33 | 0465003 | Hydraulisk cylinder | Hydraulics cylinder | Hydraulisch Zylinder | Hydraulique vérin |
| 34 | 0373420 | Split ø6,3x32mm | Split-pin | Splint | Goupille |
| 35 | 1137000 | Engelsk tallerken | English disc | Englische teller | Disque anglais |

Valse



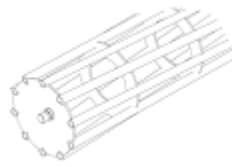
CTX valse
 CTX roller
 CTX walze
 Rouleau de CTX



Tandpakkervalse
 Packer crumbler
 Zahnpackerwalze
 Rouleau packer denté



Rørpakkervalse
 Packer roller
 Rohrpackerwalze
 Rouleau à tubes pour

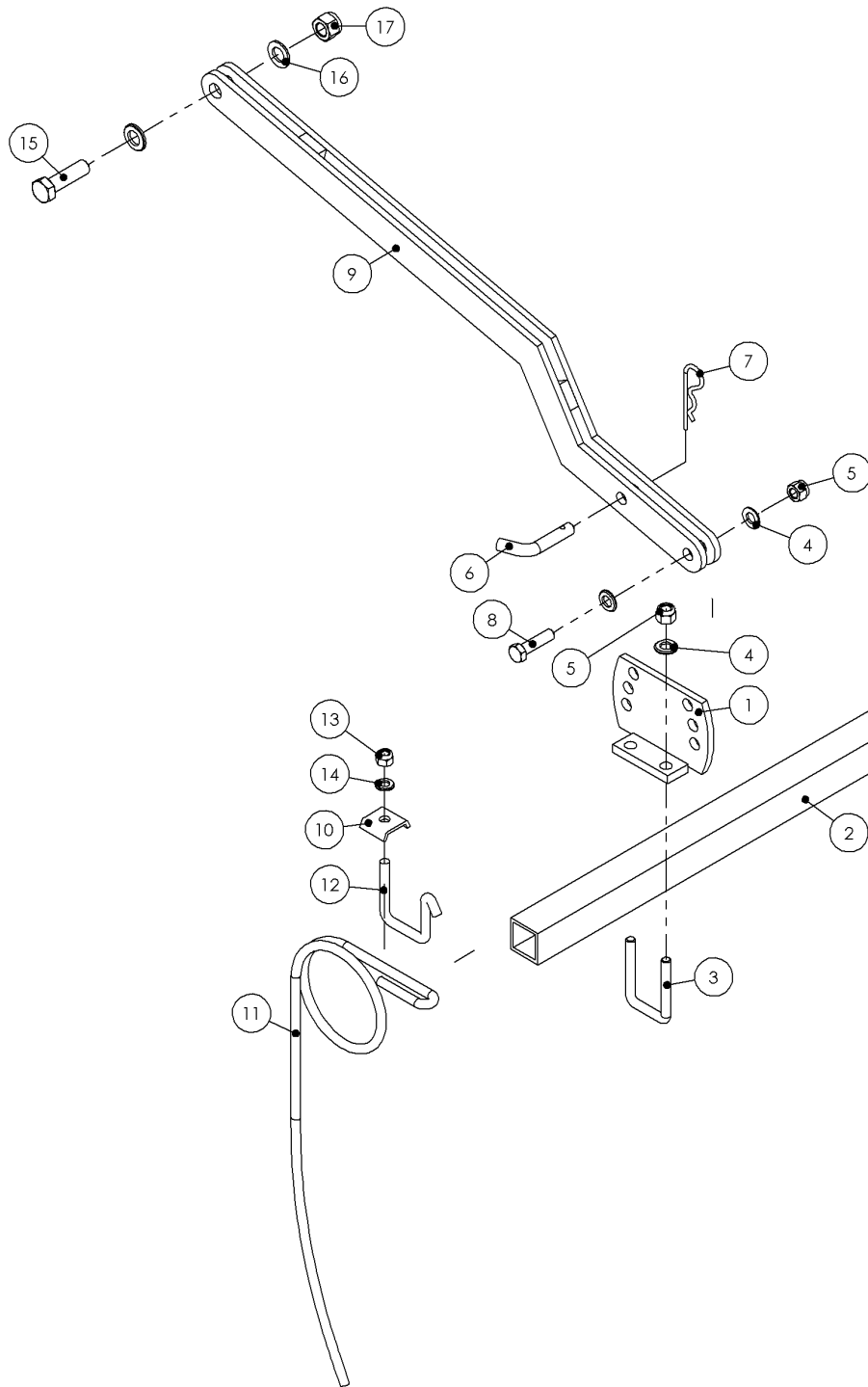


Spiralvalse
 Spiral roller
 Spiralpackerwalze
 Rouleau spire pour



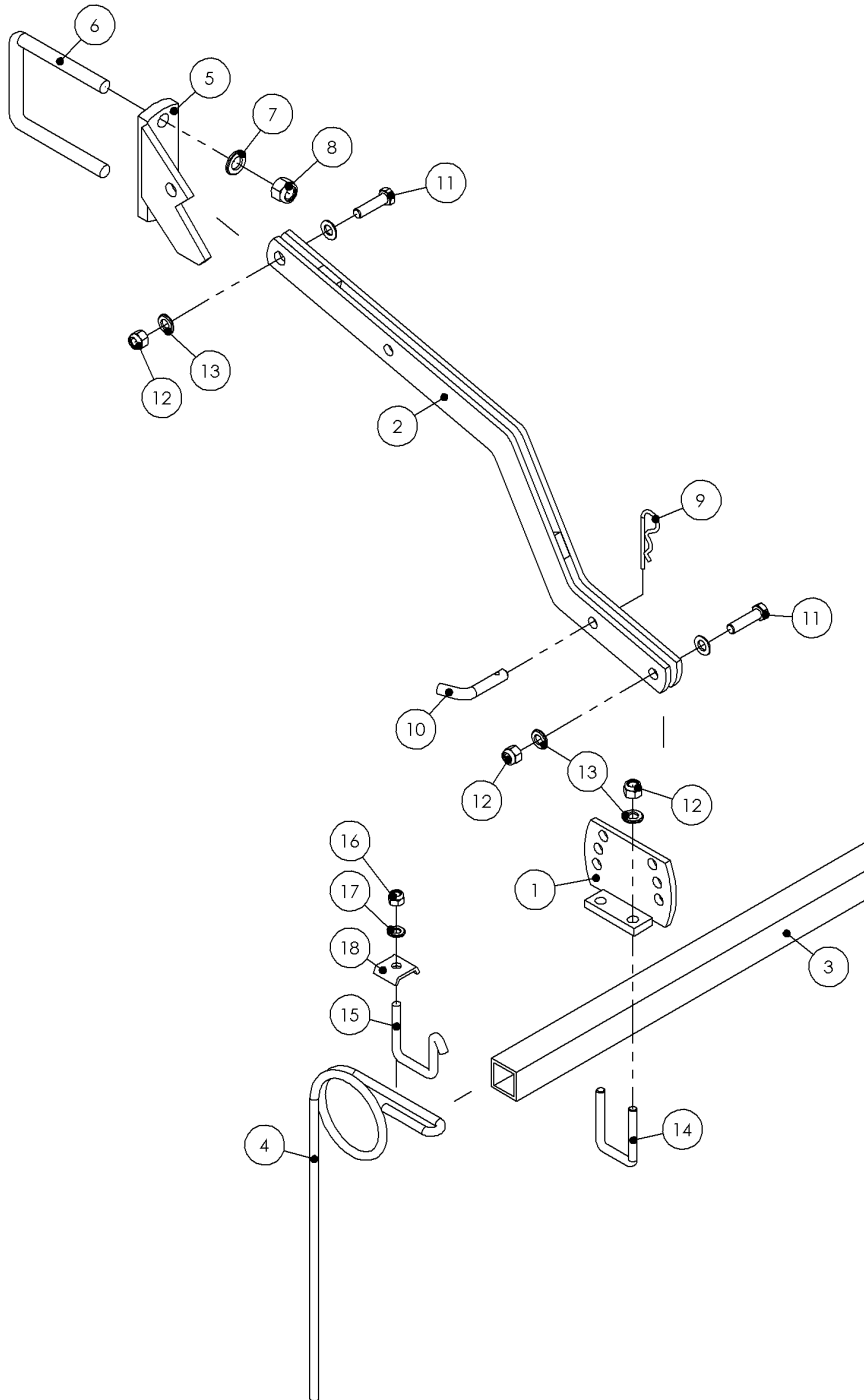
| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævnelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|--|-------------------------|----------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 1 | 1044270 | 3m. bom | Bar | Stab | Barre |
| | 1044310 | 4m. bom | Bar | Stab | Barre |
| 2 | 0478950 | Flangeleje ø50 | Flanged bearing | Kugellager | Roulement à billes |
| 3 | 0264090 | Låsemøtrik M16 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 4 | 0272290 | Facetskive M16 | Disc | Scheibe | Rondelle |
| 5 | 0235880 | Stålbolt M16x80 | Hexagon screw | Schraube | Vis H |
| 6 | 0235840 | Stålbolt M16x60 | Hexagon screw | Schraube | Vis H |
| 7 | 0235860 | Stålbolt M16x70 | Hexagon screw | Schraube | Vis H |
| 8 | 1077220 | Trappe fæste, V | Stair bracket, left | Treppen beschlag, link | Garnitures d'escalier, g |
| | 1077210 | Trappe fæste, H | Stair bracket, right | Treppen beschlag, rechts | Garnitures d'escalier, d |
| 9 | 0235950 | Stålbolt M16x150 | Hexagon screw | Schraube | Vis H |
| 10 | 1077190 | Valsearm | Arm for roller | Arm für walze | Bras pour le rouleau |
| 11 | 1044360 | Drejeled | Swivel | Drehgelenk | Joint articulé |
| 12 | 1033990 | Jævnertand, V | Tine, left | Zinken, link | Dent, gauche |
| | 1034000 | Jævnertand, H | Tine, right | Zinken, rechts | Dent, droite |
| 13 | 0382120 | Spændebøjle 40x40 | String brace | Klammer | Colier de serrage |
| 14 | 0264070 | Låsemøtrik M12 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 15 | 0272270 | Facetskive M12 | Disc | Scheibe | Rondelle |
| 16 | 1012520 | Spændeplade M12 | String disc | Spannplatte | Plaque de serrage |
| 17 | 1106070 | Spændeplade M16 | String disc | Spannplatte | Plaque de serrage |
| 18 | 0382160 | Spændebøjle 100x100 | String brace | Klammer | Colier de serrage |
| 19 | 1042230 | 3m. afsk. tandpakkerbom | Packer crumbler bar | Zahnpackerwalze Stab | Rouleau packer denté |
| | 1042210 | 4m. afsk. bom, venstre | Packer crumbler bar, left | Zahnpackerwalze Stab | Rouleau packer denté |
| | 1042470 | 4m. afsk. bom, højre | Packer crumbler bar, right | Zahnpackerwalze Stab | Rouleau packer denté |
| 20 | P00853552200 | Trinramme | Step frame | Treppenrahmen | Cadre marchepied |
| 21 | 1075030 | Arm f. tandpakker afsk. | Bracket | Beschlag | Support |
| 22 | P00853552400 | Trinbeslag, venstre | Step bracket, left | Trithälter, LI | Support, gauche |
| 23 | P00853552410 | Trinbeslag, højre | Step bracket, right | Trithälter, RE | Support, droite |
| 24 | P7991105711 | Trinpanel 2x40x240x450 | Platform | Zahnprofil | Planche de débarque |
| 25 | P00103043 | Stålsætskrue M8x20 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 26 | P00120159 | Låsemøtrik M10 DIN934 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 27 | P00162158 | Skive A 8,4 DIN 125 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 28 | P00103065 | Stålsætskrue M10x30 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 29 | P00122006 | Låsemøtrik M10 DIN985 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 30 | P00162159 | Skive A 10,5 DIN 9021 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 31 | P7990041702 | Fjeder CF-155 | Spring | Zugfeder | Ressort |
| 32 | 0235380 | Stålbolt M12x50 | Hexagon screw | Schraube | Vis H |
| 33 | 0235350 | Stålsætskrue M12x35 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 34 | P00103286 | Stålbolt M8x55 | Hexagon screw | Schraube | Vis H |
| 35 | 1042270 | Skraberholder, kort | Scaber holder, short | Halter f. Abstreicher | Soutien pour décrotoir |
| 36 | 1042280 | Skraberholder, lang | Scaber holder, long | Halter f. Abstreicher, kurz | Soutien pour décrotoir |
| 37 | 0238100 | Stålsætskrue M10x45 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 38 | P00120160 | Låsemøtrik M10 DIN934 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 39 | P00853552010 | Trinpanel 2x40x360x4 | Platform | Zahnprofil | Planche de débarque |
| 40 | 1021670 | Sideskraber | Side scraber | Seitlicher Abstreicher | Décrotoir latéral |
| 41 | 1021660 | Afskraber | Scraber | Abstreicher | Décrotoir |
| 42 | 0238290 | Selvrenserbolt M12x30 | Hexagon screw | Schraube | Vis H |
| | 1044100 | 3m. svær rørvalse | Packer roller | Rohrpackerwalze | Rouleau à tubes pour |
| | 1044090 | 4m. svær rørvalse | Packer roller | Rohrpackerwalze | Rouleau à tubes pour |
| | 0513001 | 3m. spiralvalse | Spiral roller | Spiralpackerwalze | Rouleau spire pour |
| | 0512001 | 4m. spiralvalse | Spiral roller | Spiralpackerwalze | Rouleau spire pour |
| | 1044230 | 3m. tandpakkervalse | Packer crumbler | Zahnpackerwalze | Rouleau à tubes pour |
| | 1044210 | 4m. tandpakkervalse | Packer crumbler | Zahnpackerwalze | Rouleau à tubes pour |
| | 0515300 | 3m. CTX valse | CTX roller | CTX walze | Rouleau de CTX |
| | 0515200 | 4m. CTX valse | CTX roller | CTX walze | Rouleau de CTX |

Langfingerefterharve før valse



| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævnelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|---|-------------------|--------------------------|------------------------|-------------------|
| 1 | 1012590 | Hulbue | Holed bracket | Hohlbogen | Arc creux |
| 2 | 1140422 | 3m. bom | Bar | Stab | Barre |
| | 1053470 | 4m. bom | Bar | Stab | Barre |
| 3 | 0382120 | Spændebøjle 40x40 | String brace | Klammer | Colier de serrage |
| 4 | 0272270 | Facetskive M12 | Disc | Scheibe | Rondelle |
| 5 | 0264070 | Låsemøtrik M12 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 6 | 1011580 | Nagle ø13 | Spike | Niet | Rivet |
| 7 | 0377400 | Hårnålesplit ø4 | Hairpin split-pin | Federvorstecker | Goupille |
| 8 | 0235370 | Stålbolt M12x45 | Hexagon screw | Schraube | Vis H |
| 9 | 1077040 | Trækarm | Draw arm | Zugarm | Bras de traction |
| 10 | 1012510 | Spændeplade M10 | String disc | Spannplatte | Plaque de serrage |
| 11 | 0426090 | Langfingertand ø9 | Tine | Zinken | Dent |
| 12 | 0382100 | Spændebøjle M10 | String brace | Klammer | Colier de serrage |
| 13 | 0264060 | Låsemøtrik M10 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 14 | 0272260 | Facetskive M10 | Disc | Scheibe | Rondelle |
| 15 | 0235830 | Stålbolt M16x55 | Hexagon screw | Schraube | Vis H |
| 16 | 0272290 | Facetskive M16 | Disc | Scheibe | Rondelle |
| 17 | 0264090 | Låsemøtrik M16 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |

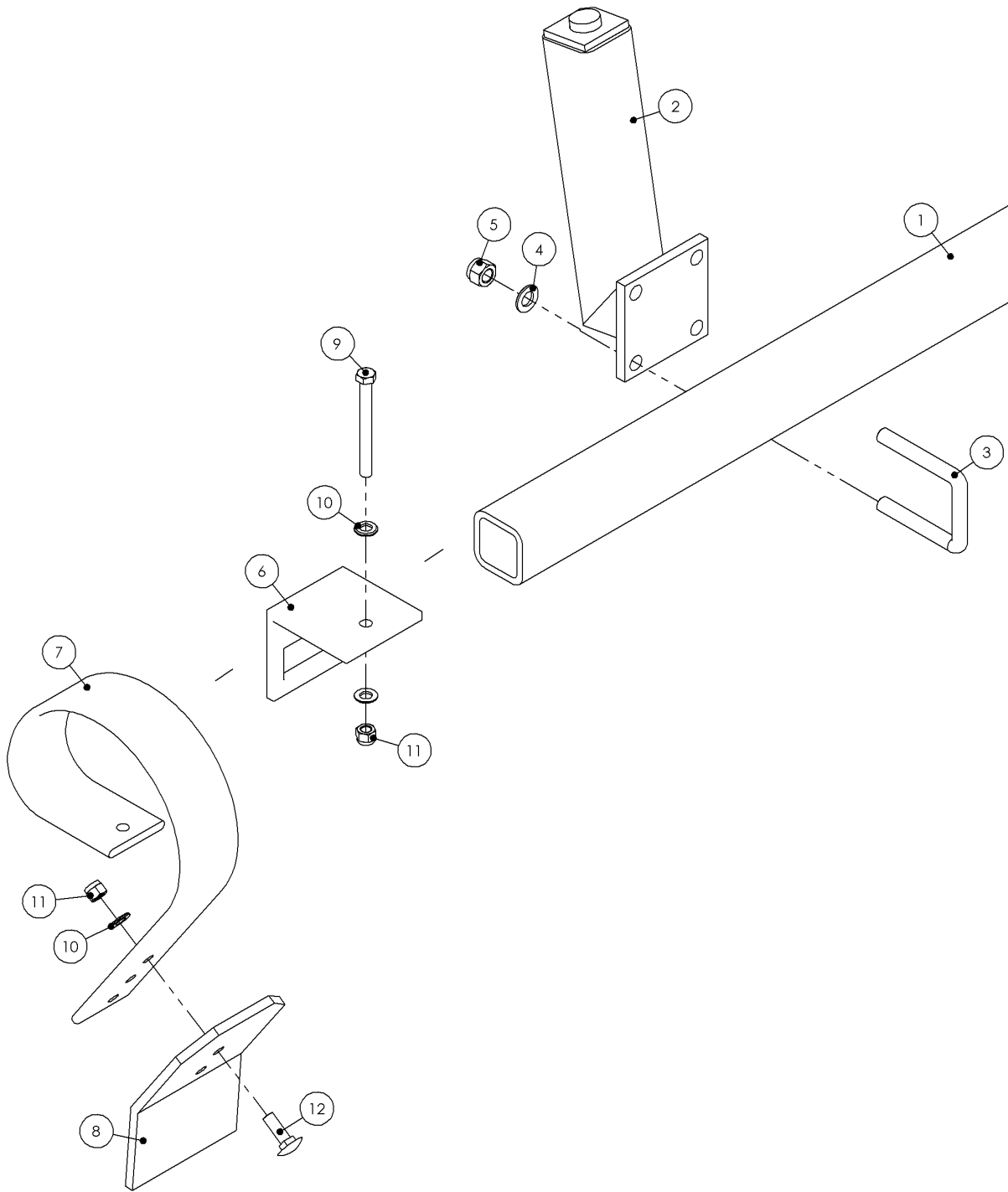
Langfingerefterharve bag valse



| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævnelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|---|---------------------|--------------------------|------------------------|---------------------|
| 1 | 1012590 | Hulbue | Holed bracket | Hohlbogen | Arc creux |
| 2 | 1076150 | Trækarm | Draw arm | Zugarm | Bras de traction |
| 3 | 1140422 | 3m. bom | Bar | Stab | Barre |
| | 1053470 | 4m. bom | Bar | Stab | Barre |
| 4 | 0426100 | Langfingertand | Tine | Zinken | Dent |
| 5 | 1076120 | Beslag | Bracket | Beschlag | Garnitures |
| 6 | 0382160 | Spændebøjle 100x100 | String brace | Klammer | Colier de serrage |
| 7 | 0272290 | Facetskive M16 | Disc | Scheibe | Rondelle |
| 8 | 0264090 | Låsemøtrik M16 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 9 | 0377400 | Hårnålesplit ø4 | Hairpin split-pin | Haarnadelsplint | Goupille mecanindus |
| 10 | 1011580 | Nagle ø13 | Spike | Niet | Rivet |
| 11 | 0235370 | Stålbolt M12x45 | Hexagon screw | Schraube | Vis H |
| 12 | 0264070 | Låsemøtrik M12 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 13 | 0272270 | Facetskive M12 | Disc | Scheibe | Rondelle |
| 14 | 0382120 | Spændebøjle 40x40 | String brace | Klammer | Colier de serrage |
| 15 | 0382100 | Spændebøjle M10 | String brace | Klammer | Colier de serrage |
| 16 | 0264060 | Låsemøtrik M10 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 17 | 0272260 | Facetskive M10 | Disc | Scheibe | Rondelle |
| 18 | 1012510 | Spændeplade M10 | String disc | Spannplatte | Plaque de serrage |

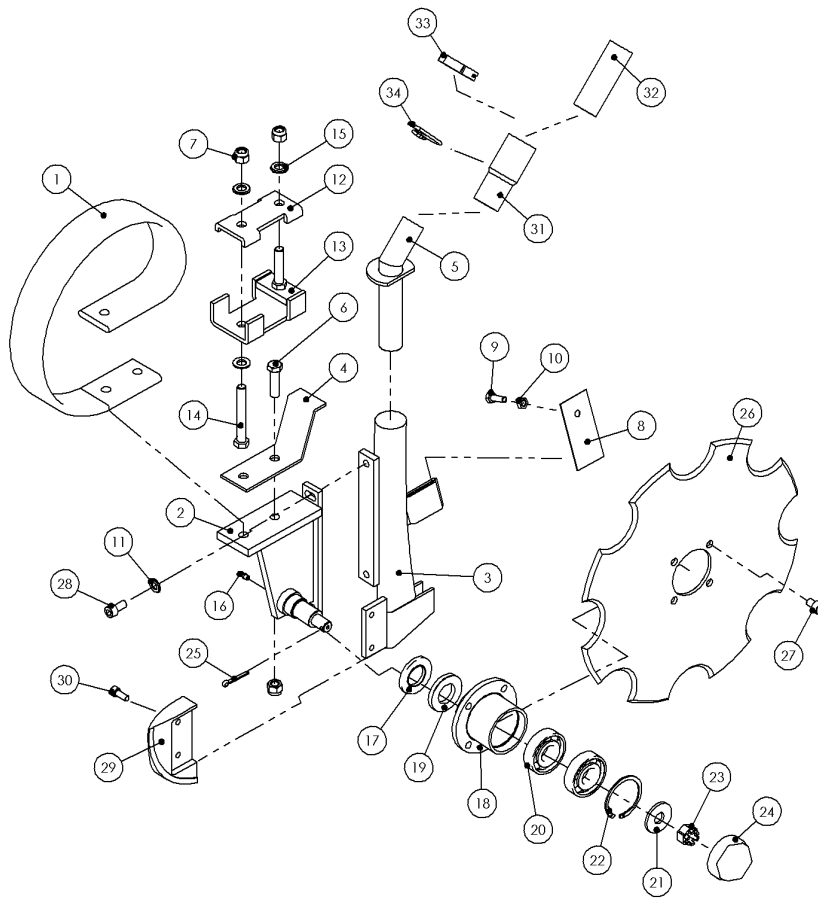
| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævnelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|--|------------------------|--------------------------|------------------------|------------------------------|
| 1 | 1076830 | Kædehus | Chain housing | Kettenkasten | Carter de chaîne |
| 2 | 1076960 | Inderrør | Innertube | Innenrohr | Tube |
| 3 | 1076940 | Kædekasse | Chain case | Kettenkasten | Carter de chaîne |
| 4 | 1076920 | Holder | Bracket | Beschlag | Garnitures |
| 5 | 1076890 | Leje | Bracket | Beschlag | Garnitures |
| 6 | 1076850 | Aksel f. såhjul | Axle | Achse | Essieu |
| 7 | 1077230 | Aksel med træk | Axle | Achse | Essieu |
| 8 | 1076690 | Låg f. kædekasse | Cover | Deckel | Couvercle |
| 9 | 1076680 | Afstandsbojsning | Spacer tube | Distanzbuchse | Entretoise |
| 10 | 1097080 | Kædehjul, 13 tands | Sprocket wheel, 13 T. | Kettenrad, 13 Z. | Roue à chaîne, 13 D. |
| 11 | 1097070 | Kædehjul, 14 tands | Sprocket wheel, 14T. | Kettenrad, 14 Z. | Roue à chaîne, 14 D. |
| 12 | 0471650 | Sporkugleleje | Track runner bearing | Rillenkugellager | Roulement à billes |
| 13 | 0471651 | Plade f. sporkugleleje | Plate for bearing | Platte für Kugellager | Plat pour le roulement |
| 14 | 0472300 | Sporkugleleje 6004-Z | Track runner bearing | Rillenkugellager | Roulement à billes |
| 15 | 0379160 | Låsering I 42 | Retaining ring | Verschlussring | Bague de fermeture |
| 16 | P7991057117 | Tand | Tine | Zinken | Dent |
| 17 | P7991089002 | Plast prop | PVC cap | Verschluss | Bouchon en plastique |
| 18 | P7991057202 | Tandhjul, 32 tands | Cogwheel, 32 T. | Kettenrad, 32 Z. | Pignon, 32 D. |
| 19 | P79988D40501 | Skive 40x50x0,5 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 20 | P79988D405005 | Skive 40x50x1 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 21 | P00155827 | Låsering 40x2,5 | Retaining ring | Verschlussring | Bague de fermeture |
| 22 | P79988D81405 | Facetskive 8x14x0,5 | Disc | Scheibe | Rondelle |
| 23 | P00162158 | Facetskive 8,4 | Disc | Scheibe | Rondelle |
| 24 | P79471D808 | Låsering 8x0,8 | Retaining ring | Verschlussring | Bague de fermeture |
| 25 | P79988D8141 | Skive 8x14x1 | Shim ring | Scheibe | Rondelle |
| 26 | 0432500 | Smørenippel M8 | Lubricating nipple | Schmiernippel | Graisneur |
| 27 | 0475070 | Glideleje 303416 E | Slide bearing | Gleitlager | Palier lisse |
| 28 | 0234830 | Stålbolt M8x60 | Hexagon screw | Schraube | Vis H |
| 29 | 0272250 | Facetskive M8 | Disc | Scheibe | Rondelle |
| 30 | 0264050 | Låsemøtrik M8 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 31 | 0234750 | Stålsætskrue M8x20 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 32 | 0422351 | Tandholder | Clamp | Spannstück | Bride de dent |
| 33 | 0235450 | Stålbolt M12x90 | Hexagon screw | Schraube | Vis H |
| 34 | 0272270 | Facetskive M12 | Disc | Scheibe | Rondelle |
| 35 | 0264070 | Låsemøtrik M12 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 36 | P7991057114 | Fjeder | Clamping spring | Spannfeder f. freilauf | Ressort |
| 37 | 1126970 | Såhjul | Seedwheel | Spornradantrieb | Entrainement roue |
| 38 | 0373350 | Split ø5x50 | Split pin | Splint | Goupille |
| 39 | 0371500 | Spændstift ø6x32 | Retaining pin | Spannstift | Goupille mecanindus |
| 40 | 0377400 | Hårnålesplit ø4 | Hairpin split-pin | Haarnadelsplint | Goupille mecanindus |
| 41 | 0377200 | Positioneringsbolt | Indexing plungers | Rastbolzen | Doigt d'indexage, avec ecrou |
| 42 | 0409402 | Kæde, 2m. | Chain | Kette | Chaîne |
| 43 | 0409411 | Kæde samlings led | Chain link | Kettenglied | Anneau de chaîne |

Springboard

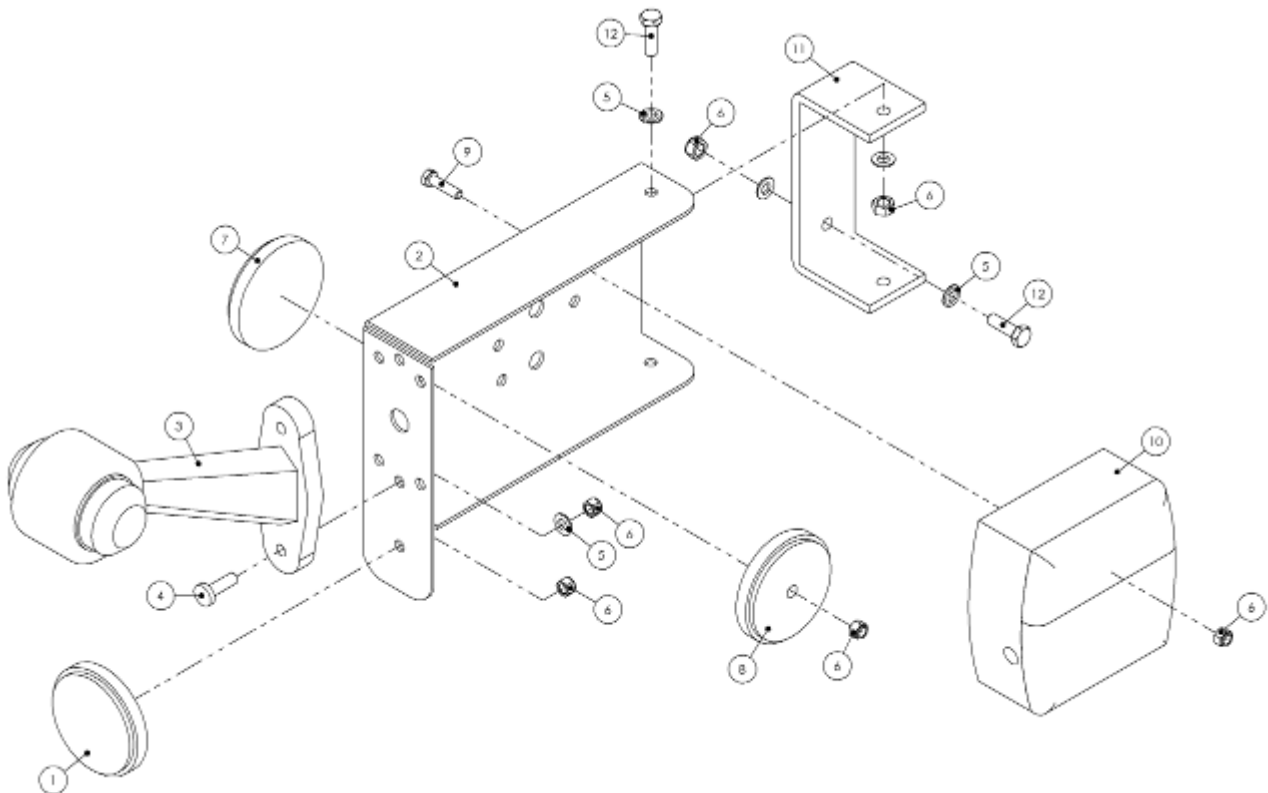


| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævnelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|---|-------------------|--------------------------|------------------------|-------------------|
| 1 | 1077010 | 3m. bom | Bar | Stab | Barre |
| | 1077020 | 4m. bom | Bar | Stab | Barre |
| 2 | 1139420 | Inderrør | Innertube | Innenrohr | Tube |
| 3 | 0382150 | Spændebøjle 70x70 | String brace | Klammer | Colier de serrage |
| 4 | 0272290 | Facetskive M16 | Disc | Scheibe | Rondelle |
| 5 | 0264090 | Låsemøtrik M16 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 6 | 633052200 | Tandholder | Clamp | Spannstück | Bride de dent |
| 7 | 0422144 | Tand | Tine | Zinken | Dent |
| 8 | 0422143 | Slidplade | Plate | Platte | Plaque |
| 9 | 0235480 | Stålbolt M12x120 | Hexagon screw | Schraube | Vis H |
| 10 | 0272270 | Facetskive M12 | Disc | Scheibe | Rondelle |
| 11 | 0264070 | Låsemøtrik M12 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 12 | 0248660 | Bræddebolt M12x40 | Cup square bolt | Flachrungschraube | Vis J |

Skiveskær

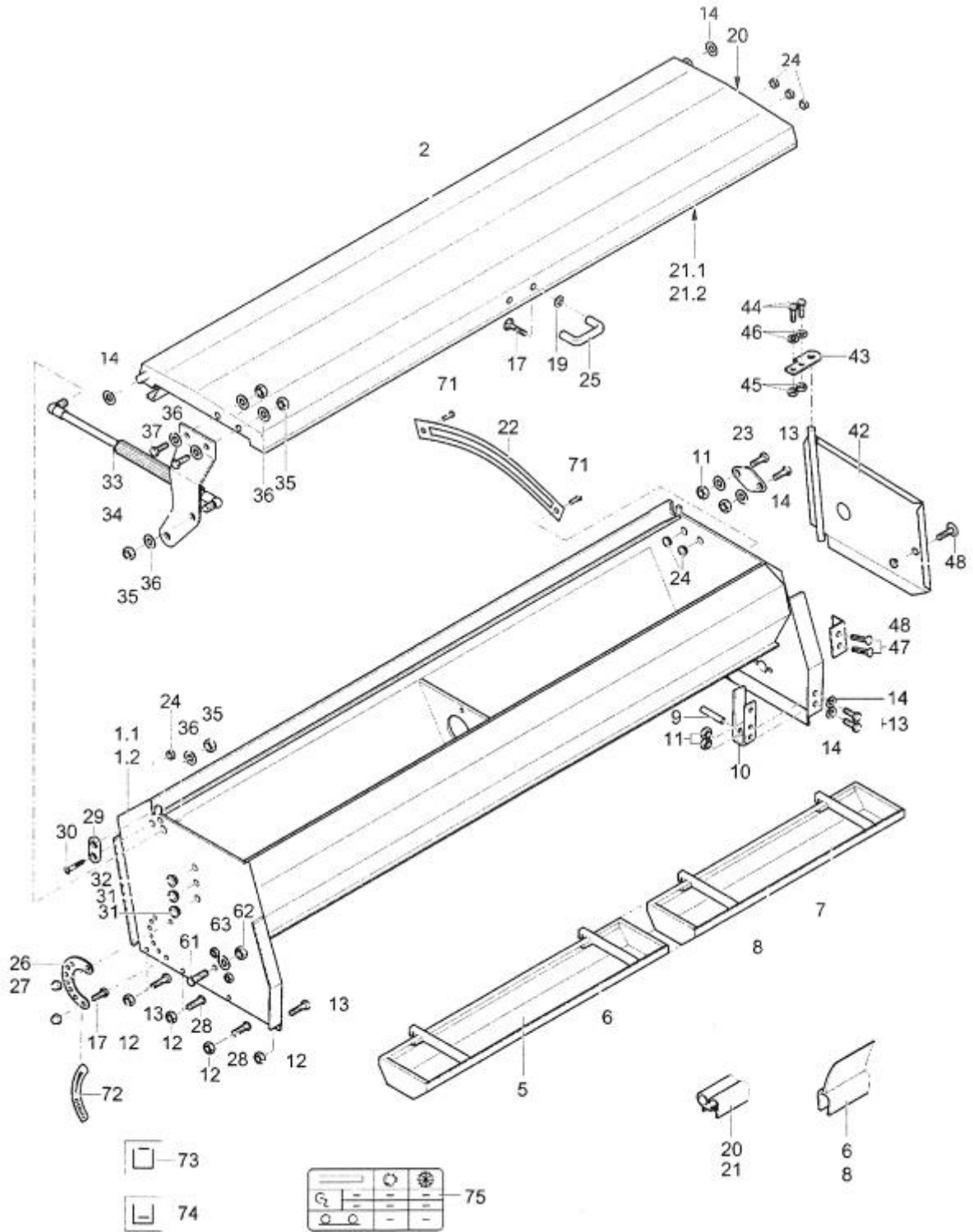


Lygtesæt



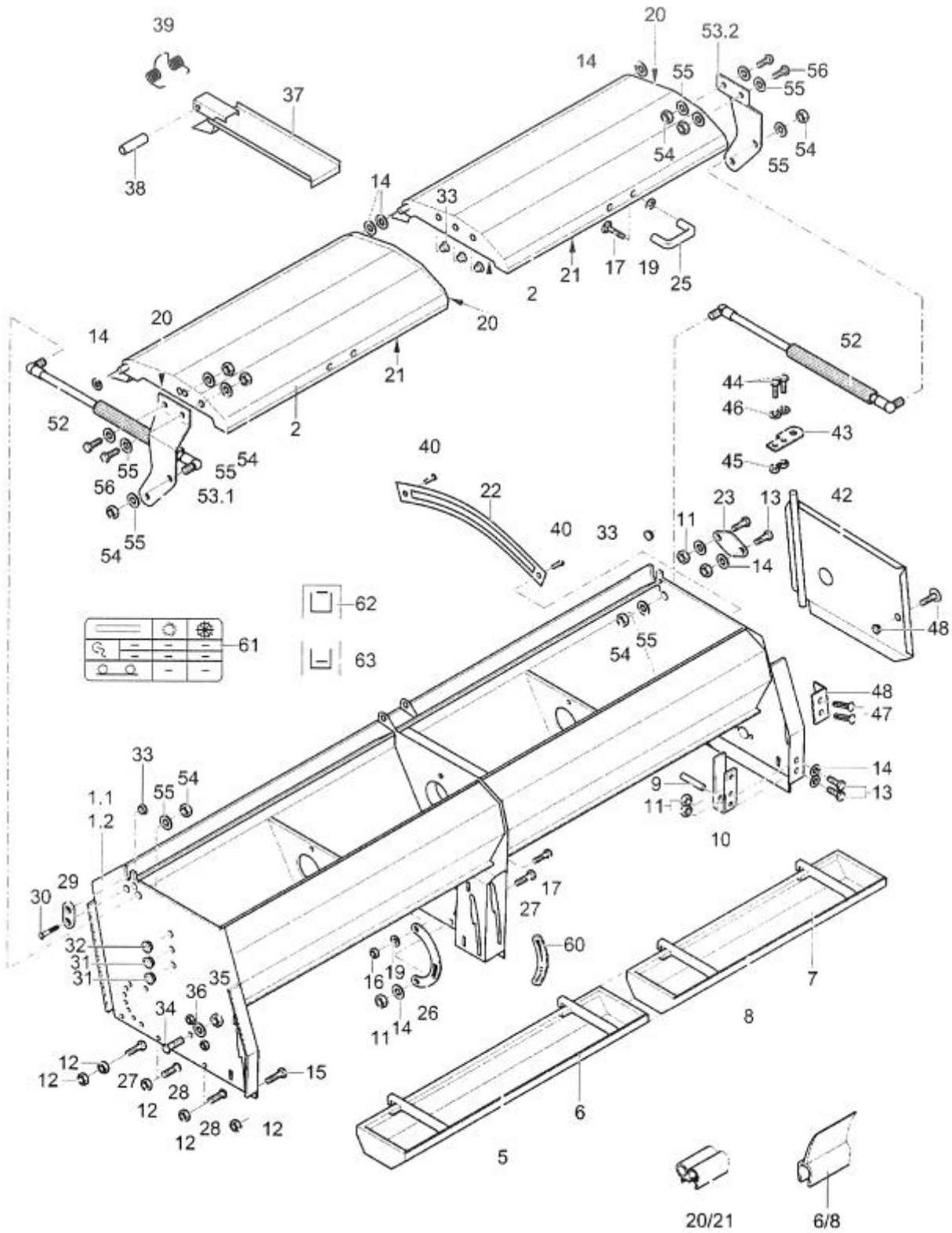
| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævnelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|---|--------------------------|--------------------------|------------------------|--------------------------|
| Skiveskær | | | | | |
| 1 | 0422500 | Overfjeder | Spring | Oberteil | Ressort supérieure |
| 2 | 1036521 | Flange m. aksel, venstre | Axle, left | Achse, links | Essieu, gauche |
| | 1036531 | Flange m. aksel, højre | Axle, right | Achse, rechts | Essieu, droite |
| 3 | 1036500 | Såhus, venstre | Coulter house, left | Schargehäuse, links | Porte-soc, gauche |
| | 1036531 | Såhus, højre | Coulter house, right | Schargehäuse, rechts | Porte-soc, droite |
| 4 | 1127480 | Holdeplade | Plate | Platte | Plaque |
| 5 | 1036480 | Mellem rør | Pipe | Rohr | Tube |
| 6 | 0235370 | Stålbolt M12x45 | Hexagon screw | Schraube | Vis H |
| 7 | 0264070 | Låsemøtrik M12 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 8 | 1036490 | Skraber | Scraber | Abstrecher | Decrottoir |
| 9 | 0234760 | Stålsætskrue M8x25 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 10 | 0261350 | Stålmøtrik M8 | Nut | Mutter | Écrou |
| 11 | 0272260 | Facetskive M10 | Disc | Scheibe | Rondelle |
| 12 | 1036400 | Øverste spændestykke | Uppel clamp | Halter, oben | Clame, haut |
| 13 | 1129550 | Nederste spændestykke | Lower clamp | Halter, unten | Clame, bas |
| 14 | 0235450 | Stålbolt M12x90 | Hexagon screw | Schraube | Vis H |
| 15 | 0272270 | Facetskive M12 | Disc | Scheibe | Rondelle |
| 16 | 0432100 | Smørenippel M6 | Lubricating nipple | Schmiernippel | Graisser |
| 17 | 0483390 | Tætningslamel | Sealing device | Dichtung Lamelle | Joint |
| 18 | 1036541 | Nav | Hub | Nabe | Moyeu nu |
| 19 | 0483580 | Olietætnings ring | Oil sealing ring | Dichtungsring | Joint |
| 20 | 0479070 | Kugleleje | Ball bearing | Kugellager | Roulement à billes |
| 21 | 1036930 | Skive | Disc | Scheibe | Rondelle |
| 22 | 0379220 | Låsering I 62 | Retaining ring | Verschlußring | Bague de fermeture |
| 23 | 0262150 | Kronemøtrik M16 | Slotted nut | Kronenmutter | Écrou à créneaux |
| 24 | 0393830 | Nav dæksel | Hub cover | Buchse abdecken | Moyeu parcourir |
| 25 | 0373310 | Split ø5x32 | Spilt | Splint | Goupille |
| 26 | 0427851 | Tallerken | Disc | Teller | Disque |
| 27 | 0227790 | Insex skrue M10x14 | Countersunk screw | Senkschraube | Vis FHC |
| 28 | 0227820 | Insex skrue M10x20 | Countersunk screw | Senkschraube | Vis FHC |
| 29 | 0411350 | Såskær, venstre | Drill coulter, left | Drillschar, links | Soc semeur, gauche |
| | 0411340 | Såskær, højre | Drill coulter, right | Drillschar, rechts | Soc semeur, droite |
| 30 | 0228020 | Unbraco M8x20 | Unbraco | Unbraco | Unbraco |
| 31 | 0489020 | Overgangsmuffe | Sleeve | Übergangsmuffe | Manchon |
| 32 | 332045027 | Slange | Tube | Schlauch | Tuyau ergot |
| 33 | 0435110 | Stor klemme 46/12 | Large clamp | Grosse Spannband | Grand collier |
| 34 | 0435100 | Lille klemme 38/12 | Small clamp | Kleine Spannband | Petit collier |
| Lygtesæt | | | | | |
| 1 | 0656250 | Reflex, gul | Reflex, yellow | Reflex, gelb | Reflet, jaune |
| 2 | 1043480 | Lygteholder, venstre | Light holder, left | Lichthalter, links | Support de phare, gauche |
| | 1043510 | Lygteholder, højre | Light holder, right | Lichthalter, rechts | Support de phare, droite |
| 3 | 0527040 | Markerings lygte | Marker light | Markierungslicht | Marquage phare |
| 4 | 0243000 | Maskinskrue M6x20 | Machine bolt | Schraube | Vis à mécanique |
| 5 | 0272240 | Facetskive M6 | Disc | Scheibe | Rondelle |
| 6 | 0264040 | Låsemøtrik M6 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 7 | 0656250 | Reflex, hvid | Reflex, white | Reflex, Weiss | Reflet, blanc |
| 8 | 0656260 | Reflex, rød | Reflex, red | Reflex, rot | Reflet, rouge |
| 9 | 0233860 | Stålsætskrue M5x20 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 10 | 0527000 | Baglygte, venstre | Rear light, left | Licht, links | Phare, gauche |
| | 0527010 | Baglygte, højre | Rear light, right | Licht, rechts | Phare, droite |
| 11 | 30930110 | Lygtebeslag | Bracket | Beschlag | Garniture |
| 12 | 0234330 | Stålsætskrue M6x20 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |

Såkasse 3m.



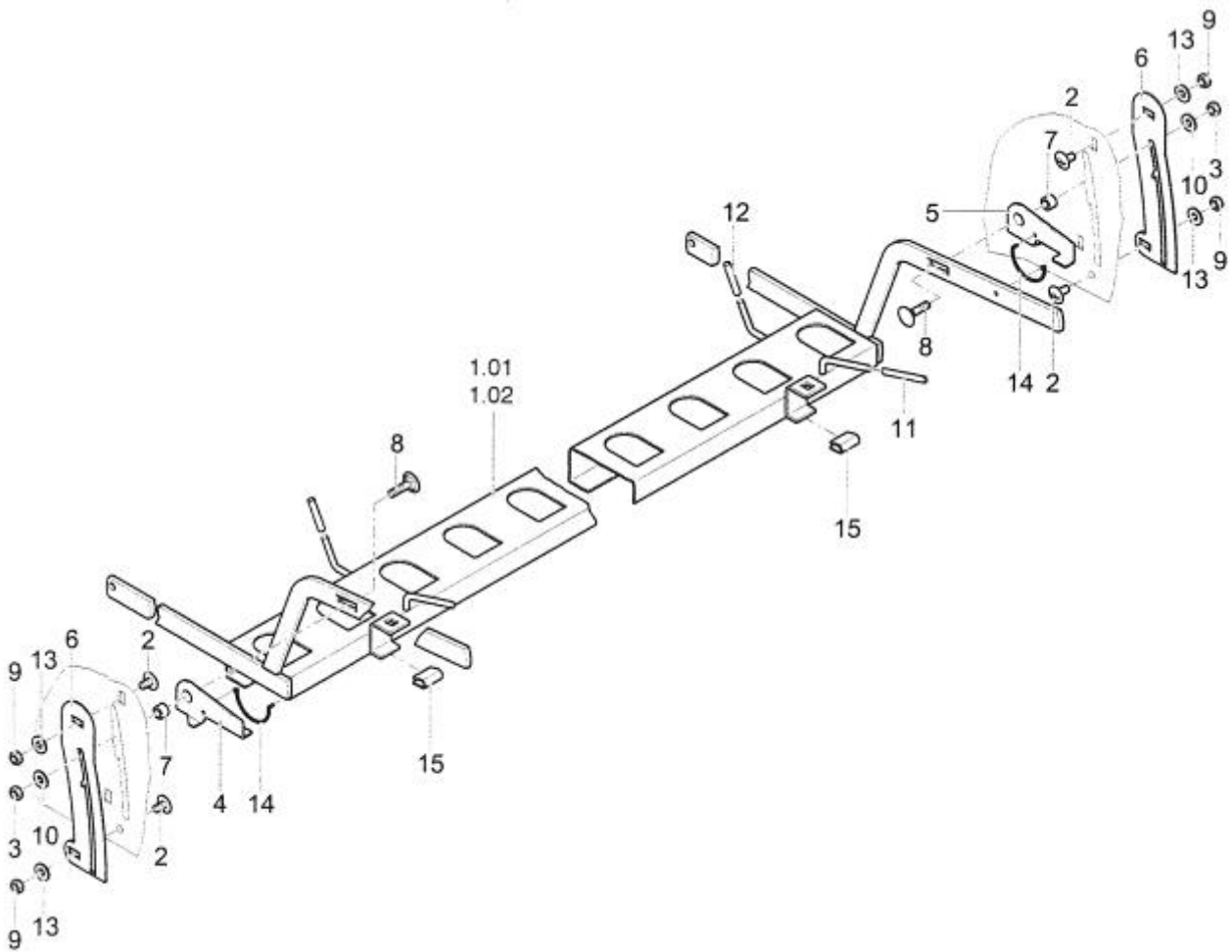
| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævnelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|--|---------------------------|--------------------------|------------------------|---------------------|
| 1.1 | P0086015025 | Såkasse 700 L | Hopper | Saatkasten | Trémie |
| 1.2 | | Såkasse 1000 L | Hopper | Saatkasten | Trémie |
| 2 | P7991067801 | Såkasse låg | Hopper cover | Kastendeckel | Couvercle |
| 5 | P7991061118 | Bakke 1180 | Calibration tray | Mulde | Auget |
| 6 | P7991069018 | Tætning 1180 | Seal | Dichtungsprofil | Joint |
| 7 | P7991061119 | Bakke 1260 | Calibration tray | Mulde | Auget |
| 8 | P7991069019 | Tætning 1260 | Seal | Dichtungsprofil | Joint |
| 9 | P00173112 | Spændestift 5x40 | Rollpin | Spannstift | Goupille mecanindus |
| 10 | P7991060040 | Håndtag holder | Crank holder | Kurbelhalter | Support |
| 11 | P00120159 | Låsemøtrik M8 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 12 | P7991063103 | Tensile møtrik M8 | Tensi lock nut | Tensilockmutter | Écrou Tensi |
| 13 | P00103041 | Stålsætskrue M8x16 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 14 | P00162158 | Skive A 8,4 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 17 | P00103021 | Stålsætskrue M6x12 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 19 | P00162157 | Skive A 6,4 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 20 | P7991069901 | Tætning 450 | Seal | Dichtungsprofil | Joint |
| 21 | P7991069912 | Tætning 2500 | Seal | Dichtungsprofil | Joint |
| 22 | P7991112062 | Profil | Grid | Stellhebelblech | Reglette |
| 23 | P7991110113 | Plade | Cover | Deckel | Couverture |
| 24 | P7991087403 | Bøsning | End coupling | Verschlussstopfen | Bouchon |
| 25 | P7990011103 | Håndtag | Handle | Handgriff | Poignee |
| 26 | P7991060042 | Profil | Grid | Rastenblech | Reglette |
| 27 | P00125126 | Topmøtrik M6 DIN 1587 | Cover nut | Hutmutter | Écrou a chapeau |
| 28 | P7991088410 | Bræddebolt M8x16 | Cup square bolt | Flachrungschraube | Vis J |
| 29 | P7991060037 | Dæksel | Lid lock | Deckelsicherung | Eclisse |
| 30 | P797976DB6316A | Pladeskrue M6,3x16 | Sheet metal screw | Blechschrabe | Vis H |
| 31 | P7991087401 | Låg | Cap | Adbeckkappe | Chapeau |
| 32 | P7991087402 | Låg | Cap | Adbeckkappe | Chapeau |
| 33 | P7991067513 | Cylinder | Gas strut | Gasfeder | Verin amortisseur |
| 34 | P7991067511 | Endestyk | Latch | Federanlenklasche | Eclisse de ressort |
| 35 | P00120159 | Låsemøtrik M8 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 36 | P00120158 | Skive A 8,4 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 37 | P00103043 | Stålsætskrue M8x20 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 42 | P7991113111 | Beskyttelseskærm | Protection plate | Schutzblech | Protection |
| 43 | P7991064002 | Holder | Mounting | Halter | Support |
| 44 | P00103021 | Stålsætskrue M6x12 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 45 | P00120157 | Låsemøtrik M6 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 46 | P00162157 | Skive A 6,4 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 47 | P797337D38AL | Blindnitte 3x8 | Blind rivets | Blindniet | Popnitte |
| 48 | P7991064003 | Skrue | Pressure fastener | Druckverschluss | Fermeoir |
| 61 | P00108143 | Stålbolt M10x25 | Screw M | Schraube | Vis M |
| 62 | P00120160 | Låsemøtrik M10 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 63 | P79440DR11A | Skive R 11 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 71 | P797337D48A | Blindnitte 4x8 | Blind rivets | Blindniet | Popnitte |
| 72 | P00495773 | Skala transfer | Decal | Aufkleber | Etiquette |
| 73 | P00495760 | Transfers høj frø indhold | Decal | Aufkleber | Etiquette |
| 74 | P00495761 | Transfers lav frø indhold | Decal | Aufkleber | Etiquette |
| 75 | P7999980221 | Transfers for indsåning | Calibration | Adbrehhinweis | Étalonnage |

Såkasse 4m.



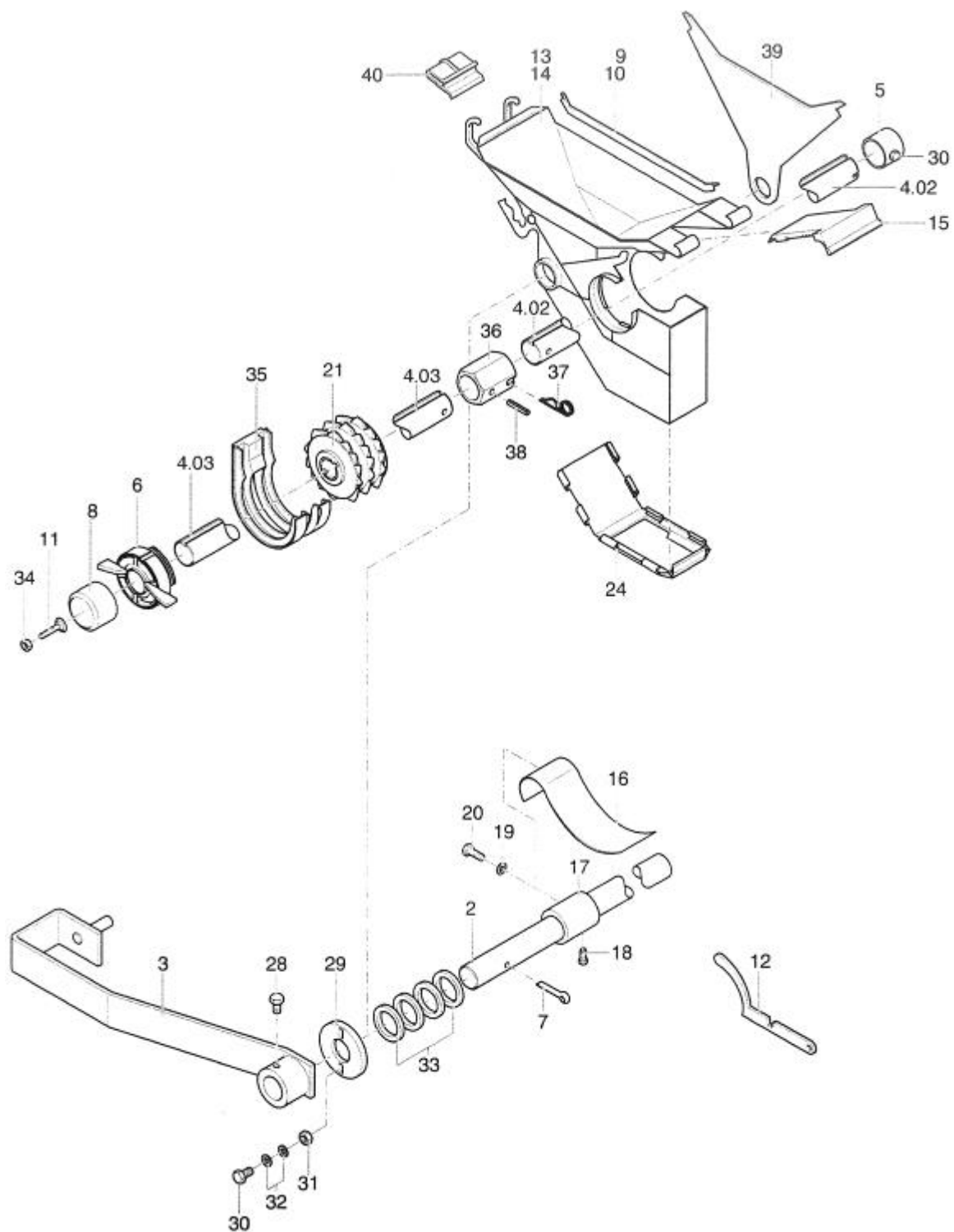
| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævnelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|--|---------------------------|--------------------------|------------------------|---------------------|
| 1.1 | P0086015045 | Såkasse 1000 L | Hopper | Saatkasten | Trémie |
| 1.2 | P0086016025 | Såkasse 1400 L | Hopper | Saatkasten | Trémie |
| 2 | P7991067803 | Såkasse låg | Hopper cover | Kastendeckel | Couvercle |
| 5 | P7991061122 | Bakke 1636 | Calibration tray | Mulde | Auget |
| 6 | P7991069020 | Tætning 1636 | Seal | Dichtungsprofil | Joint |
| 7 | P7991061123 | Bakke 1756 | Calibration tray | Mulde | Auget |
| 8 | P7991069013 | Tætning 1756 | Seal | Dichtungsprofil | Joint |
| 9 | P00173122 | Spændestift 5x40 | Rollpin | Spannstift | Goupille mecanindus |
| 10 | P7991060040 | Håndtag holder | Crank holder | Kurbelhalter | Support |
| 11 | P00120159 | Låsemøtrik M8 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 12 | P7991063103 | Tensile møtrik M8 | Tensi lock nut | Tensilockmutter | Écrou Tensi |
| 13 | P00103021 | Stålsætskrue M6x16 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 14 | P00162157 | Skive A 8,4 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 15 | P7991063102 | Tensile bolt M8x16 | Tensi lock bolt | Tensilockschraube | Vis Tensi |
| 16 | P00120157 | Låsemøtrik M6 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 17 | P00103021 | Stålsætskrue M6x12 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 19 | P00162157 | Skive A 6,4 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 20 | P7991069901 | Tætning 450 | Seal | Dichtungsprofil | Joint |
| 21 | P7991069906 | Tætning 1740 | Seal | Dichtungsprofil | Joint |
| 22 | P7991112062 | Profil | Grid | Stellhebelblech | Reglette |
| 23 | P7991110113 | Plade | Cover | Deckel | Couverture |
| 25 | P7990011103 | Håndtag | Handle | Handgriff | Poignee |
| 26 | P7991112061 | Profil | Grid | Rastenblech | Reglette |
| 27 | P00103045 | Stålsætskrue M8x30 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 28 | P7991088410 | Bræddebolt M8x16 | Cup square bolt | Flachrunschraube | Vis J |
| 29 | P7991060037 | Dæksel | Lid lock | Deckelsicherung | Eclisse |
| 30 | P797976DB6316A | Pladeskrue M6,3x16 | Sheet metal screw | Blechschrabe | Vis H |
| 31 | P7991087401 | Låg | Cap | Adbeckkappe | Chapeau |
| 32 | P7991087402 | Låg | Cap | Adbeckkappe | Chapeau |
| 33 | P7991087403 | Bøsning | End coupling | Verschlussstopfen | Bouchon |
| 34 | P00108143 | Stålbolt M10x25 | Screw M | Schraube | Vis M |
| 35 | P00120160 | Låsemøtrik M10 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 36 | P79440DR11A | Skive R 11 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 37 | P7991065701 | Beslag | Bridge | Brücke | Traverse |
| 38 | P7991060411 | Glidébøsning | Glide bush | Führungshülse | Entretoise |
| 39 | P7991060415 | Fjeder | Spring | Feder | Ressort |
| 40 | P797337D48A | Blindnitte 4x8 | Blind rivets | Blindniet | Popnitte |
| 42 | P7991113111 | Beskyttelsesskærm | Protection plate | Schutzblech | Protection |
| 43 | P7991064002 | Holder | Mounting | Halter | Support |
| 44 | P00103021 | Stålsætskrue M6x12 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 45 | P00120157 | Låsemøtrik M6 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 46 | P00120158 | Skive A 8,4 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 47 | P797337D38AL | Blindnitte 3x8 | Blind rivets | Blindniet | Popnitte |
| 48 | P7991064003 | Skruer | Pressure fastener | Druckverschluss | Fermeoir |
| 52 | P7991067513 | Cylinder | Gas strut | Gasfeder | Verin amortisseur |
| 53.1 | P7991067511 | Endestyk | Latch | Federanlenklasche | Eclisse de ressort |
| 53.2 | P7991067512 | Endestyk | Latch | Federanlenklasche | Eclisse de ressort |
| 54 | P00120159 | Låsemøtrik M8 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 55 | P00162158 | Skive A 8,4 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 56 | P00103043 | Stålsætskrue M8x20 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 60 | P00495775 | Skala transfer | Decal | Aufkleber | Étiquette |
| 61 | P7999980222 | Transfers for indsåning | Calibration | Adbrethhinweis | Étalonnage |
| 62 | P00495760 | Transfers høj frø indhold | Decal | Aufkleber | Étiquette |
| 63 | P00495761 | Transfers lav frø indhold | Decal | Aufkleber | Étiquette |

Såkasse påheng



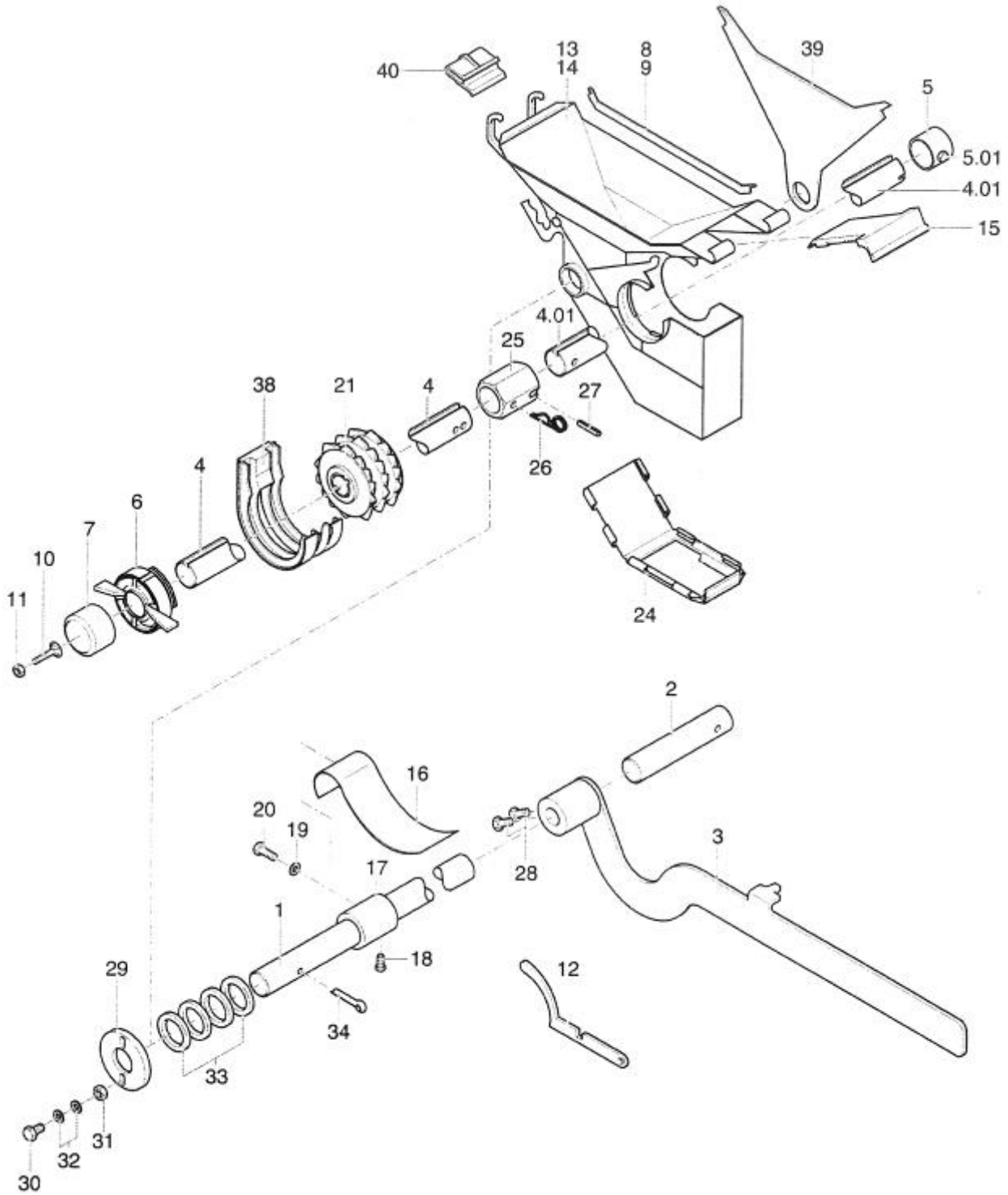
| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævneelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|--|-----------------------|--------------------------|------------------------|-------------------|
| 1.1 | P7991112303 | 3m. holder | Holder | Saatleitungshalter | Support |
| 1.2 | P7991112306 | 4m. holder | Holder | Saatleitungshalter | Support |
| 2 | P7991088410 | Bræddebolt M8x16 | Cup square bolt | Flachrungsschraube | Vis J |
| 3 | P00122005 | Låsemøtrik M8 DIN 985 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 4 | P7991112231 | Beslag, venstre | Latch, left | Riegel, link | Verrou, gauche |
| 5 | P7991112232 | Beslag, højre | Latch, right | Riegel, rechts | Verrou, droite |
| 6 | P7991112233 | Indstillingsplade | Adjustment plate | Einstellblech | Tole de réglage |
| 7 | P7991112234 | Afstandsbøsning | Distance pipe | Distanzrohr | Tube de distancer |
| 8 | P00108146 | Bræddebolt M8x30 | Cup square bolt | Flachrungsschraube | Vis J |
| 9 | P00120159 | Låsemøtrik M8 DIN 934 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 10 | P799021DA84A | Skive A 8,4 DIN 9021 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 11 | P7991087001 | Slange 95 | Hose | Maschinenschlauch | Gaine |
| 12 | P7991087002 | Slange 74 | Hose | Maschinenschlauch | Gaine |
| 13 | P00162158 | Skive A 8,4 DIN 125 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 14 | P7991112235 | Fjeder | Spring | Riegelfeder | Ressort |
| 15 | P7991068908 | Beskyttelse | Protection | Kantenschutz | Protection |

Doseringsenhet 3m.



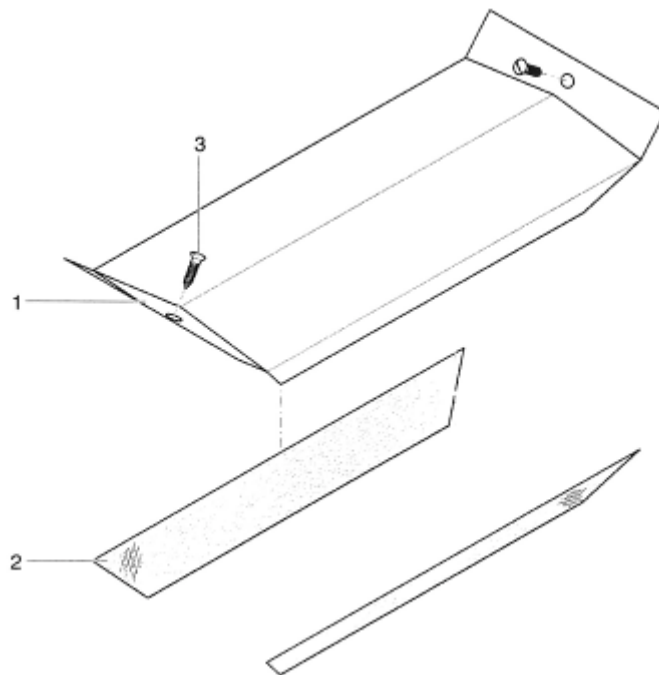
| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævneelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|--|-----------------------|--------------------------|------------------------|----------------------|
| 2 | P7991069701 | Aksel | Bottom flap shaft | Klappenwelle | Arbre des linguets |
| 3 | P7991061700 | Håndtag | Stellhebel | Levier | Lever |
| 4.2 | P7991062011 | Trækaksel, højre | Metering shaft, right | Såwelle, rechts | Arbre doseur, droite |
| 4.3 | P7991062010 | Trækaksel, venstre | Metering shaft, left | Såwelle, link | Arbre doseur, gauche |
| 5 | P79705DA20A | Ring A 20 | Set collar | Stelling | Bague de réglage |
| 6 | P7991060114 | Kugleleje | Bearing | Såwellenlager | Palier |
| 7 | P7994D425A | Split 4x25 | Cotter pin | Splint | Goupille |
| 8 | P7991062311 | Pressure cap | Pressure cap | Druckkappe | Butée |
| 9 | P7991060043 | Afstandsplade | Spacer | Ausgleichsblech | Cale |
| 10 | P7991060044 | Afstandsplade | Spacer | Ausgleichsblech | Cale |
| 11 | P00108146 | Bræddebolt M8x30 | Cup square bolt | Flachrungsschraube | Vis J |
| 12 | P7991060045 | Justeringsstykke | Calibration gauge | Justierlehre | Cale de réglage |
| 13 | P7991069201 | Tragt 80 | Funnel | Sågehåuse | Carter |
| 14 | P7991069200 | Tragt 100 | Funnel | Sågehåuse | Carter |
| 15 | P7991060121 | Ventil | Shutter | Absperrschieber | Trappe de vid. |
| 16 | P7991060112 | Bundklap | Bottom flap | Bodenklappe | Linguet |
| 17 | P7991060113 | Bøsning | Bush | Buchse | Bague |
| 18 | P00103040 | Stålsætskrue M8x12 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 19 | P00162157 | Skive A 6,4 DIN 125 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 20 | P00103019 | Stålsætskrue M6x8 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 21 | P7991097421 | Såhjul | Seed wheel | Sårad | Roue de distribution |
| 24 | P7991060126 | Bundstykke | Extension | Aufsatztrichter | Clips |
| 28 | P79561DB816PA | Pladeskrue | Sheet metal screw | Blechschrabe | Vis H |
| 29 | P7991060119 | Leje låg | Bearing cap | Lagerdeckel | Chapeau de palier |
| 30 | P00103021 | Stålsætskrue M6x12 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 31 | P00122004 | Låsemøtrik M6 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 32 | P00162157 | Skive A 6,4 DIN 125 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 33 | P79988D16221 | Afstandsskive 16x22x1 | Shim ring | Passscheibe | Rondelle |
| 34 | P00120159 | Låsemøtrik M8 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 35 | P7991060046 | Reducerings ringe | Fine seed fingers | Reduziereinsatz | Carter de réduction |
| 36 | P7991062014 | Bøsning 27 | Bush | Hülse | Bague |
| 37 | P7991011387 | Hårnålesplit 3x75 | Spring cotter pin | Federvorstecker | Goupille |
| 38 | P00173142 | Spændestift 6x32 | Rollpin | Spannstift | Goupille mecanindus |
| 39 | P7991060041 | Profil | Grid | Steg | Reglette |
| 40 | P7991060049 | Klemme | Terminal | Klammer | Plot de branchement |

Doseringsenhet 4m.

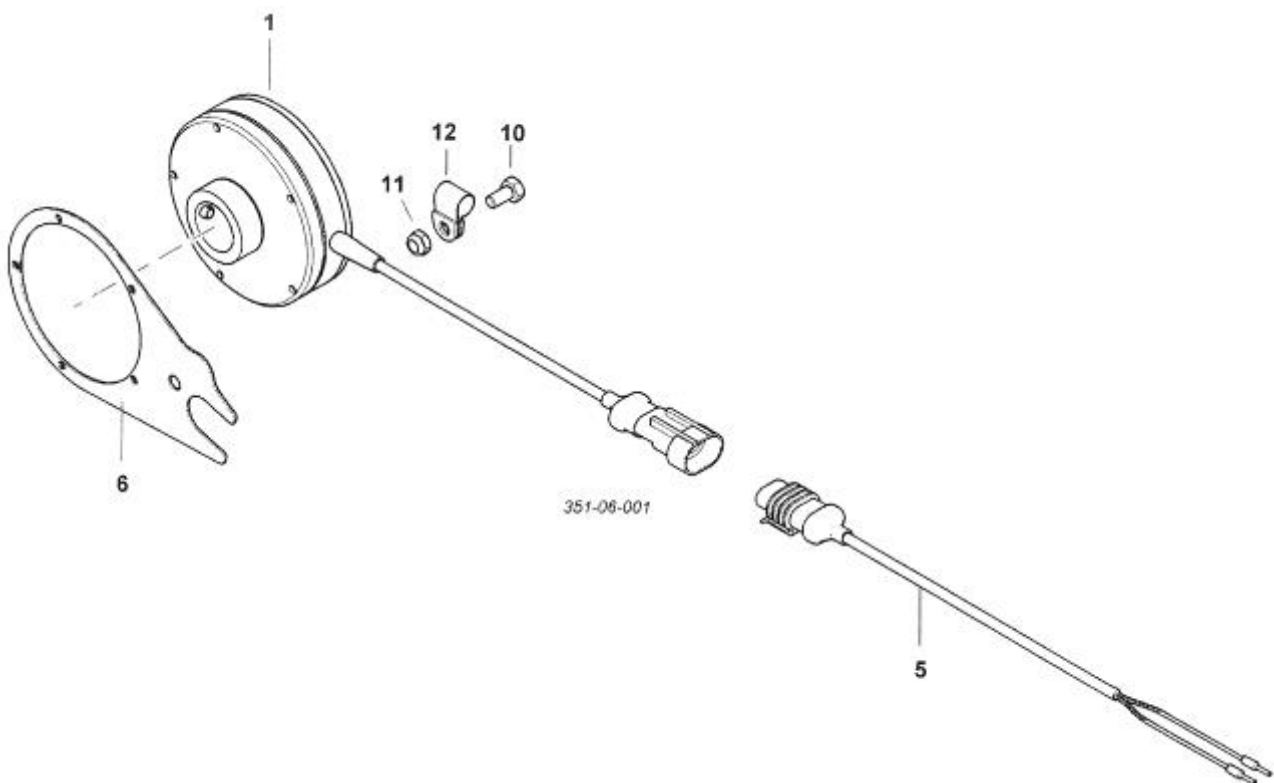


| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævnelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|--|-----------------------|--------------------------|------------------------|----------------------|
| 1 | P7991069701 | Aksel | Bottom flap shaft | Klappenwelle | Arbre des linguets |
| 2 | P7991099705 | Aksel | Bottom flap shaft | Klappenwelle | Arbre des linguets |
| 3 | P7991112601 | Håndtag | Stellhebel | Levier | Lever |
| 4 | P7991062010 | Trækaksel, venstre | Metering shaft, left | Såwelle, link | Arbre doseur, gauche |
| 4.1 | P7991062011 | Trækaksel, højre | Metering shaft, right | Såwelle, rechts | Arbre doseur, droite |
| 5 | P79705DA20A | Ring A 20 | Set collar | Stelling | Bague de réglage |
| 5.1 | P00103021 | Stålsætskrue M6x12 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 6 | P7991060114 | Kugleleje | Bearing | Såwellenlager | Palier |
| 7 | P7991062311 | Pressure cap | Pressure cap | Druckkappe | Butée |
| 8 | P7991060043 | Afstandsplade | Spacer | Ausgleichsblech | Cale |
| 9 | P7991060044 | Afstandsplade | Spacer | Ausgleichsblech | Cale |
| 10 | P00108146 | Bræddebolt M8x30 | Cup square bolt | Flachrungschraube | Vis J |
| 11 | P00120159 | Låsemøtrik M8 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 12 | P7991060045 | Justeringsstykke | Calibration gauge | Justierlehre | Cale de réglage |
| 13 | P7991069201 | Tragt 80 | Funnel | Sågehåuse | Carter |
| 14 | P7991069200 | Tragt 100 | Funnel | Sågehåuse | Carter |
| 15 | P7991060121 | Ventil | Shutter | Absperrschieber | Trappe de vid. |
| 16 | P7991060112 | Bundklap | Bottom flap | Bodenklappe | Linguet |
| 17 | P7991060113 | Bøsning | Bush | Buchse | Bague |
| 18 | P00103040 | Stålsætskrue M8x12 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 19 | P00162157 | Skive A 6,4 DIN 125 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 20 | P00103019 | Stålsætskrue M6x8 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 21 | P7991097421 | Såhjul | Seed wheel | Sårad | Roue de distribution |
| 24 | P7991060126 | Bundstykke | Extension | Aufsatztrichter | Clips |
| 25 | P7991062014 | Bøsning 27 | Bush | Hülse | Bague |
| 27 | P7991011387 | Hårnålesplit 3x75 | Spring cotter pin | Federvorstecker | Goupille |
| 28 | P79561DB816PA | Pladeskrue | Sheet metal screw | Blechschrabe | Vis H |
| 29 | P7991060119 | Leje låg | Bearing cap | Lagerdeckel | Chapeau de palier |
| 30 | P00103021 | Stålsætskrue M6x12 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 31 | P00122004 | Låsemøtrik M6 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 32 | P00162157 | Skive A 6,4 DIN 125 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 33 | P79988D16221 | Afstandsskive 16x22x1 | Shim ring | Passscheibe | Rondelle |
| 34 | P7994D425A | Split 4x25 | Cotter pin | Splint | Goupille |
| 38 | P7991060046 | Reducerings ringe | Fine seed fingers | Reduziereinsatz | Carter de réduction |
| 39 | P7991060041 | Profil | Grid | Steg | Reglette |
| 40 | P7991060049 | Klemme | Terminal | Klammer | Plot de branchement |

Låg for doserings tragt

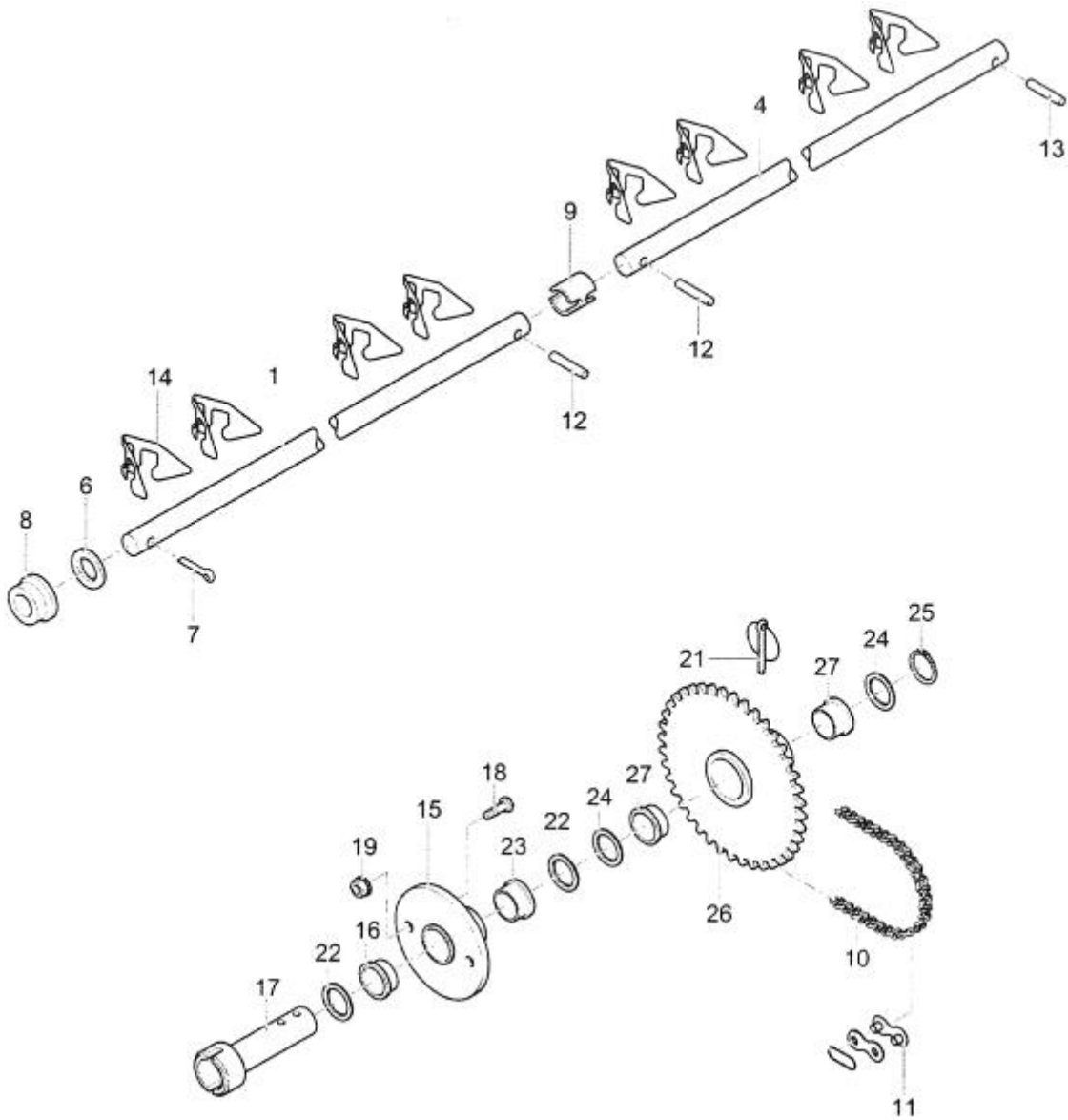


Magnetisk sensor



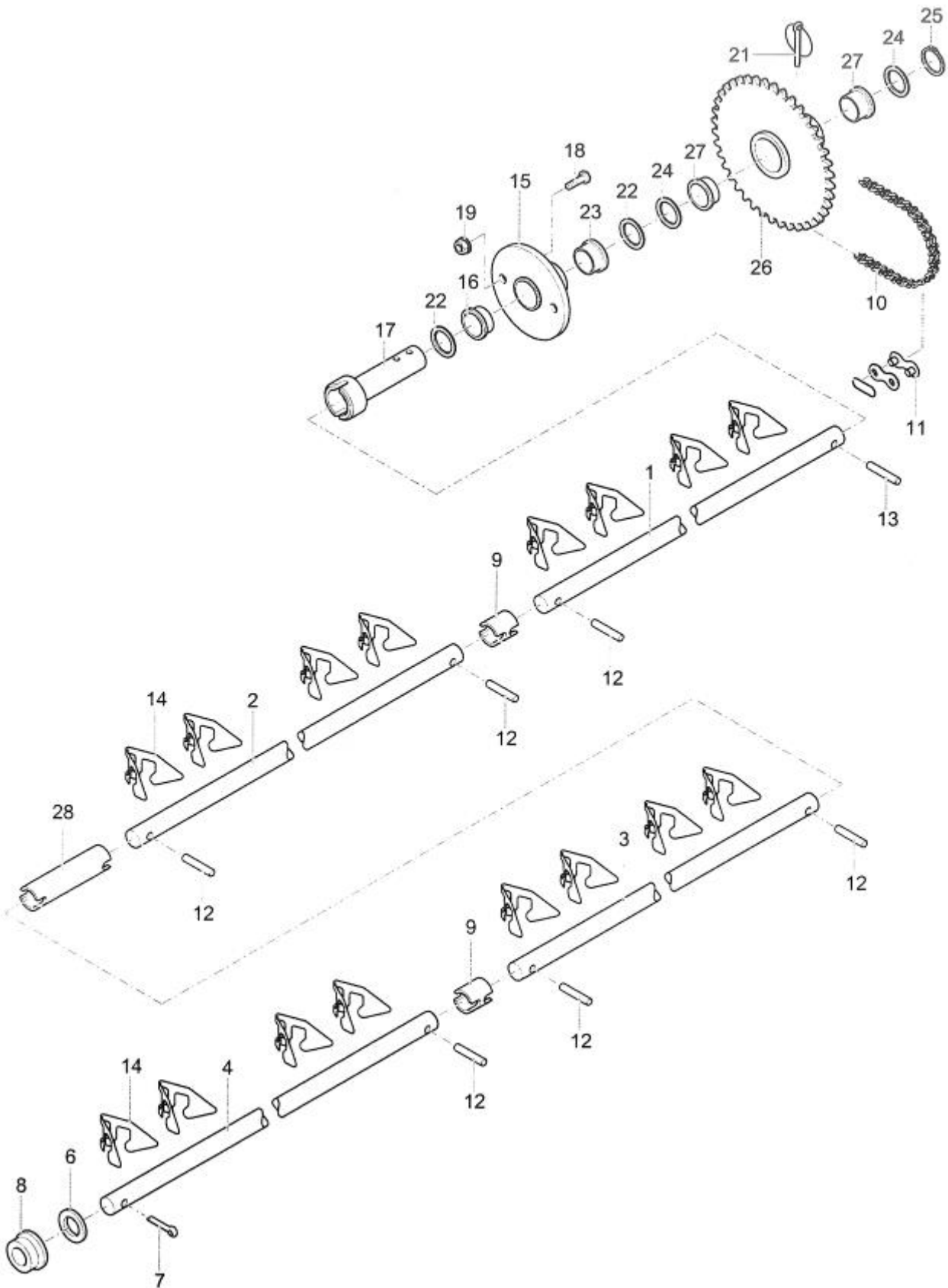
| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævnelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|--|--------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------|
| Låg for doserings tragt | | | | | |
| 1 | P7991067711 | Låg | Cover | Verschluss | Pièce de fermeture |
| 2 | P7991067712 | Pakning | Seal | Flachdichtung | Joint plat |
| 3 | P797981DB3565A | Pladeskrue | Bolt | Linsenblechschraube | Vis |
| Magnetisk sensor | | | | | |
| 1 | P00853730010 | Komplet sensor | Switch cpl. | Schlingfederkuppund kpl. | Elektro-Vanne |
| 5 | P00853730160 | Kabel | Cable | Anschlußkabel | Cable |
| 6 | P00853730380 | Skærm | Bracket | Verdrehsicherung | Fourchette |
| 10 | P79933D510PA | Stålsætskrue M5x10 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 11 | P00122003 | Låsemøtrik M5 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 12 | P00448587 | Minispændebøjle | Steel Hose Straps | Rohrschelle | Collier pour tubes |

Røraksel 3m.



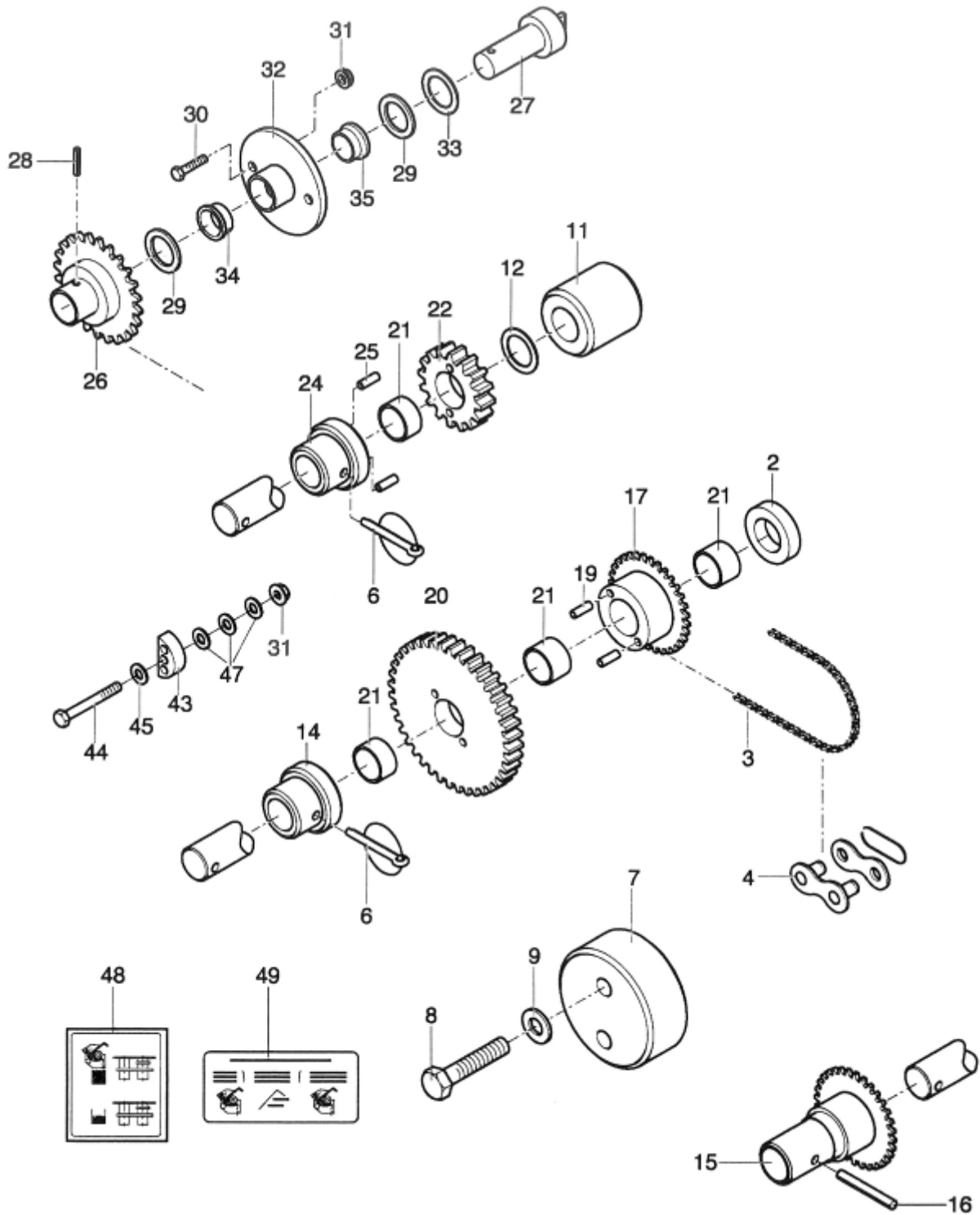
| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævneelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|--|---------------------|----------------------|-------------------|---------------------|
| 1 | P7991113703 | Aksel 1307 | Shaft | Welle | Arbre |
| 4 | P7991113704 | Aksel 1205 | Shaft | Welle | Arbre |
| 6 | P791441D15A | Skive 15 DIN 1441 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 7 | P7994D425A | Split 4x25 | Cotter pin | Splint | Goupille |
| 8 | P7991060116 | Bøsning 16/22/30x15 | Bush | Buchse | Bague |
| 9 | P7991060115 | Leje 30 | Bearing | Mittellager | Palier |
| 10 | P7991113610 | Kæde 81 | Chain | Kette | Chaîne |
| 11 | P798187D08B1E | Samleled | Chain link | Verbindungsglied | Raccord |
| 12 | P791473D520 | Spændestift 5x20 | Straight grooved pin | Zylinderkerbstift | Goupille mecanindus |
| 13 | P791473D525 | Spændestift 5x25 | Straight grooved pin | Zylinderkerbstift | Goupille mecanindus |
| 14 | P7991113551 | Finger | Agitator finger | Rührfinger | Doigt agitateur |
| 15 | P7991062001 | Leje | Bearing | Lager | Palier |
| 16 | P7991113215 | Bøsning GSM 2023 15 | Bush | Buchse | Bague |
| 17 | P7991062201 | Aksel | Axle | Achse | Pont |
| 18 | P00103041 | Stålsætskrue M8x16 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 19 | P7991063103 | Tensile møtrik M8 | Tensi lock nut | Tensilockmutter | Écrou Tensi |
| 21 | P7991089701 | Ringsplit 4,5x40 | Lynch pin | Klappsplint | Goupille |
| 22 | P79988D20281A | Afstandsring | Shim ring | Passscheibe | Rondelle |
| 23 | P7991059800 | Bøsning BB2012 | Bush | Bundbuchse | Bague |
| 24 | P79988D202805A | Afstandsring | Shim ring | Passscheibe | Rondelle |
| 25 | P00157018 | Låsering 20x1,2 | Circlip | Sicherungsring | Segment d'arret |
| 26 | P7991113603 | Tandhjul, 24 tands | Sprocket | Kettenrad | Pignon |
| 27 | P7991089002 | Bøsning GFM 2023 16 | Bush | Bundbuchse | Bague |

Røraksel 4m.



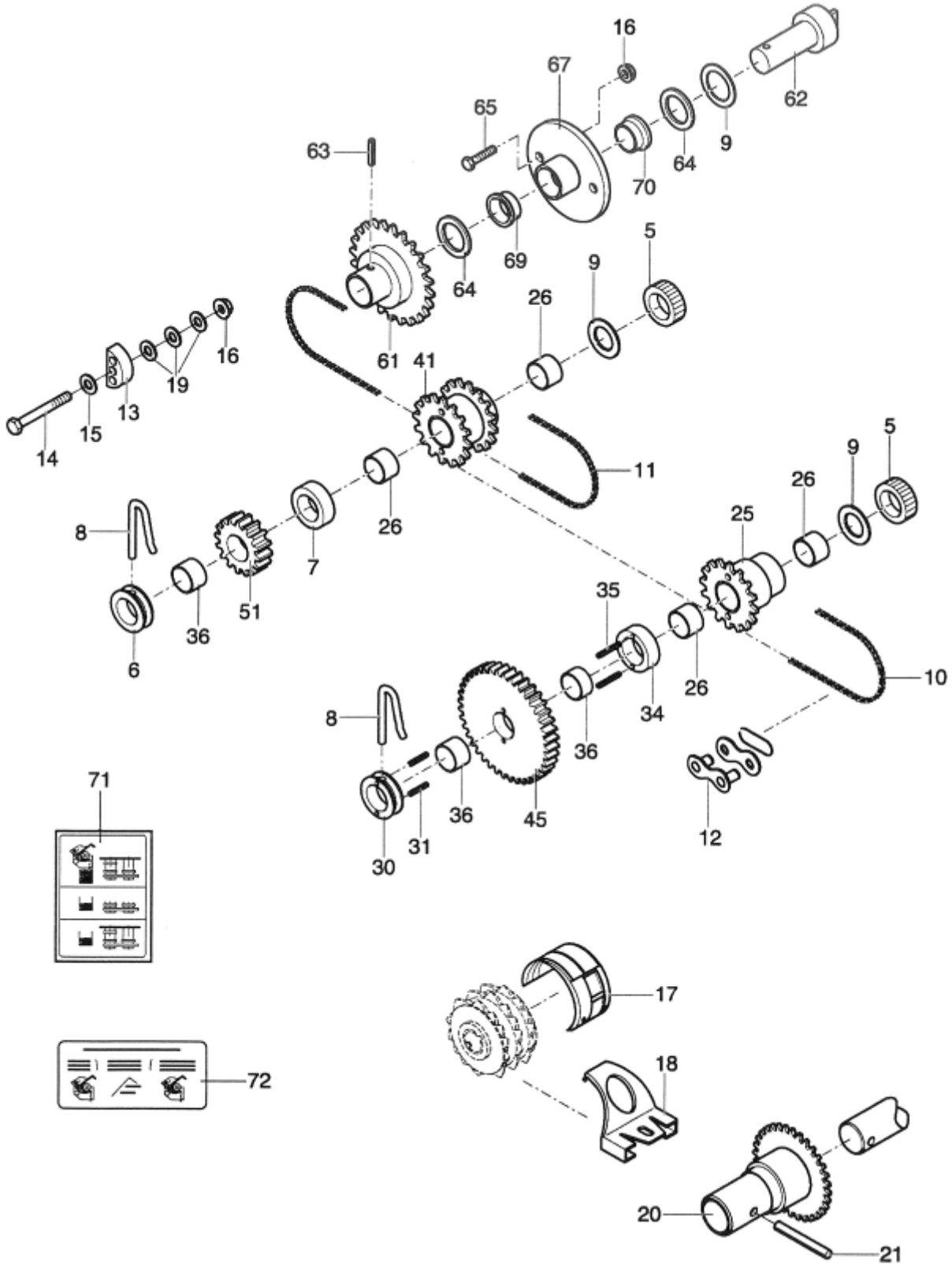
| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævneelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|--|---------------------|----------------------|-------------------|---------------------|
| 1 | P7991113705 | Aksel 888 | Shaft | Welle | Arbre |
| 2 | P7991113706 | Aksel 904 | Shaft | Welle | Arbre |
| 3 | P7991113707 | Aksel 774 | Shaft | Welle | Arbre |
| 4 | P7991113708 | Aksel 913 | Shaft | Welle | Arbre |
| 6 | P791441D15A | Skive 15 DIN 1441 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 7 | P7994D425A | Split 4x25 | Cotter pin | Splint | Goupille |
| 8 | P7991060116 | Bøsning 16/22/30x15 | Bush | Buchse | Bague |
| 9 | P7991060115 | Leje 30 | Bearing | Mittellager | Palier |
| 10 | P7991113610 | Kæde 81 | Chain | Kette | Chaîne |
| 11 | P798187D08B1E | Samleled | Chain link | Verbindungsglied | Raccord |
| 12 | P791473D520 | Spændestift 5x20 | Straight grooved pin | Zylinderkerbstift | Goupille mecanindus |
| 13 | P791473D525 | Spændestift 5x25 | Straight grooved pin | Zylinderkerbstift | Goupille mecanindus |
| 14 | P7991113551 | Finger | Agitator finger | Rührfinger | Doigt agitateur |
| 15 | P7991062001 | Leje | Bearing | Lager | Palier |
| 16 | P7991113215 | Bøsning GSM 2023 15 | Bush | Buchse | Bague |
| 17 | P7991062201 | Aksel | Axle | Achse | Pont |
| 18 | P00103041 | Stålsætskrue M8x16 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 19 | P7991063103 | Tensile møtrik M8 | Tensi lock nut | Tensilockmutter | Écrou Tensi |
| 21 | P7991089701 | Ringsplit 4,5x40 | Lynch pin | Klappsplint | Goupille |
| 22 | P79988D20281A | Afstandsring | Shim ring | Passscheibe | Rondelle |
| 23 | P7991059800 | Bøsning BB2012 | Bush | Bundbuchse | Bague |
| 24 | P79988D202805A | Afstandsring | Shim ring | Passscheibe | Rondelle |
| 25 | P00157018 | Låsering 20x1,2 | Circlip | Sicherungsring | Segment d'arrêt |
| 26 | P7991113603 | Tandhjul, 24 tands | Sprocket | Kettenrad | Pignon |
| 27 | P7991089002 | Bøsning GFM 2023 16 | Bush | Bundbuchse | Bague |
| 28 | P7991113552 | Leje 95 | Bearing | Mittellager | Palier |

Underudsåning



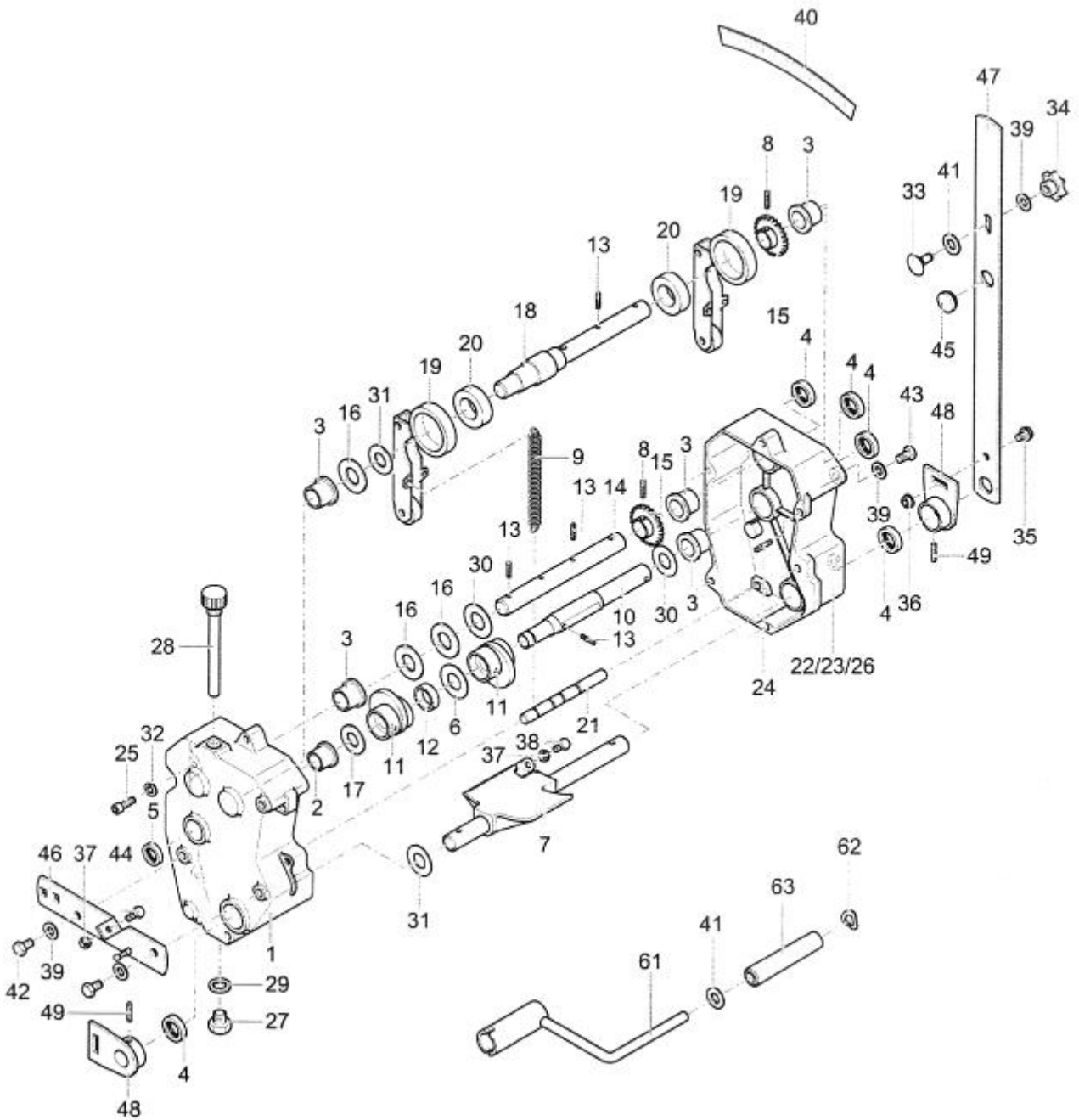
| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævneelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|--|----------------------|----------------------|-------------------|-----------------------|
| 2 | P797989DB22A | Skive B22 DIN 7989 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 3 | P7991062904 | Kæde 77 | Chain | Kette | Chaîne |
| 4 | P798187D08B1E | Samleled | Chain link | Verbindungsglied | Raccord |
| 6 | P7991089701 | Ringsplint 4,5x40 | Lynch pin | Klappsplint | Goupille |
| 7 | P7991113214 | Spændeskive | Tension washer | Spannerscheibe | Tendeur |
| 8 | P00103069 | Stålsætskrue M10x50 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 9 | P00162159 | Skive A10,5 DIN 9021 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 11 | P7991112911 | Bøsning | Bush | Buchse | Bague |
| 12 | P79988D202805A | Afstandsring | Shim ring | Passscheibe | Rondelle |
| 14 | P7991013024 | Bøsning | Butting ping | Anlaufring | Douille |
| 15 | P7991063902 | Tandhjul | Sprocket | Kettenrad | Pignon |
| 16 | P00173122 | Spændestift 5x40 | Straight grooved pin | Zylinderkerbstift | Goupille mecanindus |
| 17 | P7991113201 | Tandhjul, 14 tands | Sprocket | Kettenrad | Pignon |
| 19 | P791474D412 | Spændestift | Straight grooved pin | Steckkerbstift | Goupille canelee |
| 20 | P7991113212 | Tandhjul, 37 tands | Sprocket | Zahnrad | Pignon |
| 21 | P7991113213 | Bøsning GSM 2023 10 | Bush | Buchse | Bague |
| 22 | P7991113216 | Tandhjul, 18 tands | Sprocket | Ritzel | Pignon |
| 24 | P7991113211 | Bøsning | Butting ping | Anlaufring | Douille |
| 25 | P791474D412 | Spændestift | Straight grooved pin | Steckkerbstift | Goupille canelee |
| 26 | P7991061900 | Tandhjul | Sprocket | Antreibskettenrad | Carter d'entrainement |
| 27 | P7991061801 | Aksel | Shaft | Welle | Arbre |
| 28 | P00172964 | Spændestift 5x30 | Straight grooved pin | Zylinderkerbstift | Goupille mecanindus |
| 29 | P79988D20281A | Afstandsring | Shim ring | Passscheibe | Rondelle |
| 30 | P00103041 | Stålsætskrue M8x16 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 31 | P7991063103 | Tensile møtrik M8 | Tensi lock nut | Tensilockmutter | Écrou Tensi |
| 32 | P7991062001 | Leje | Bearing | Lager | Palier |
| 33 | P79988D202805A | Afstandsring | Shim ring | Passscheibe | Rondelle |
| 34 | P7991113215 | Bøsning GSM 2023 15 | Bush | Buchse | Bague |
| 35 | P7991059800 | Bøsning BB2012 EP | Bush | Buchse | Bague |
| 43 | P7991065199 | Spændeanordning | Tensioner | Kettenspanner | Kit a tension |
| 44 | P00103284 | Stålsætskrue M8x45 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 45 | P00162158 | Skive A 8,4 DIN 125 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 47 | P799021DA84A | Skive A 8,4 DIN 9021 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 48 | P7999980214 | Transfers | Decal | Aufkleber | Etiquette |
| 49 | P7999980231 | Transfers | Decal | Aufkleber | Etiquette |

Overudsåning



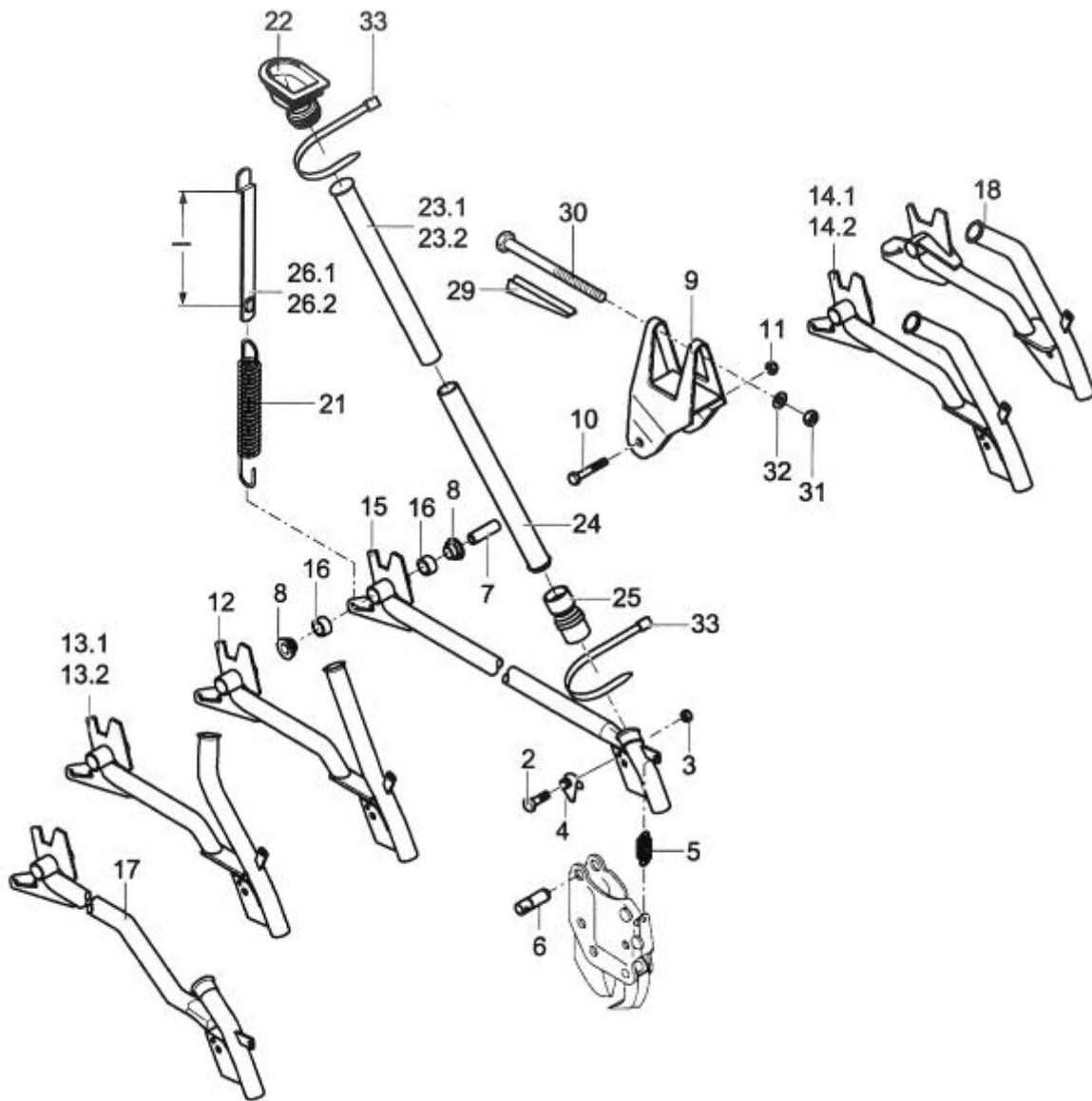
| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævnelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|--|----------------------|----------------------|-------------------|----------------------|
| 5 | P797989DB22A | Skive B22 DIN 7989 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 6 | P7991066617 | Bøsning | Butting ping | Anlaufring | Douille |
| 7 | P7991117491 | Afstands bøsning | Distance pipe | Distanzrohr | Tube de distancer |
| 8 | P7991117492 | Fjeder 4,5 | Spring | Feder | Ressort |
| 9 | P79988D202805A | Afstandsring | Shim ring | Passscheibe | Rondelle |
| 10 | P7991013025 | Kæde, 24 led | Chain | Kette | Chaîne |
| 11 | P7991062906 | Kæde, 68 led | Chain | Kette | Chaîne |
| 12 | P798187D08B1E | Samleled | Chain link | Verbindungsglied | Raccord |
| 13 | P7991065199 | Spændeanordning | Tensioner | Kettenspanner | Kit a tension |
| 14 | P00103284 | Stålsætskrue M8x45 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 15 | P00162158 | Skive A 8,4 DIN 125 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 16 | P7991063103 | Tensile møtrik M8 | Tensi lock nut | Tensilockmutter | Écrou Tensi |
| 17 | P7991060117 | Beskyttelsesskærm | Cover | Abdeckung | Panneau |
| 18 | P7991060118 | Klemme PC 2805 | Clamp | Federraste | Verrou |
| 19 | P799021DA84A | Skive A 8,4 DIN 9021 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 20 | P7991063902 | Tandhjul | Sprocket | Kettenrad | Pignon |
| 21 | P00173122 | Spændestift 5x40 | Rollpin | Spannstift | Goupille mecanindus |
| 25 | P7991065401 | Tandhjul A2 | Sprocket | Ausgangskettenrad | Pignon |
| 26 | P7991089010 | Bøsning GSM 2023 20 | Bush | Buchse | Bague |
| 30 | P7991066615 | Bøsning | Butting ping | Anlaufring | Douille |
| 31 | P791474D412 | Spændestift | Straight grooved pin | Steckerbstift | Goupille canelee |
| 34 | P7991117493 | Bøsning | Twin-driver | Doppelmitnehmer | Bague d'entraînement |
| 35 | P00171608 | Spændestift 4x20 | Rollpin | Spannstift | Goupille mecanindus |
| 36 | P7991113213 | Bøsning GSM 2023 10 | Bush | Buchse | Bague |
| 41 | P7991064801 | Doublet tandhjul | Sprocket | Doppelkettenrad | Pignon double |
| 45 | P7991113212 | Tandhjul, 37 tands | Sprocket | Zahnrad | Pignon |
| 51 | P7991113216 | Tandhjul, 18 tands | Sprocket | Ritzel | Pignon |
| 61 | P7991061900 | Tandhjul | Sprocket | Kettenrad | Pignon |
| 62 | P7991061801 | Aksel | Shaft | Welle | Arbre |
| 63 | P00172964 | Spændestift 5x30 | Rollpin | Spannstift | Goupille mecanindus |
| 64 | P79988D20281A | Afstandsring | Shim ring | Passscheibe | Rondelle |
| 65 | P00103041 | Stålsætskrue M8x16 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 67 | P7991062001 | Leje | Bearing | Lager | Palier |
| 69 | P7991113215 | Bøsning GSM 2023 15 | Bush | Buchse | Bague |
| 70 | P7991059800 | Bøsning BB2012 | Bush | Bundbuchse | Bague |
| 71 | P7999980219 | Transfers | Decal | Aufkleber | Etiquette |
| 72 | P7999980230 | Transfers | Decal | Aufkleber | Etiquette |

Gearkasse



| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævnelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|--|--------------------------|--------------------------|------------------------|---------------------|
| 1 | P7991019311 | Gearkasse låg | Cover | Gehäusedeckel | Couvercle |
| 2 | P7991060116 | Bøsning 16/22/30x15 | Bush | Buchse | Bague |
| 3 | P7991013031 | Bøsning 20/26/32x25 | Bush | Buchse | Bague |
| 4 | P793760D20307 | Pakning 20x30x7 | Seal | Wellendichtring | Joint |
| 5 | P793760D15247 | Pakning | Seal | Wellendichtring | Joint |
| 6 | P79988D253505 | Afstandsring 25x35x0,5 | Shim ring | Passscheibe | Rondelle |
| 7 | P7991063010 | Aksel | Cam | Kurvsegment | Chemin de roulement |
| 8 | P00173142 | Spændestift 6x32 | Rollpin | Spannstift | Goupille mecanindus |
| 9 | P7990012610 | Fjeder Z-090 | Extension spring | Zugfeder | Ressort |
| 10 | P7991063008 | Indgangs aksel | Input shaft | Eingangswelle | Arbre d'entrée |
| 11 | P7990012603 | Kamaksel | Cam shaft | Getriebenocken | Came |
| 12 | P7991013015 | Bøsning | Bush | Zwischenbuchse | Bague |
| 13 | P00173081 | Spændestift 4x30 | Rollpin | Spannstift | Goupille mecanindus |
| 14 | P7991013019 | Udgangs aksel A1 | Output shaft | Ausgangswelle | Arbre de sortie |
| 15 | P7991013017 | Tandhjul, 23 tands | Sprocket | Kettenrad | Pignon |
| 16 | P7991063044 | Afstandsring 21x32x2 | Shim ring | Passscheibe | Rondelle |
| 17 | P7991063046 | Afstandsring 17x32,5x1,5 | Shim ring | Passscheibe | Rondelle |
| 18 | P7991063043 | Udgangs aksel A2 | Output shaft | Ausgangswelle | Arbre de sortie |
| 19 | P7991013035 | Bøsning | Freewheel | Frilaufgruppe | Basculeur |
| 20 | P7991013036 | Bøsning | Bush | Buchse | Bague |
| 21 | P7991013087 | Fjeder holder | Spring holder | Federhalter | Support |
| 22 | P7991063003 | Pakning | Sealing compound | Dichtungsmasse atmosit | Joint |
| 23 | P7991019210 | Gearhus | Housing | Gehäuseteil | Carter |
| 24 | P797346D1220 | Spændestift 12x60 | Rollpin | Spannstift | Goupille mecanindus |
| 25 | P00104948 | Stålsætskrue M8x50 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 26 | P7991013060 | Olie | Gear oil | Getriebeoel | Huile |
| 27 | P7991087218 | Bolt | Hexagon head plug | Verschlusschraube | Bouchon filete |
| 28 | P7991063005 | | Breather plug | Entlüftungsschraube | Reniflard |
| 29 | P797603DA162015C | Bounded seal | Bounded seal | Gesprungene Dichtung | Joint lié |
| 30 | P7991063045 | Afstandsring 21x32x1 | Shim ring | Passscheibe | Rondelle |
| 31 | P79988D202802A | Afstandsring 20x28x0,2 | Shim ring | Passscheibe | Rondelle |
| 32 | P79127DA8A | Fjederskive A8 | Spring washer | Federring | Rondelle ressort |
| 33 | P00108143 | Stålsætskrue M10x25 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 34 | P796336D6310 | Fingerskrue M10 DIN 6336 | Knob | Sterngriff | Maneton |
| 35 | P7991063102 | Tensile bolt M8x16 | Tensi lock bolt | Tensilockschraube | Vis Tensi |
| 36 | P7991063103 | Tensile møtrik M8 | Tensi lock nut | Tensilockmutter | Écrou Tensi |
| 37 | P00120159 | Låsemøtrik M8 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 38 | P00103045 | Stålsætskrue M8x30 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 39 | P00162159 | Skive A 10,5 DIN 9021 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 40 | P7999980180 | Skala | Scale | Getriebeskala | Graduation |
| 41 | P00162160 | Skive 13 DIN 125 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 42 | P00103064 | Stålsætskrue M10x25 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 43 | P00100919 | Stålsætskrue M10x20 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 44 | P00103047 | Stålsætskrue M8x40 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 45 | P7991087401 | Dæksel | Cap | Abdeckkappe | Chapeau |
| 46 | P7991063200 | Arm | Stop | Anschlag | Bras |
| 47 | P7991063101 | Flange | Lever | Hebel | Levier |
| 48 | P7991013011 | Beslag | Shift plate | Stellblech | Support |
| 49 | P00173142 | Spændestift 6x32 | Rollpin | Spannstift | Goupille mecanindus |
| 61 | P7991066402 | Håndsving | Handle | Abdrehkurbel kurz | Manivelle |
| 62 | P7991087101 | Fjederskive | Spring washer | Federring | Rondelle ressort |
| 63 | P7991066413 | Håndtag | Handle | Griff | Poignee |

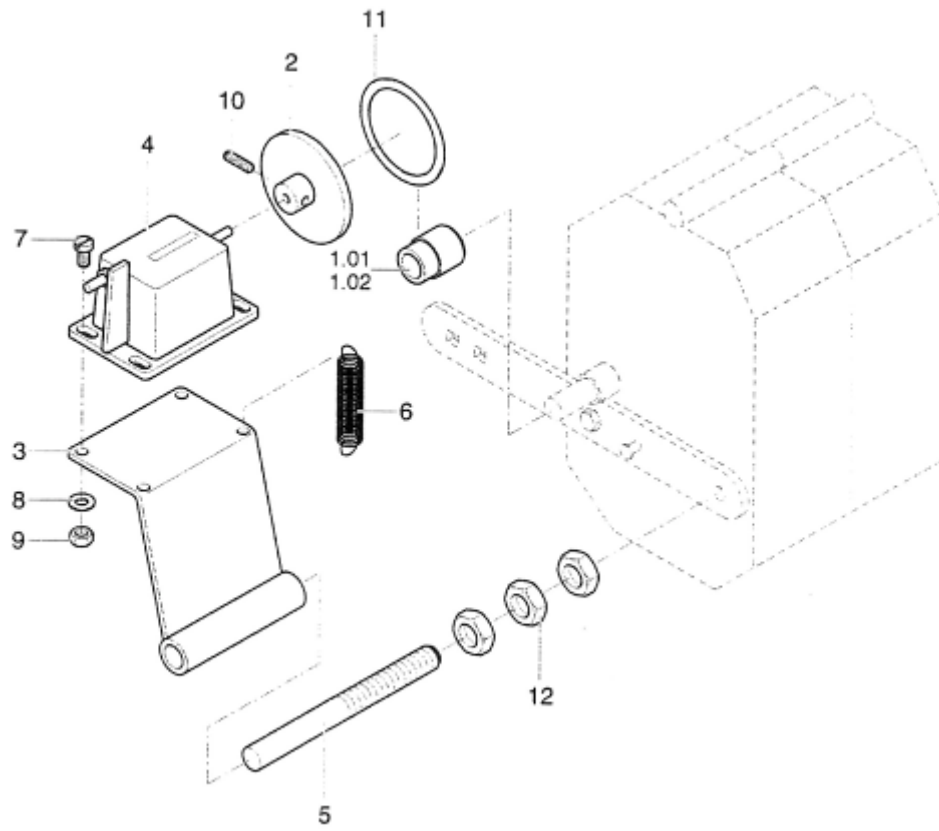
Såskærs arm



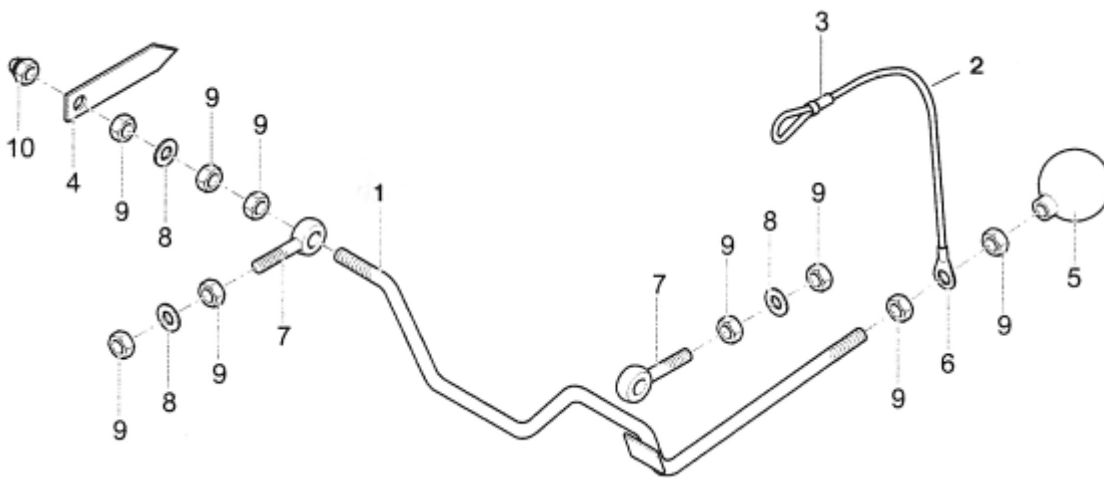
l = 249 for lang såskærs arm / long coulters arms / für lange Drillhebel / pour bras de levier long
 l = 200 for kort såskærs arm / short coulters arms / für kurze Drillhebel / pour bras de levier court

| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævnelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|--|----------------------|--------------------------|-------------------------|-----------------|
| 2 | P00103282 | Stålsætskrue | Hexagon screw | Schraube | Vis H |
| 3 | P00122005 | Låsemøtrik | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 4 | P7990021301 | Fjeder | Retention spring | Scharsicherungsfeder | Ressort |
| 5 | P7990020009 | Fjeder | Retention spring | Zugfeder scharhaltfeder | Ressort |
| 6 | P7991072514 | Skrue | Counter pin | Scharabsteckbolzen | Brouche |
| 7 | P7990020004 | Indvendig bøsning | Inner bush | Scharlagerinnenhuelse | Bague |
| 8 | P7990020003 | Leje | Pivot | Scharlager kunststoff | Palier |
| 9 | P7991114101 | Hængsel | Hinge | Scharnier | Charnière |
| 10 | P79931D1095Pa | Bolt | Bolt | Sechskantschraube | Vis |
| 11 | P00122006 | Møtrik | Nut | Sechskantmutter | Écrou H |
| 12 | P00853451100 | Såskærs arm | Coulter arm | Drillhebel | Bras de levier |
| 13.1 | P00853451200 | Såskærs arm 298 | Coulter arm | Drillhebel | Bras de levier |
| 13.2 | P00853451400 | Såskærs arm 298 / 50 | Coulter arm | Drillhebel | Bras de levier |
| 14.1 | P00853451300 | Såskærs arm 298 | Coulter arm | Drillhebel | Bras de levier |
| 14.2 | P00853451500 | Såskærs arm 298 / 50 | Coulter arm | Drillhebel | Bras de levier |
| 15 | P00853451000 | Såskærs arm 507 | Coulter arm | Drillhebel | Bras de levier |
| 16 | P7991089014 | Bøsning GSM 2024 15 | Bush | Buchse | Bague |
| 17 | P00853451700 | Såskærs arm 507 / 40 | Coulter arm | Drillhebel | Bras de levier |
| 18 | P00853451600 | Såskærs arm 298 / 40 | Coulter arm | Drillhebel | Bras de levier |
| 21 | P7991115023 | Fjeder Z-224x | Extension spring | Zugfeder | Ressort |
| 22 | P7991070103 | Tragt | Funnel | Einlauftrichter | Ecoulement |
| 23.1 | P7991115107 | Sårør 550 | Seed pipe | Saatleitung | Tube inox |
| 23.2 | P7991115105 | Sårør 1020 | Seed pipe | Saatleitung | Tube inox |
| 24 | P7991070105 | Teleskoprør 405 | Telescopic seed pipe | Teleskoprohr | Tube plastique |
| 25 | P7991070106 | Muffe | Collar | Manschette | Raccord |
| 26.1 | P7991115024 | Fjeder holder 200 | Spring latch | Federlasche | Lamé ressort |
| 26.2 | P7991115025 | Fjeder holder 249 | Spring latch | Federlasche | Lamé ressort |
| 29 | P7991071531 | Kile | Cotter | Keil | Clavette |
| 30 | P00103334 | Stålsætskrue M12x120 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 31 | P00120161 | Låsemøtrik M12 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 32 | P00162160 | Skive A 13 DIN 125 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 33 | P7990067002 | Kabelbindere | Strip | Kabelbinder | Attache-cable |

Hektar måler

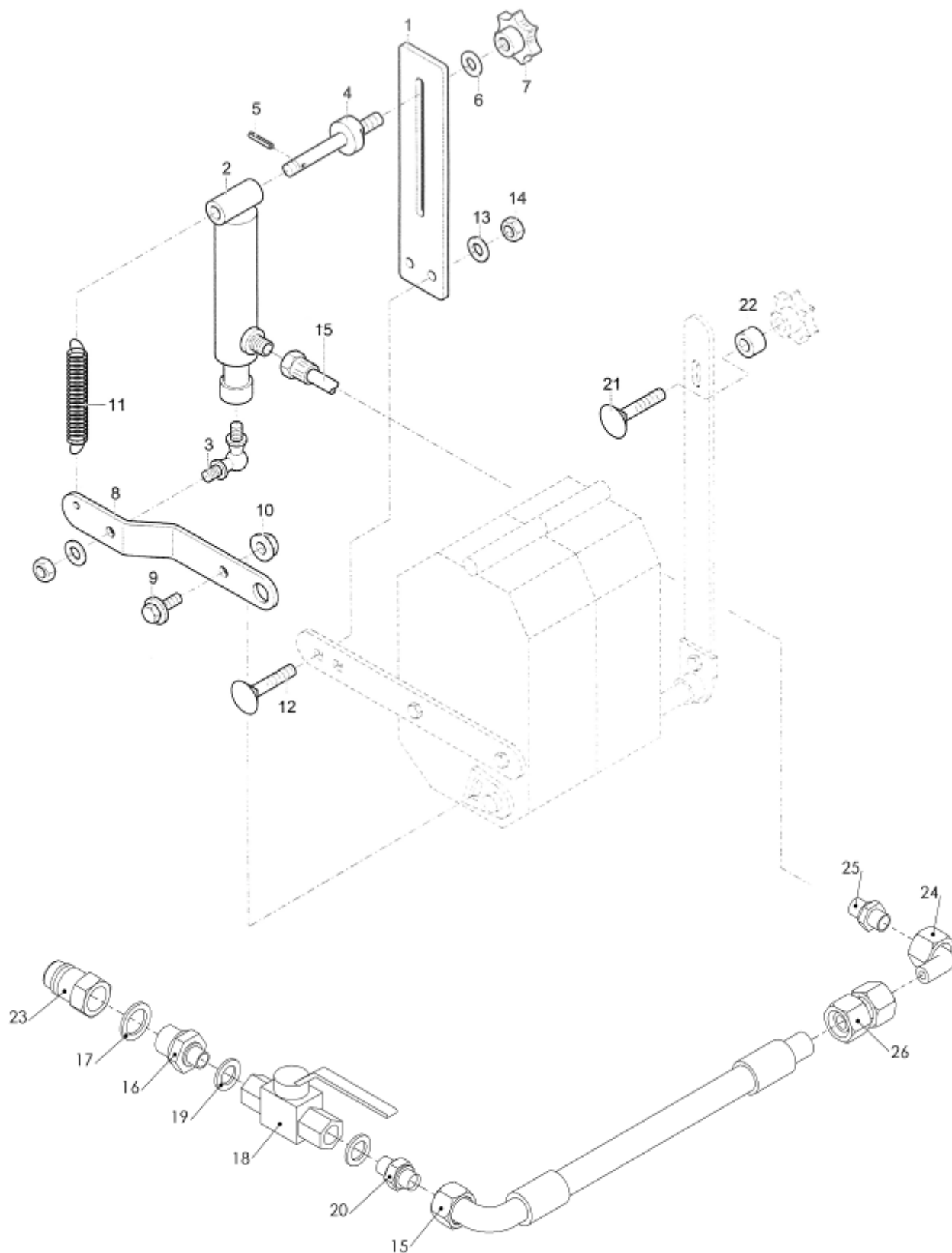


Niveauindikator



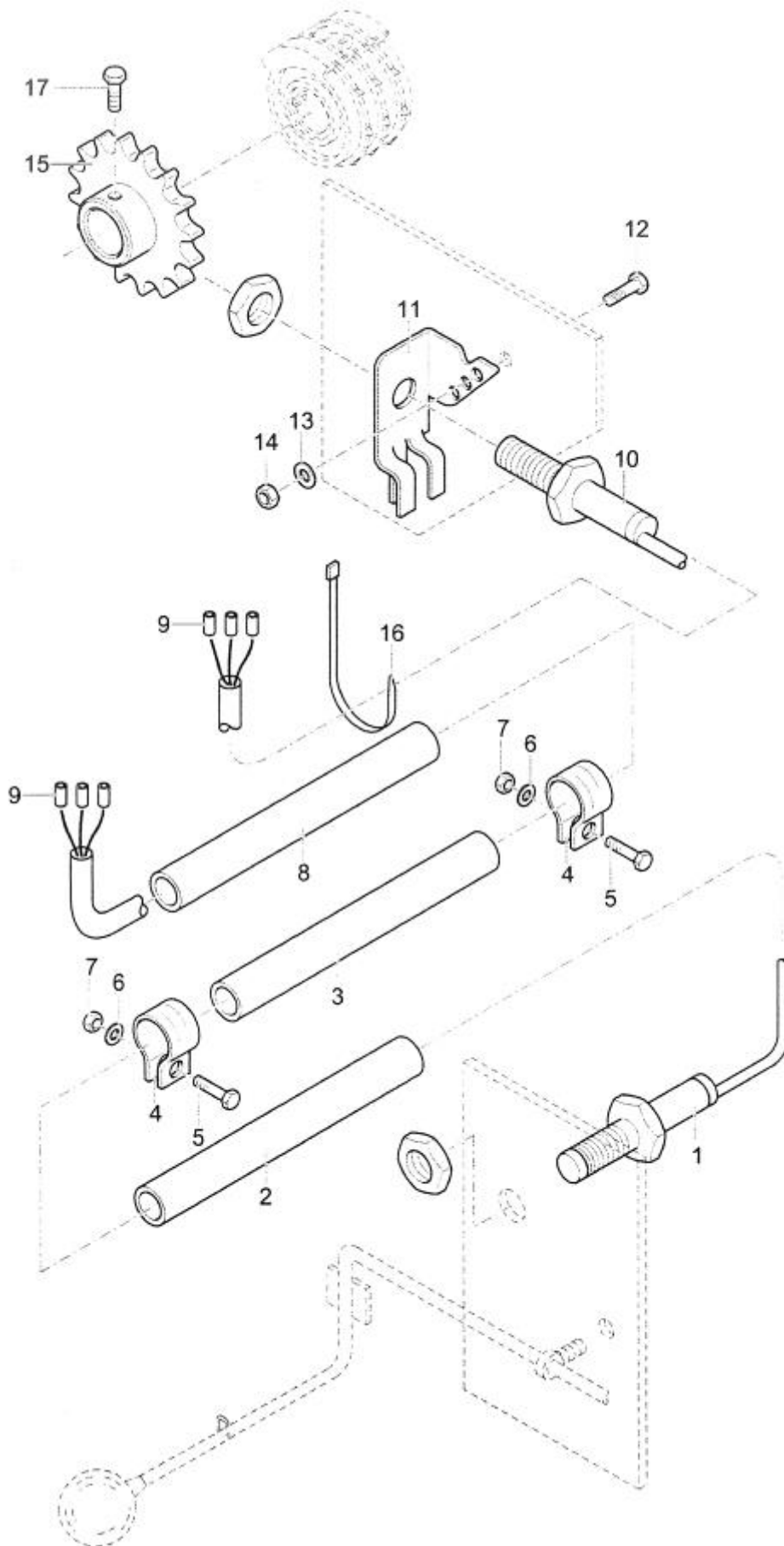
| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævnelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|--|-------------------------|--------------------------|------------------------|------------------|
| Hektar måler | | | | | |
| 1.1 | P7991099510 | 3m. afstandsbøsning | Driving sleeve | Aufsatzwelle | Bague |
| 1.2 | P7991099512 | 4m. afstandsbøsning | Driving sleeve | Aufsatzwelle | Bague |
| 2 | P7991099610 | Tællehjul | Counter wheel | Zählerrad | Roue |
| 3 | P7991040312 | Beslag | Bracket | Konsole | Console |
| 4 | P7990042003 | Tæller | Counter | Umbrehungszaehler | Compte tours |
| 5 | P7991099640 | Aksel | Shaft | Gewindeachse | Tige filetée |
| 6 | P7991040315 | Fjeder A1,2x13x25A | Tensionspring | Zugfeder | Ressort |
| 7 | P7984D48PA | Bolt | Bolt | Zylinderschraube | Vis |
| 8 | P00165306 | Fjederskive | Spring washer | Federring | Rondelle ressort |
| 9 | P79934D4PA | Låsemøtrik M4 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 10 | P79914D46A | Stopskrue M4x6 | Locking ring | Gewindestift | Clavette filetée |
| 11 | P7991099611 | Ring | Ring | Rundring | Joint torique |
| 12 | P00120160 | Møtrik M10 | Nut | Mutter | Écrou |
| Niveauidikator | | | | | |
| 1 | P7991112507 | Gevindstang | Threaded rod | Gewindestange | Tige filetée |
| 2 | P7991099803 | Wire 555 | String | Kordelschnur | Ficelle |
| 3 | P7946228D10A | Ærme | Multicore cable end | Aderendhülse | Fiche électrique |
| 4 | P7990044802 | Indikator | Indicator | Zeiger | Indicateur |
| 5 | P7990044805 | Flyde bold | Hostalen ball | Hostalen kugel | Flotteur |
| 6 | P7991012311 | Kabelsko L-RC6 DIN46237 | Cable lug | Kabelschuh | Anneau |
| 7 | P79444DB640SA | Øjeskrue | Eye screw | Augenschraube | Vis a oeil |
| 8 | P00162157 | Skive A 6,4 DIN 125 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 9 | P00120157 | Møtrik M6 | Nut | Mutter | Écrou |
| 10 | P00125126 | Topmøtrik M6 | Cover nut | Hutmutter | Écrou a chapeau |

Såmængde regulering



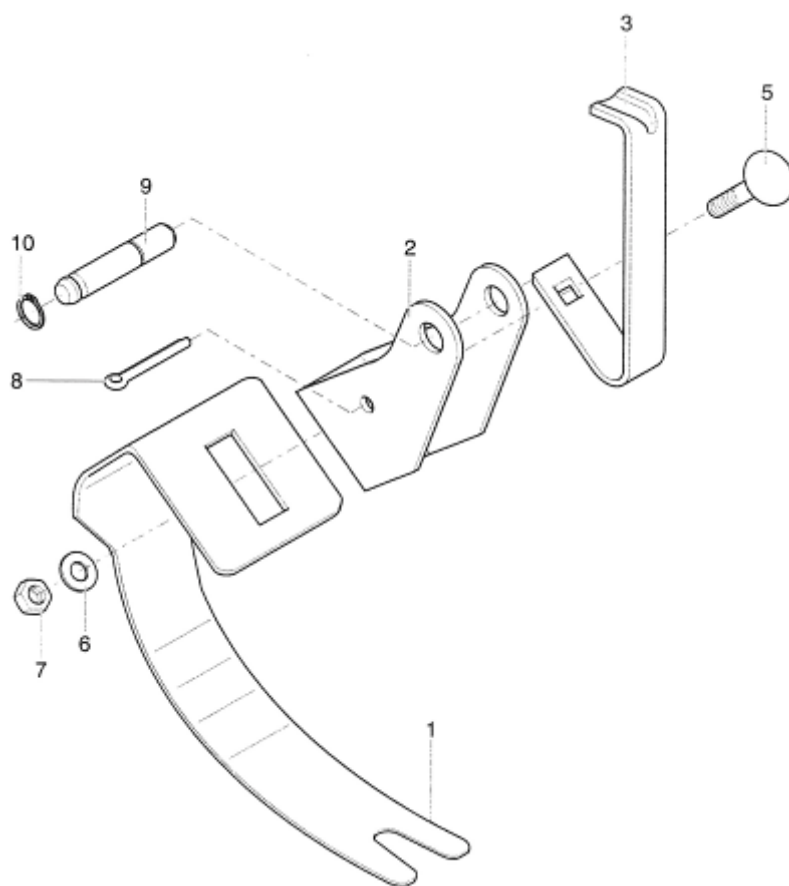
| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævneelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|--|--------------------------|-----------------------|----------------------|---------------------|
| 1 | P7991096310 | Profil | Grid | Steg | Reglette |
| 2 | P7981630508 | Hydraulisk cylinder | Hydraulics cylinder | Hydraulisch Zylinder | Hydraulique vérin |
| 3 | P7971802D16 | Vinkelnippel DIN71802 | Angle joint | Winkelgelenk | Rotule |
| 4 | P7991096311 | Skrue | Screw | Klemmschraube | Vis de serrage |
| 5 | P791481D550 | Spændestift 5x50 | Straight grooved pin | Zylinderkerbstift | Goupille mecanindus |
| 6 | P79125DA105A | Skive A 10,5 DIN 125 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 7 | P796336D6310 | Fingerskrue M10 DIN 6336 | Knob | Sterngriff | Maneton |
| 8 | P7991096312 | Flange | Lever | Hebel | Levier |
| 9 | P7991063102 | Tensile bolt M8x16 | Tensi lock bolt | Tensilockschraube | Vis Tensi |
| 10 | P7991063103 | Tensile møtrik M8 | Tensi lock nut | Tensilockmutter | Écrou Tensi |
| 11 | P7990041702 | Fjeder CF-155 | Extention spring | Zugfeder | Ressort |
| 12 | P79603D825PA | Bræddebolt | Cup square bolt | Flachrunschraube | Vis J |
| 13 | P79125DA84A | Skive A 8,4 DIN 125 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 14 | P79934D8PA | Møtrik M8 DIN 934 | Nut | Mutter | Écrou |
| 15 | 0454900 | 3m. hydraulik slange | Hydraulic hose | Hydraulikschlauch | Tuyau hydraulique |
| | 0454930 | 4m. hydraulik slange | Hydraulic hose | Hydraulikschlauch | Tuyau hydraulique |
| 16 | 0444490 | Brystnippel 1/2"x1/4" | Hexagon nipple | Brustnippel | Raccord |
| 17 | 0449070 | Bounded seal 1/2" | Bounded seal | Gesprungene Dichtung | Joint lié |
| 18 | 0442340 | Blokkuglehane 1/4"x1/4" | Valve block with tap | Ventilblock mit Hahn | Robinet |
| 19 | 0449050 | Bounded seal 1/4" | Bounded seal | Gesprungene Dichtung | Joint lié |
| 20 | 0444500 | Brystnippel 1/4" | Hexagon nipple | Brustnippel | Raccord |
| 21 | P79603D1035PA | Bræddebolt M10x35 | Cup square bolt | Flachrunschraube | Vis J |
| 22 | P7991013043 | Afstandsboesning | Distance bush | Distanzbuchse | Entretoise |
| 23 | 0444020 | Lynkobling 1/2" | Quick-coupling | Schnelle Koppelung | Accouplement rapide |
| 24 | 0446678 | Vinkelnippel ø8 | Flareless Compression | Winkelgelenk | Rotule |
| 25 | 0446700 | Brystnippel ø8x1/4" | Hexagon nipple | Brustnippel | Raccord |
| 26 | 0447520 | Omvendt samler ø8 | Tube Union | Riemenschloß | Pièce de Raccord |

Såksel övervågning



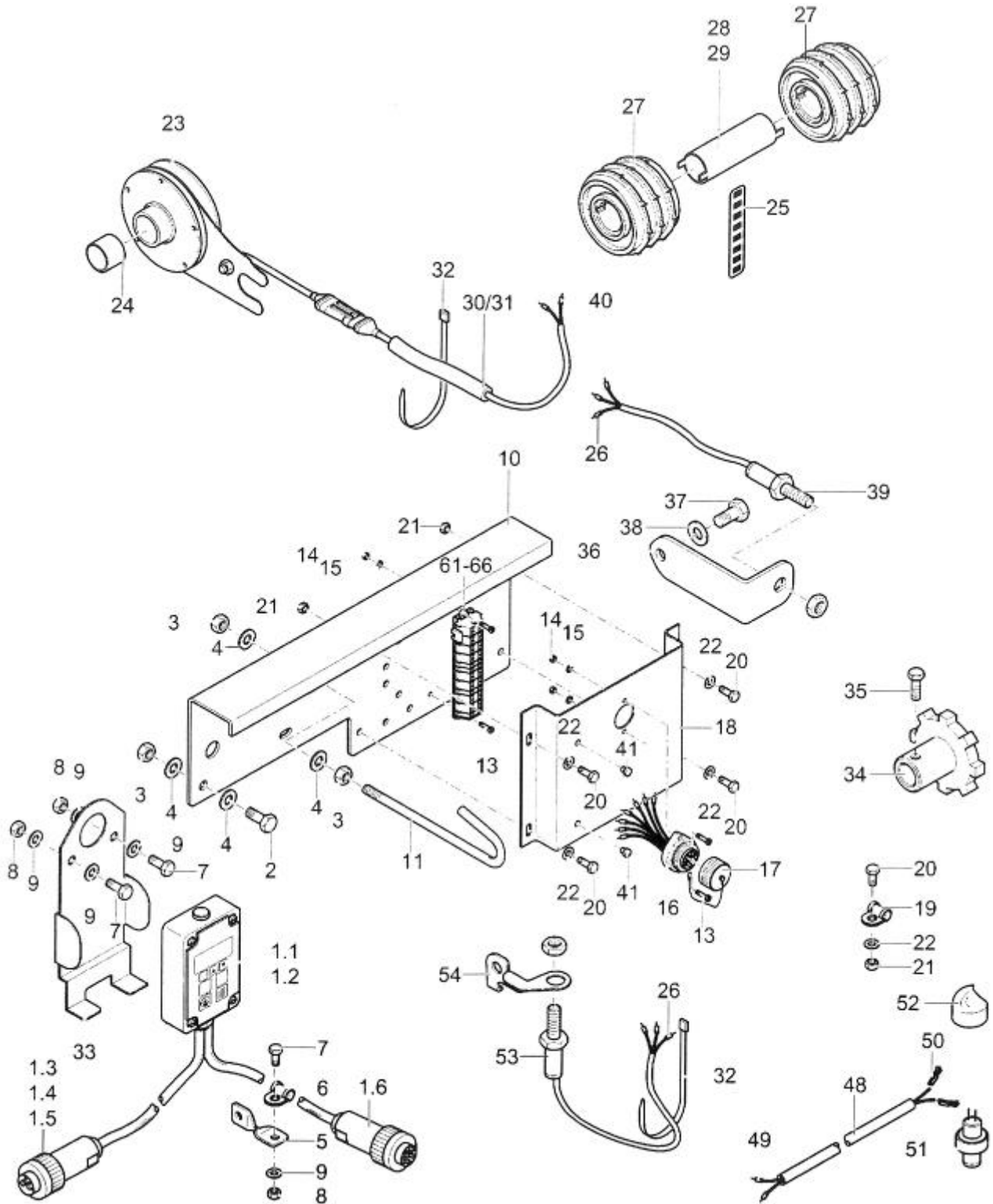
| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævnelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|--|--------------------|--------------------------|------------------------|------------------|
| 1 | P7991097830 | Føler | Switch | Näherungsschalter | Capteur |
| 2 | P7991097601 | Slange 100 | Protection tube | Kabelschutzrohr | Gaine |
| 3 | P7991097826 | Slange | Protection tube | Kabelschutzrohr | Gaine |
| 4 | P7990041707 | Minispændebøjle | Steel Hose Straps | Norma-rohrschelle | Collier |
| 5 | P00103022 | Stålsætskrue M6x16 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 6 | P00162157 | Skive A 6,4 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 7 | P00120157 | Låsemøtrik M6 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 8 | P7991097602 | Slange 2200 | Protection tube | Kabelschutzrohr | Gaine |
| 9 | P7946228D05A | Kabler 0,5 | Multicolore cable | Aderenhuelse 0,5 | Fiche électrique |
| 10 | P7990041838 | Føler | Switch | Näherungsschalter | Capteur |
| 11 | P7991097900 | Sensor beslag | Sensor holder | Säwellensensorhalter | Support |
| 12 | P00103004 | Stålsætskrue M5x16 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 13 | P00162156 | Skive A 5,3 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 14 | P00120156 | Låsemøtrik M5 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 15 | P7991107403 | Føler hjul | Release plate | Sensorgeber | Emetteur |
| 16 | P7990067008 | Kabelbindere | Strip | Kabelbinder | Attache-cable |
| 17 | P79933D510PA | Stålsætskrue M5x10 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |

Dybde begrænser



| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævnelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|--|---------------------|--------------------------|------------------------|-----------------|
| 1 | P7991072511 | Ski | Ski | Gleitschuh | Patin |
| 2 | P7991072512 | Holder | Mounting | Halter | Support |
| 3 | P7991072513 | Fjeder | Spring | Feder | Ressort |
| 5 | P00108911 | Stålsætskrue M8x16 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 6 | P00162158 | Skive A 8,4 DIN 125 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 7 | P00120159 | Låsemøtrik M8 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 8 | P7994D550A | Split 5x50 | Cotter pin | Splint | Goupille |
| 9 | P7991072509 | Skruer | Counter pin | Scharabsteckbolzen | Brouche |
| 10 | P00157010 | Låsering | Circlip | Sicherungsring | Segment d'arret |

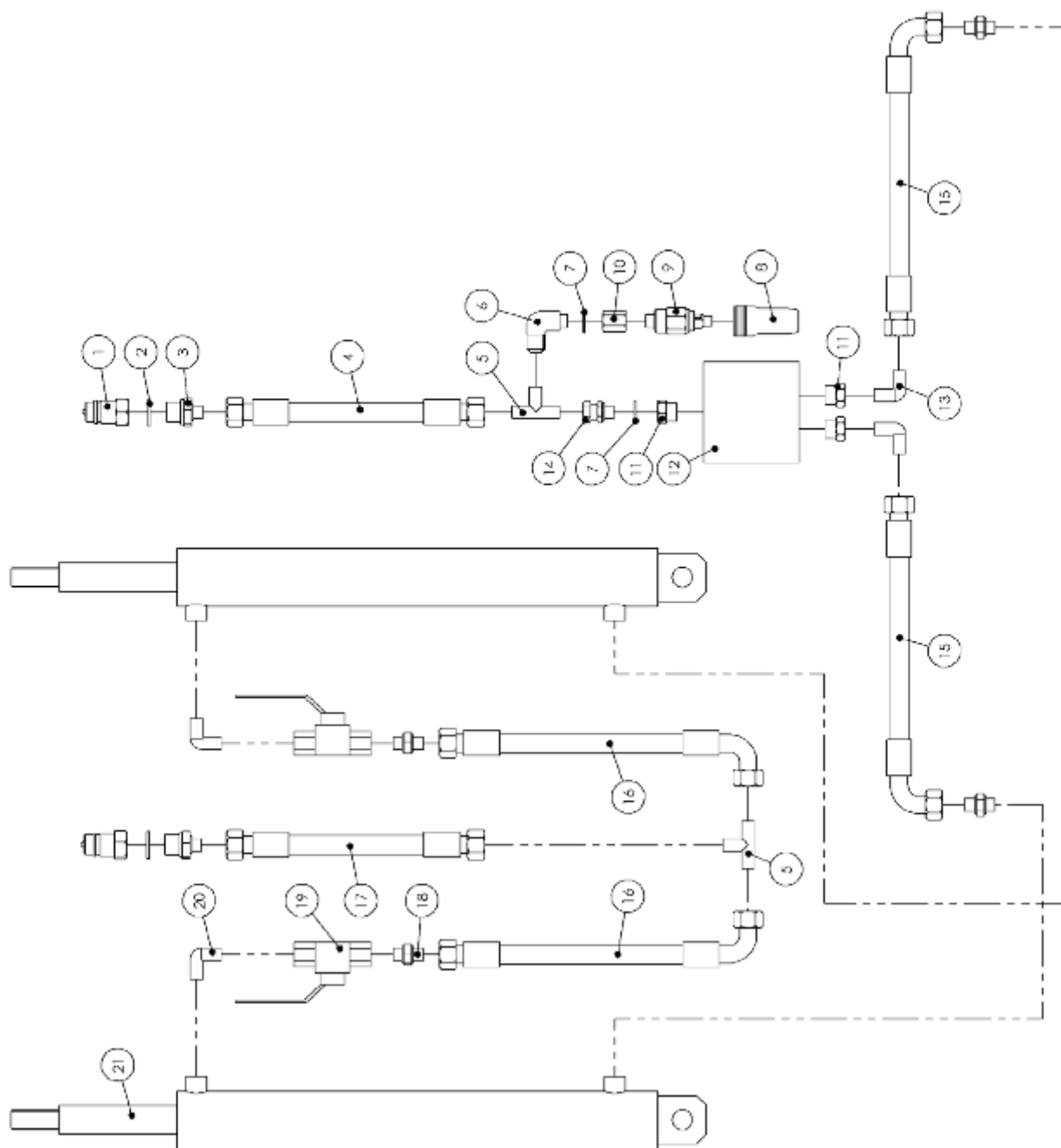
Multitronic



| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævnelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|--|-------------------------|--------------------------|---------------------------|----------------------|
| 1 | P7991127235 | Multitronic II computer | Multitronic II drill | Multitronic II Saemonitor | Boitier Multitronic |
| 1.3 | P7991097114 | Kabel samler 3-poler | Cable connector | Stecker | Fiche droite |
| 1.4 | P7991107233 | Sikring | Fuse | Multifuse-sicherung | Coupe-circuit |
| 1.5 | P7990121215 | Kabel stik | Cable stick | Kabelstecker | Fiche de contact |
| 1.6 | P7990121214 | Kabel | Cable can | Kabeldose | Boite de cable |
| 2 | P00103043 | Stålsætskrue M8x20 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 3 | P00120159 | Låsemøtrik M8 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 4 | P00162158 | Skive A 8,4 DIN 125 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 5 | P7991097308 | Beslag | Latch | Zuglasche | Eclisse |
| 6 | P7991097302 | Kabelklemme | Clamps | Schelle roherschelle | Collier |
| 7 | P00103022 | Stålsætskrue M6x16 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 8 | P00120157 | Låsemøtrik M6 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 9 | P00162157 | Skive A 6,4 DIN 125 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 10 | P7991107312 | Multitronic beslag II | Hook | Konsole | Support |
| 11 | P7991097428 | Gevindstang | Threaded rod | Gewindestange | Tige filetée |
| 13 | P7984D312PA | Cylinderskrue | Bolt | Zylinderschraube | Vis |
| 14 | P79934D3PA | Møtrik | Nut | Sechskantmutter | Écrou H |
| 15 | P00162155 | Skive A 3,2 DIN 125 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 16 | P7991107220 | Stik | Plug | Verteilerkasten | Prise de courand |
| 17 | P7991107224 | Stik låg CA 00 SD 2 | Guard | Schutzkappe | Tole de protection |
| 18 | P7991107313 | Beskyttelse plade | Guard plate | Schutzblech | Ecran |
| 19 | P7991097303 | Kabelklemme | Clamps | Schelle roherschelle | Collier |
| 20 | P00103004 | Stålsætskrue M5x16 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 21 | P00120156 | Låsemøtrik M5 | Self-locking hexagon nut | Selbstsichernde Mutter | Écrou H |
| 22 | P00162156 | Skive A 5,3 DIN 127 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 23 | P00853730010 | Magnetisk sensor | Magnetic switch | Schlingfederkupplung | Elektro-Vanne |
| 24 | P7991097827 | Afstandsboøsning | Spacer sleeve | Distanzhülse | Bague d'entrainem |
| 25 | P7999980182 | Transfers | Decal | Aufkleber | Etiquette |
| 26 | P7946228D05A | Flerfarvet kabel 0,5 m. | Multicolore cable | Aderendhuelse | Fiche électrique |
| 27 | P7991097421 | Såhjul | Seed wheel | Särad | Roue de distribution |
| 28 | P7991097424 | Afstandsboøsning 100 | Spacer sleeve | Distanzhülse | Bague d'entrainem |
| 29 | P7991097422 | Afstandsboøsning 80 | Spacer sleeve | Distanzhülse | Bague d'entrainem |
| 30 | P7991097603 | Slange 1500 | Protection tube | Kabelschutzrohr | Gaine |
| 31 | P7991097604 | Slange 1000 | Protection tube | Kabelschutzrohr | Gaine |
| 32 | P7990067008 | Kabelbindere 196x2,5 | Strip | Kabelbinder | Attache-cable |
| 33 | P7991107319 | Computer beslag | Multitronic holder | Saemonitorhalter | Support |
| 34 | P7991107401 | Føler hjul | Release plate | Sensorgeber | Emetteur |
| 35 | P00103019 | Stålsætskrue M6x8 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 36 | P7991107315 | Sensor holder | Sensor holder | Sensorhalter | Support de capteur |
| 37 | P00100919 | Stålsætskrue M10x20 | Hexagon screw | Schraube | Vis de pression |
| 38 | P00162159 | Skive A 10,5 DIN 9021 | Washer | Scheibe | Rondelle |
| 39 | P7990041838 | Sensor IFL4-12-01P | Switch | Näherungsschalter | Capteur |
| 40 | P7946228D10A | Flerfarvet kabel | Multicolore cable | Aderendhuelse | Fiche électrique |
| 41 | P7991087402 | Låg | Cap | Abdeckkappe | Chapeau |
| 48 | P7991107317 | Kabel | Connection cable | Verbindungsleitung | Cable |
| 49 | P7946228D15A | Flerfarvet kabel 1,5 m. | Multicolore cable | Aderendhuelse | Fiche électrique |
| 50 | P7990041871 | Kabelsko L-RB 63 | Cosse plate | Flachsteckhuelse | Pipe |
| 51 | P7990016082 | Tryk kontakt | Restrictor valve | Druckschalter | Claped de pression |
| 52 | P7990016084 | Plast låg N97019 | Guard | Schutzkappe | Tole de protection |
| 53 | P7991097824 | Sensor | Switch | Näherungsschalter | Capteur |
| 54 | P7991127199 | Sensor holder | Sensor holder | Sensorhalter | Support de capteur |
| 61 | P7991097511 | Samlemuffe 4 | Binder | Leiter klemme | Borne de cable |
| 62 | P7991097512 | Samlemuffe 4 | Binder | Leiter klemme | Borne de cable |
| 63 | P7991097513 | Samlemuffe 2 | Binder | Leiter klemme | Borne de cable |
| 64 | P7991097514 | Samlemuffe 2 | Binder | Leiter klemme | Borne de cable |
| 65 | P7991097515 | Ophængs profil | Connecting plate | Anschlussplatte | Plaque de raccord |
| 66 | P7991097516 | Kabelsko bro | Inlaid bridge | Einlegebrücke | Pont d'insertion |

Hydraulik

Markør



| Pos nr. Picture Bild nr. Dessin | Del nr. Part nr. Teil nr. No. De pièces | Benævnelse | Description | Beschreibung | Désignation |
|--|---|-----------------------------|----------------------|----------------------|------------------------------|
| 1 | 0444020 | Lynkobling 1/2" | Quick-coupling | Schnelle Koppelung | Accouplement rapide |
| 2 | 0449070 | Bounded seal 1/2" | Bounded seal | Gesprungene Dichtung | Joint lié |
| 3 | 0444490 | Brystnippel 1/2"x1/4" | Hexagon nipple | Brustnippel | Raccord |
| 4 | 0454550 | Slange L=1700 1/4"x1/4" | Hydraulic hose | Hydro-Schlauch | Tuyau hydraulique |
| 5 | 0446510 | T-nippel 1/4" | Tee-nippel | T-nippel | T-raccord à vis |
| 6 | 0446650 | Vinkelnippel 1/4" | Standpipe elbow | Winkelverschraubung | Coude orientable |
| 7 | 0449050 | Bounded seal 1/4" | Bounded seal | Gesprungene Dichtung | Joint lié |
| 8 | P7990016084 | Hætte | Cap | Kappe | Capuchon |
| 9 | P7990016082 | Trykkontakt | Thrust load | Druckbelastung | Effort de compression |
| 10 | 0447200 | Muffe 1/4" | Socket | Muffe | Manchon |
| 11 | 1058230 | Specialnippel | Nipple | Nippel | Raccord |
| 12 | 0442810 | Styreventil | Flow control valve | Stromregelventilator | Valve de réglage du débit |
| 13 | 0446130 | Vinkelnippel 1/4" | Standpipe elbow | Winkelverschraubung | Coude orientable |
| 14 | 0444700 | Nippel med omløber 1/4" | Nipple | Nippel | Raccord |
| 15 | 0454560 | 3m. slange L=1850 1/4"x1/4" | Hydraulic hose | Hydro-Schlauch | Tuyau hydraulique |
| | 0454650 | 4m. slange L=2350 1/4"x1/4" | Hydraulic hose | Hydro-Schlauch | Tuyau hydraulique |
| 16 | 0454650 | 3m. slange L=2350 1/4"x1/4" | Hydraulic hose | Hydro-Schlauch | Tuyau hydraulique |
| | 0454810 | 4m. slange L=2800 1/4"x1/4" | Hydraulic hose | Hydro-Schlauch | Tuyau hydraulique |
| 17 | 0454450 | Slange L=1500 1/4"x1/4" | Hydraulic hose | Hydro-Schlauch | Tuyau hydraulique |
| 18 | 0444500 | Brystnippel 1/4" | Hexagon nipple | Brustnippel | Raccord |
| 19 | 0442340 | Blokkuglehane 1/4" | Valve block with tap | Ventilblock mit Hahn | Robinet à tournant sphérique |
| 20 | 0446110 | Vinkelnippel 1/4" | Standpipe elbow | Winkelverschraubung | Coude orientable |
| 21 | 0465003 | Hydraulik cylinder | Hydraulics cylinder | Hydraulisch Zylinder | Hydraulique vérin |

Notater